największa gazeta powiatowa w Małopolsce

NR 10 (71) PAŹDZIERNIK 1999
CENA 2,0 zł



ZIEMIA BOCHEŃSKA

INDEKS 340748
ISSN 1233-9660

Fot. Jan Paruch

PLASTBUD

- boazerie
- podłogi panelowe
- siding
- suche tynki
- akcesoria



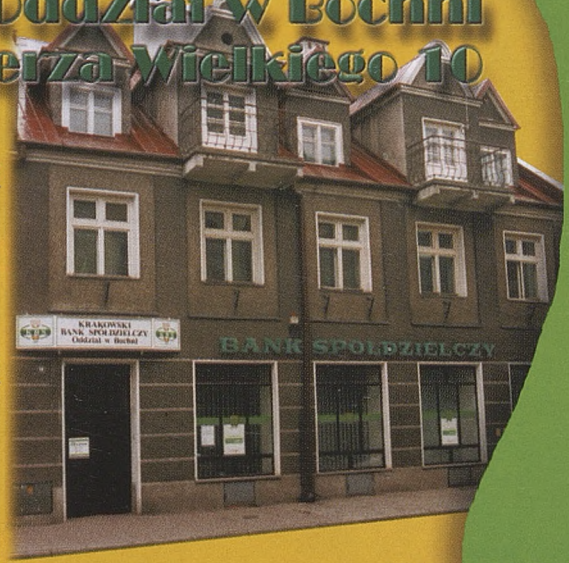
32-700 Bochnia
ul. J. Poniatowskiego 12
tel. (014) 611 60 04
tel./fax (014) 611 85 56

SPRZEDAŻ RATALNA!!!

JESTEŚMY SOBIE WZAJEMNIE POTRZEBNI

KBS
1898

Krakowski Bank Spółdzielczy
Oddział w Bochni
ul. Kazimierza Wielkiego 10



ZAPRASZA:

- ✔ sklepy – do współpracy w zakresie sprzedaży ratalnej
- ✔ przedsiębiorstwa – kredyty obrotowe, inwestycyjne, faktoring, rachunki bieżące
- ✔ osoby fizyczne – kredyty konsumpcyjne, gotówkowe, kredyty w ROR
- ✔ rolników – tanie kredyty (z dopłatami z ARiMR, m.in. na zakup ziemi, nawozów, paliwa i działalność przetwórczą)

NA BARDZO KORZYSTNYCH WARUNKACH PROWADZIMY:

- ✔ rachunki bieżące
- ✔ rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe
- ✔ rachunki a'vista
- ✔ lokaty terminowe: 1-, 2-, 3-, 4-, 5-, 6-, 9-, 12-, 24- miesięczne
- ✔ 6-miesięczne lokaty progresywne

PRZYJMUJEMY:

- ✔ wpłaty o charakterze powszechnym (opłaty za energię elektryczną, gaz, telefon, bez naliczania prowizji oraz opłaty PZU, ZUS, KRUS, i inne)

Oferujemy korzystne oprocentowanie oraz miłą i szybką obsługę
Polecamy usługi filii Banku w Rzezawie, Żegocinie i SPK w Uściu Solnym

ZAPRASZAMY
pon.-pt. 8.00 – 17.00, sob. 8.00 – 11.00
INFORMACJA
tel. (014) 612 34 18, 612 21 73

FIAT KRIS
KRZYSZTOF KOŁODZIEJCZYK
AUTORYZOWANY SERWIS BLACHARSKO-LAKIERNICZY

- kompleksowe naprawy blacharsko-lakiernicze wszystkich marek samochodów
- naprawy gwarancyjne z zakresu blacharstwa i lakiernictwa marki - FIAT



Naprawy bezgotówkowe dla firm ubezpieczeniowych!!!

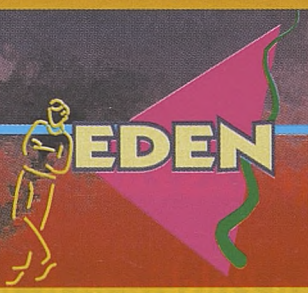
STACJA PALIW
KRIS oil



STACJA BENZYNOWA
CZYNNA OD 6.00 DO 22.00.
PEŁNY WYBÓR PALIW
RAFINERII PŁOCK
SKLEP SPOŻYWCZO-PRZEMYSŁOWY
(MOŻNA KUPIĆ ALKOHOL)

Nowy Wiśnicz, Bocheńska 26, Tel. (0 14) 612 91 56 fax (0 14) 612 86 76

KAWIARNIA
16.00-22.00



dyskoteka
sobota 20.00-3.00 niedziela 20.00-1.00

Atrakcyjny lokal, bogaty wybór trunków, profesjonalnie prowadzona dyskoteka, bilard, własna firmowa gastronomia.

Hanpol
Bochnia, ul. Karosek 27
tel./fax (014) 611 77 79

NOWOCZESNE SYSTEMY GRZEWCZE



ENIX
JUNKERS
Bosch Thermotechnik
Vaillant
convector

MATERIAŁY BUDOWLANE



deceuninck



wavin

HUTA FLORIAN



ELEKTRONARZĘDZIA



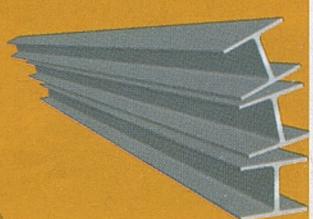
Makita
Celma
BOSCH



Beta

WYROBY HUTNICZE

- pręty gładkie i żebrowane
- profile zimnogięte
- blachy







NISKIE CENY BLISKO DOMU

REMA 1000

MARKETY SPOŻYWCZE

Szanowni Państwo!

Jesteśmy z Państwem przeszło rok. Jest nam szalenie miło, iż zaakceptowaliście i wybraliście nasz Market Spożywczy. Pragniemy podziękować wszystkim klientom za uwagi i sugestie kierowane do nas, dzięki nim ciągle możemy podnosić jakość naszych usług.
Pragniemy państwa zaprosić na promocje urodzinowe z okazji roku działalności Marketu REMA 1000 w Bochni.

Dealer REMA 1000 Market
Bochnia sp. z o.o.
Maria i Piotr Jakubiec

ZAPRASZAMY 7 DNI W TYGODNIU

32-700 BOCHNIA ul. Wojska Polskiego 6 tel./fax (014) 611 33 46

MODA MĘSKA

avanti

BOCHNIA, ul. FLORIS 1
BRZESKO, ul. GŁOWACKIEGO 17

– płaszcze i kurtki
– garnitury i spodnie
– swetry i koszule
– buty, bluzy
– krawaty itp.



Przeróbki krawieckie na koszt firmy...

Oferujemy ceny detaliczne i hurtowe: powyżej 5 sztuk – 5% TANIEJ, powyżej 10 sztuk – 10% TANIEJ!

W numerze między innymi:

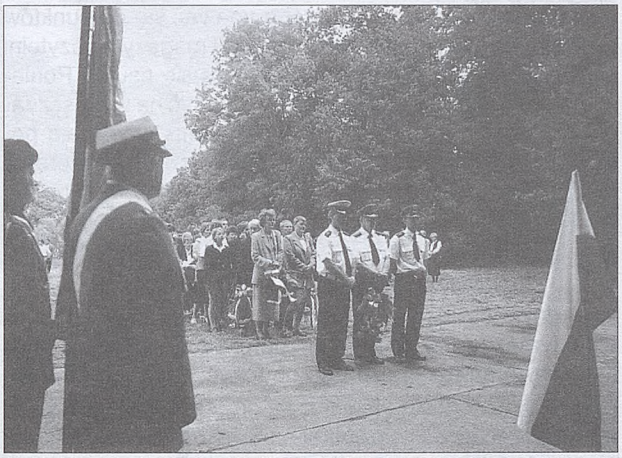
* Ewa Demarczyk już w Bochni 9
* Święto Powiatu 10
* Gimnazjaliści oceniają 11
* 80 lat PSS Społem 14
* Papież patronem 44
* Makulatura 48
* Problem za 1,60 zł 49
* Milenijna pluskwa 54-55

Poza tym stałe rubryki: minął miesiąc, kronika policyjna, wiadomości z gmin, rozrywka.

Nasza okładka:
Zbiór jabłek w Leszczynie.

Hołd poległym

1 września, w 60 rocznicę wybuchu II wojny światowej, władze powiatowe, miejskie oraz liczne delegacje reprezentujące m.in. bocheńskie szkoły, policję, straż pożarną, placówki kulturalne oraz stowarzyszenia, organizacje i związki kombatantów, złożyły kwiaty pod pomnikiem w lasku na Uzborni. Tym samym oddano hołd wszystkim poległym za wolność naszej ojczyzny.



Obelisk, który stoi w lasku, został wzniesiony przez społeczeństwo Bochni w 1949 r. W tym miejscu, 18 grudnia 1939 roku, hitlerowcy rozstrzelali 52 mieszkańców Bochni. Był to odwet okupanta za napad na posterunek policji niemieckiej, którego dokonali członkowie organizacji "Orzeł Biały" wywodzącej się z przedwojennego Związku Strzeleckiego.

Szkolenie radnych

9 września odbyło się szkolenie radnych Rady Powiatu w Bochni. Seminarium poprowadził zespół fachowców z Małopolskiego Instytutu Samorządu Terytorialnego i Administracji w Krakowie.

PSL ma nowe władze

W sobotę, 11 września, w Miejskim Domu Kultury w Bochni odbył się Powiatowy Zjazd Delegatów Polskiego Stronnictwa Ludowego. Oprócz 57 delegatów obecnych na spotkaniu, na zjazd przybyli także zaproszeni goście, m.in. Przewodniczący Rady Miejskiej w Bochni Jan Olszewski, Starosta Bocheński Ludwik Węgrzyn oraz posłowie na Sejm: Bogdan Pęk i Wiesław Woda.



Zjazd otworzył Prezes Zarządu Powiatowego Henryk Czech. Zapoznał on zebranych z sytuacją Polskiego Stronnictwa Ludowego w powiecie bocheńskim, oraz przedstawił sprawozdanie z działalności zarządu od ostatnich



wyborów. Sprawozdanie to było okazją do dyskusji nad rolą PSL w obecnym układzie politycznym państwa i naszego regionu. Wiele słów krytyki padło też pod adresem obecnie rządzących krajem. Zastanawiano się także nad poprawą wizerunku partii nie tylko w skali kraju, ale zwłaszcza w powiecie bocheńskim.

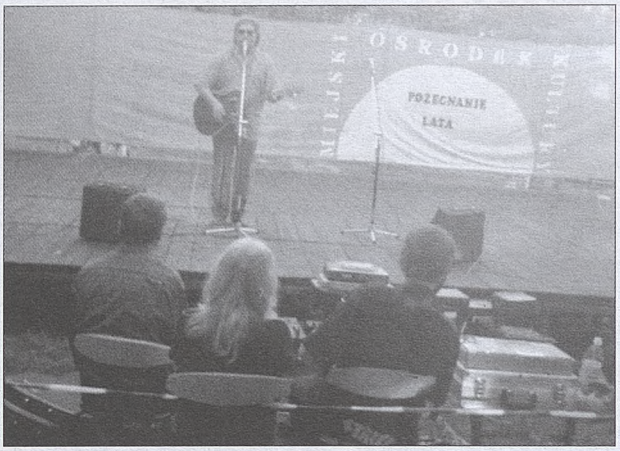
Po dyskusji delegaci przystąpili do wyboru nowych władz stronnictwa. Stanowisko Prezesa Zarządu ponownie powierzono Henrykowi Czechowi, który zapowiedział gruntowne reformy w działalności Polskiego Stronnictwa Ludowego na bocheńszczyźnie.

Pożegnanie lata

12 września w Nowym Wiśniczu miało miejsce „Pożegnanie lata". Wśród atrakcji imprezy, zorganizowanej przez Miejski Ośrodek Kultury

FISKALIZACJA
Twój obowiązek - nasz problem!
Firma KUCHARSCY S.C.
Bochnia, ul. Rynek 9, tel. (014) 612-51-62, (0602) 721-002, (0602) 636-016
Biuro handlowe - I piętro (nad sklepem delikatesowym)

w Nowym Wiśniczu, znalazły się występy zespołów folklorystycznych, koncerty Czesławy Łuszcz, wykonującej piosenki z lat 70, Magdaleny Santi, śpiewającej w tanecznych



rytmach kończącego się lata. Jako gwiazda wystąpił Jan Wojdak, lider zespołu Wawele z Krakowa. Grupa, istniejąca od roku 1972, wykonuje melodyjne piosenki skomponowane przez lidera do słów m.in. E. Lipskiej, E. Zechenter-Spławińskiej, A. Kresowego, T. Śliwiaka. Bogaty dorobek muzyczny zespołu, oscylujący między rockiem, tradycyjną piosenką, balladą w stylu folk i muzyką country znaleźć można m.in. na wydanych ostatnio płytach „Zaczarowany fortepian", czy „Platynowe przeboje". Zespół był w przeszłości wielokrotnie nagradzany, a jego piosenki znalazły się w repertuarze m.in. Jany Kocianovej, Jiri Korna, Krystyny Giżowskiej, Andrzeja Dąbrowskiego.

Koronacja w Czarnym Potoku

12 września, podczas uroczystej liturgii, biskup ordynariusz Wiktor Skworc dokonał koronacji obrazu Matki Bożej Bolesnej w Czarnym Potoku. Tradycja koronacji obrazów Matki Bożej trwająca w Europie od XVI w., z czasem dotarła również do Polski i do diecezji tarnowskiej. Uroczystość



w Czarnym Potoku była dziewiątą i ostatnią koronacją obrazu Matki Bożej w naszej diecezji w tym tysiącleciu. Sanktuaria maryjne koronowane dotychczas to: Tuchów (1904), Zawada (1920), Bochnia (1934), Odporyszów (1937), Okulice (1962), Nowy Sącz (1963), Limanowa (1966) i Pasierbiec (1993). Do czarnopotockiego sanktuarium, położonego w malowniczym krajobrazie beskidu sądeckiego, przybyło kilka tysięcy pielgrzymów. W homilii biskup ordynariusz przestrzegł przed pustym, wręcz bałwochwalczym kultem do obrazu Matki Bożej, bez wyraźnej czci dla osoby Maryi w życiu codziennym.

Wystawy pełne wrażliwości

Las to świat, który znam od dzieciństwa i do którego zawsze z tęsknotą powracam. W nim czuję się wolna, bezpieczna i szczęśliwa. Moje obrazy są jakby odpowiedzią serca i wzruszenia na wezwanie lasu – to słowa Katarzyny Norek, absolwentki wychowania plastycznego w krakowskiej WSP, a obecnie nauczycielki w P.S.P. w Proszówkach. Wystawę jej prac można było oglądać w ciągu sierpnia i września w czytelni Biblioteki Miejskiej w Bochni. Artystka wystawiała prace olejne oraz grafiki.

Natomiast w "Galeryjce nad schodami" w wypożyczalni dla dorosłych oglądać można zbiór kilkudziesięciu prac malarskich i grafik Małgorzaty Drabina, młodej i utalentowanej absolwentki Szkoły Podstawowej im. Marii Skłodowskiej-Curie w Łapczycy, obecnie uczennicy Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych w Nowym Wiśniczu. Wystawiane prace ujawniają ogromną wrażliwość, dojrzały warsztat twórczy artystki. Ich tematyka obejmuje m.in. pełne impresji pejzaże, martwą naturę, a także abstrakcję. Wystawa potrwa do 10 października.

Potrzebny sponsor

Czy w czytelni Miejskiej Biblioteki w Bochni będzie ksero? Zapotrzebowanie na kserokopiarkę, z której czytelnicy mogliby korzystać na miejscu jest ogromne. Aby powielić potrzebne materiały wciąż trzeba udawać się do punktów kserograficznych na terenie miasta (w magazynie czytelni kopiarka jest, ale przestarzała i często się psuje). Ponieważ nie wszystkie książki można pożyczyć na wynos, zdarza się, że czytelnicy idąc na "kompromis" wyrywają potrzebne kartki. Pracownicy czytelni pytają: "Czy na terenie Bochni nie znalazłby się sponsor na zakup potrzebnego urządzenia?"

Helikopter w naszym mieście

Wydawało się, że to sensacja! W rzeczywistości to tylko tymczasowy postój helikoptera na radzieckich numerach. Ale i tak warto go zobaczyć. Stoi sobie na te-



renie Przedsiębiorstwa Drogowo-Mostowego przy ul. Partyzantów. Właścicielem owego zabytku jest osoba, której firma świadczy usługi przewozowe. Jeżeli zostanie przygotowane odpowiednie miejsce, helikopter opuści nasze miasto.

Po kasetę czy ze śmieciami?

Można połączyć przyjemne z pożytecznym, tak uważają niektórzy odwiedzający wypożyczalnię kaset przy ul. Murowianka.

Scenariusz wygląda następująco: podjeżdża samochód (w większości dobrej marki, chociaż zdarza się i Maluch) jedna osoba idzie do wypożyczalni, zaś druga otwiera bagażnik i dyskretnie przerzuca worki z własnymi śmieciami do kontenera. Jak udało mi się zaobserwować, jedna z pań po opróżnieniu bagażnika nawet go zamiotła, bo przecież porządek musi być; szkoda że tylko na swoim podwórku. Teraz można jechać do domu spokojnie oglądać video.

A może tak ustawić w wypożyczalni puszkę z napisem: WYRZUCASZ ŚMIECI, POŻYCZASZ KASETĘ – WRZUĆ MONETĘ!

Nowy budynek dla "czwórki"

Trwają prace budowlane na 2 segmentach szkoły na os. Św. Jana. Obecnie na budowie pracują 2 firmy - "Airpol" z Muchówki, oraz zakład p. Kościółka z Jadownik. Za niedługo pojawi się trzecia – "Dozamel" z Wrocławia, któ-



ra wygrała przetarg na zamontowanie stolarki okiennej PCV. Wartość kontraktu opiewa na 208 tys. zł. Jak poinformowała nas dyrektor Miejskiego Zespołu Edukacji – Barbara Niszczota, powoli dobiegają końca prace tynkarskie, po zakładanej niedawno sieci elektrycznej. Przygotowano już także pomieszczenia na kotłownię i przyszłą stołówkę. W najbliższym czasie rozpoczną się prace przy zakładaniu centralnego ogrzewania jak również przy wylewaniu wylewki cementowej na podłogi. – *Jeszcze w tym roku chcielibyśmy wykonać przyłącz wody i gazu oraz doprowadzenie energii elektrycznej do obiektu wraz z zamontowaniem stacji trafo* – mówi Barbara Niszczota.

Przypomnijmy, iż dwa segmenty zagospodarowane przez miasto już od września przyszłego roku służyć będą Szkole Podstawowej nr 4 i przyszłemu gimnazjum nr 3. Wkrótce zapewne rozpoczną się prace na trzecim segmencie przejętym przez powiat, gdzie w przyszłości swoje miejsce znajdzie szkoła średnia. W tym celu Rada Powiatu na ostatniej sesji zdecydowała się zaciągnąć pożyczkę bankową w wysokości 870 tys. zł.

Z posłami SLD o strategii

13 września od zwiedzenia Uzdrowiska bocheńskiej Kopalni Soli i spotkania z górnikami rozpoczął swój dyżurny dzień w Bochni poseł SLD Bronisław Cieślak. Na dyżur posła w biurze poselskim przy ul. Kowalskiej przybyło jednak tylko kilka osób. Dużym powodzeniem cieszyły się natomiast spotkania otwarte zorganizowane w Miejskim Domu Kultury. Podczas pierwszego o godz.



16.00 dominowała problematyka całego kraju, ze szczególnym uwzględnieniem sytuacji politycznej. Zaproszony przez bocheński Klub Radnych SLD gość przedstawił również przebieg przygotowań Sojuszu Lewicy Demokratycznej do walnego zjazdu, który ma się odbyć w połowie grudnia.

Drugie, wieczorne spotkanie poświęcone było strategii rozwoju regionu bocheńskiego. Wśród licznie przybyłych mieszkańców, przedsiębiorców i przedstawicieli organizacji społecznych, w dyskusji udział wzięli m.in. starosta - Ludwik Węgrzyn, przewodniczący Rady Miasta - Jan Olszewski i burmistrz - Wojciech Cholewa. Na spotkanie dojechał również poseł SLD - Krzysztof Janik. Podsumowaniem spotkania było wspólne wypracowanie odezwy popierającej wniosek Kopalni Soli w Bochni o uznanie jej zabytkowej części za pomnik historii, co wiązałoby się w przyszłości z wpi-

SKLEP MODELARSKI
✓ modele,
✓ farby,
✓ akcesoria,
✓ plastik, karton, kolej
REVELL, ITALIERI, AIRFIX, HELLER,
ACADEMY, PLASTYK, MASTER CRAFT, FLY MODEL, GPM, TAMIYA
Bochnia, Rynek 5 (poniżej "starych Delikatesów")
Wejście przez bramę za kioskiem

KASA FISKALNA
ELZAB Alfa
Największy przebój rynku!
Firma KUCHARSCY S.C.
Bochnia, ul. Rynek 9, tel. (014) 613-51-62, (0602) 721-602, (0602) 630-018
Biuro handlowe - I piętro (nad sklepem delikatesowym)

saniem tego najstarszego i nadal czynnego zakładu przemysłowego w Polsce, a zarazem zabytku sztuki górniczej na Listę Światowego Dziedzictwa Kultury.

Uwaga!!!

W okolicach cmentarza i kolejki w Chodenicach grasuje w biały dzień mężczyzna, który obnażając się zaczepia kobiety i dzieci. Prawdopodobnie jest to mieszkaniec Chodenic. Należy zwrócić baczną uwagę na bezpieczeństwo dzieci wracających ze szkoły, a na cmentarz radzimy nie wybierać się w pojedynkę.

Coś nowego

W roku 1999 po raz pierwszy obchodzone będą Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego. W zamyśle ma być to cykliczna impreza odbywająca się raz do roku, a polegająca na bezpłatnym udostępnianiu zwiedzającym przez dwa dni wybranych zabytków naszego województwa. Wydarzeniu temu ma towarzyszyć szeroka promocja wybranych obiektów.

Będzie podwyżka?

Na kolejnej sesji Rady Miasta, radni zadecydują czy podwyższyć cenę za wywóz nieczystości. Z prośbą o podwyższenie ceny za tę usługę zwrócił się do Zarządu Miasta prezes BZUK Mieczysław Balicki. Swą prośbę argumentuje nierentownością wywożenia śmieci do odległej o 120 km Kosodrzy wg. istniejących stawek, gdyż w ostatnim czasie wciąż rosną nie tylko koszty transportu, ale i składowania. Proponowana cena za 1 m^3 śmieci wynosi 34 zł (obowiązująca 25 zł) od gospodarstw domowych i 47 zł od podmiotów gospodarczych. Należy również zaznaczyć, iż do każdego m^3, wywożonego od gospodarstw indywidualnych miasto dopłacało 5 zł. Według przeprowadzonej przez prezesa BZUK kalkulacji wynikowej, rzeczywista cena za 1 m^3 nieczystości wynosi 37 zł. Stawką półtora razy większą objęci zostaną wszyscy, którzy do tej pory nie zawarli umowy z żadną z firm usuwającą odpady komunalne.

Zaprosili nas:

* Muzeum im. Stanisława Fischera w Bochni na specjalne Czwartkowe Spotkanie Muzealne, które odbyło się 9 września. W programie: opowieść Stanisława Nawary-Gaczoła o początkach Polskiego Państwa Podziemnego oraz uroczyste otwarcie wystawy "Bochnia w 1939".

* Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna w Bochni oraz Polski Związek Niewidomych w Bochni na konkurs czytelniczy dla osób niewidomych pt. "Europejska powieść IX wieku", który odbył się 9 września w Sali Klubu Biblioteki.

* Zarząd Powiatowy Polskiego Stronnictwa Ludowego w Bochni na zjazd delegatów tej partii, który odbył się 10 września w siedzibie MDK w Bochni.

* Stowarzyszenie "Małopolskie Forum Współpracy z Polonią" na Światowe Forum Mediów Polonijnych Tarnów – Kraków – Warszawa, które odbyło się 15 - 20 września.

* Przewodniczący Rady Powiatu w Bochni na VII sesję Rady Powiatu, która odbyła się 16 września w sali obrad Starostwa Powiatowego w Bochni.

* Powszechna Spółdzielnia Spożywców "Społem" w Bochni na uroczystości związane z jubileuszem 80-lecia działalności. Impreza odbyła się 18 września w świetlicy PSS, przy ul. Wolnica.

* Dyrekcja, Grono Pedagogiczne, rodzice i uczniowie na uroczystość nadania Zespołowi Szkół Zawodowych w Łapanowie imienia Jana Pawła II, która odbyła się 18 września br. Związana ona była z 50-leciem istnienia szkoły.

* Stowarzyszenie Integracji i Współpracy "Ekonomia – Kultura XXI" na wyjazd studyjno-szkoleniowy: Warszawa – Bruksela – Luksemburg – Esch-sur-Alzette – Strasburg – Warszawa, który odbył się w dniach 20 – 26 września.

* Muzeum im. Stanisława Fischera w Bochni na Czwartkowe Spotkanie: "Raba; fizjonomia, dzieje, wspólnota kulturowa i gospodarcza". Spotkanie odbyło się 23 września w Sali Portretowej.

* Burmistrz Miasta i Gminy oraz Dyrektor Zespołu Szkół w Nowym Wiśniczu na uroczystość oddania do użytku i poświęcenie budynku Szkoły Podstawowej w Nowym Wiśniczu, która odbyła się 24 września.

* Przewodniczący Sejmiku Województwa Małopolskiego na obchody Małopolskich Dni Dziedzictwa Kulturowego, które odbyły się 25 – 26 września.

* Polskie Stowarzyszenie Estradowe "Polest" na Kantatę Poetycką wg scenariusza Romana Kołakowskiego pt. "Stwarzanie świata", która odbyła się 26 września w kościele pod wezwaniem św. Mikołaja.

* Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna w Bochni na otwarcie wystawy malarstwa Henryka Kozubskiego. Otwarcie Salonu uświetnił występ Folklorystycznego Zespołu "HUNCWOTY" działającego przy Miejskim Domu Kultury w Wieliczce.

* Adam Zieliński na wręczenie mu akademickiego odznaczenia "Merentibus" w Auli Collegium Maius w Krakowie, które odbędzie się 1 października w ramach uroczystego podjęcia obowiązków rektora przez Jego magnificencję prof. dr hab. Franciszka Ziejkę oraz inauguracji nowego roku akademickiego 1999/2000.

Kolumny przygotowali: Ewa Kubala, Luiza Romańska, Kazimierz Bukowiec, Paweł Michalczyk, Karol Klima.

Język polski – korepetycje.
Tel. 612-75-82.

USŁUGI FOTOGRAFICZNE
ALICJA PALUCH
Bochnia, ul. Różana 5
tel. (0604) 484-138
Obsługa:
wesel
chrzcin
urodzin i imienin
rocznic rodzinnych
ważnych wydarzeń
ZDJĘCIA ARTYSTYCZNE,
CENY KONKURENCYJNE!

Teatr już działa

We wtorek, 7 września doszło w Bochni do historycznego wydarzenia. W Urzędzie Miasta, burmistrz Wojciech Cholewa i znana artystka Ewa Demarczyk, podpisali umowę użyczenia teatrowi Ewy Demarczyk, budynku znajdującego się przy ul. Sienkiewicza.

Na mocy tej umowy miasto nieodpłatnie wydzierżawiło teatrowi stuletni budynek, w którym najpierw mieściła się ochronka, a później miejskie przedszkole. Przed kilkoma miesiącami przedszkole zostało zamknięte, ponieważ stan techniczny budynku nie pozwalał na przebywanie w nim dzieci.

Umowa została zawarta do końca tego roku, z możliwością dalszej prolongaty. Jak każda instytucja kulturalna w mieście, tak również teatr Ewy Demarczyk zwolniony został z opłat na rzecz miasta. Niezbędny remont budynku zobowiązała się wykonać artystka. Miasto wykona jedynie izolacje budynku, natomiast odnowienia elewacji ochronki podjął się – właściciel Palarni Kawy "Mag" Kazimierz Budek)

Przypomnijmy, że teatr Ewy Demarczyk w kwietniu został eksmitowany ze swojej siedziby w Krakowie. Powodem było niepłacenie przez artystkę czynszu, bowiem Ewa Demarczyk kwestionowała prawo do budynku osób, które zgłosiły się jako spadkobiercy. Pod koniec sierpnia władze Krakowa wyszły z propozycją połączenia teatru artystki z Teatrem Ludowym w Krakowie. Na takie rozwiązanie jednak Ewa Demarczyk nie wyraziła zgody. Przyjęła natomiast propozycję władz Bochni, aby przenieść siedzibę swojego teatru właśnie do naszego miasta.

Na krótkiej konferencji prasowej, zorganizowanej w Urzędzie Miasta artystka wyznała: – *Żegnam się z Krakowem bez żalu. Kraków stał się dla mnie miastem przemysłowym!* Z goryczą mówiła także o "krakowskich urzędnikach" i ich "żądaniach" w stosunku do teatru. Tłumaczyła, że jej teatr jest placówką objazdową, a nie jak by to chcieli niektórzy, stałą, występującą jedynie w Krakowie.

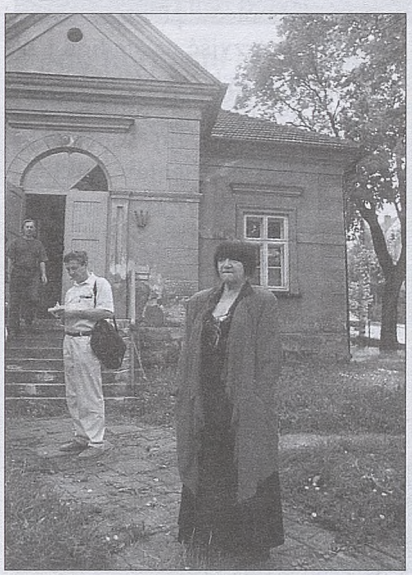
Burmistrz Bochni jeszcze raz zapewnił Ewę Demarczyk, że w Bochni znajdzie spokój, potrzebny do twórczej pracy, natomiast obecny przy podpisaniu umowy wójt gminy Bochnia Jerzy Lysy, zobowiązał się do wypożyczenia teatrowi swojego prywatnego pianina.

Podpisanie umowy uczczono już w nowej siedzibie szampanem, po którym Ewa Demarczyk wraz ze swoim zespołem muzyków, odbyła pierwszą próbę. Rozpoczęto ją utworem: "Grande Valse Brillante".

KAZIMIERZ BUKOWIEC







KASA FISKALNA
ELZAB Delta
Spełni wszystkie Twoje wymagania!
Firma KUCHARSCY S.C.
Bochnia, ul. Rynek 9, tel. (014) 612-51-92, (0602) 721-692, (0602) 696-016
Biuro handlowe - I piętro (nad nowymi delikatesami)

Powiatowe święto

Nowy podział administracyjny kraju, to nie tylko kłopoty związane z organizacją i finansami, ale także przyjemniejsze rzeczy, jak choćby różnego rodzaju imprezy kulturalne. Jedną z nich jest niewątpliwie I Święto Powiatu Bocheńskiego, które Starostwo zorganizowało 29 sierpnia w Gawłówku. Jak zapowiadają władze powiatu bocheńskiego, święto to będzie organizowane co rok w ostatnią niedzielę sierpnia, w poszczególnych gminach powiatu. Na początek, nieprzypadkowo, powierzono organizację imprezy gminie Drwinia. Jako jedyna bowiem, była ona oderwana od rejonu bocheńskiego, ponieważ uprzednio znajdowała się w granicach administracyjnych województwa krakowskiego. Zawsze jednak władze gminy oraz mieszkańcy utożsamiali się bardziej z Bochnią, niż z Krakowem.

Organizatorzy święta przewidzieli dla mieszkańców powiatu, którzy postanowili przyjść na stadion LZS „Żubr" Gawłówek, wiele imprez, począwszy od różnego rodzaju wystaw, poprzez występy kapel ludowych, orkiestr i zespołów folklorystycznych, skończywszy na występach kabaretu „Pigwa Show" i zespołu „Halio Band".

Zanim jednak na scenie zagościła popularna Pigwa, publiczności zaprezentowały się m.in.: kabaret „Tiko" z Trzciany, „Jagodziorze" z Lipnicy Murowanej, orkiestry dęte z Leszczyny, Okulic, Grobli i Mikluszowic, kapele ludowe z Żegociny, „Pogwizdowianie", „Bochnianie" i „Królewianie" oraz zespoły tańca nowoczesnego i „Tańczące Promyki" z Nowego Wiśnicza.

Na specjalnie przygotowanych stoiskach poszczególne gminy powiatu, prezentowały swoje osiągnięcia nie tylko w zakresie rzemiosła: rzeźby, haft, ceramika, ale także w takich dziedzinach jak malarstwo i kulinaria.

Organizatorzy przygotowali również loterię fantową, w której każdy los wygrywał. Główną nagrodą był telewizor kolorowy.

Ostatnim punktem programu był występ bocheńskiej grupy „Halio Band". Niestety, problemy z prądem spowodowały, że w połowie ich występu na scenie zgasło światło. Usterkę niebawem naprawiono, lecz przerwa w koncercie doprowadziła do tego, że publiczność zaczęła wcześniej rozchodzić się do domów.

Na koniec należy wspomnieć o sponsorach I Święta Powiatu Bocheńskiego. Byli nimi: Palarnia Kawy Mag, firma Contimax, Auto Marco, BBA Ltd. Rajbrot, hurtownia Sport-Lux oraz Uzdrowisko Kopalnia Soli Bochnia.

Patronat medialny nad imprezą objęła redakcja naszego miesięcznika, a także Radio Plus i Dziennik Polski.

KAZIMIERZ BUKOWIEC

zdjęcia: Jan Paruch





I boję się, i cieszę...

Reforma oświaty wprowadzona do szkół 1 września budzi wiele kontrowersji w różnych środowiskach. Jako nauczycielka języka polskiego obejmująca w tym roku klasę gimnazjalną szczególnie ciekawa jestem opinii uczniów. Zadałam więc jako pracę pisemną wypowiedź na temat: „Gimnazjum - moje lęki moje nadzieje". Oto kilka z nich:

Kasia Gach, klasa I „a" Gimnazjum w Grobli

– Gdy weszłam do nowej szkoły nie wiedziałam co ze mną będzie, ale w myślach wyobrażałam sobie dobre i złe chwile, które mogą mnie czekać.

Myślałam o tym, że nauczyciele będą okropni i nie będą na nas zwracać uwagi, tylko na tamtych (czyli uczniów rodzimej szkoły), że będziemy niedouczeni, gdyż nauczyciele nie będą nam tłumaczyć, bo będziemy mieli osobne lekcje.

Jednak z drugiej strony miałam nikłą nadzieję, gdyż muszą być jakieś dobre strony złego.

Poznanie nowych kolegów i koleżanek, nie wygłupianie się naszej starej klasy i jej utemperowanie... itd.

Nagle podeszła do mnie Marysia i podniosła mnie na duchu mówiąc:

– „Nie boisz się?" – zapytała

– „Nie, czego?"

– „Że będziemy niedouczeni?"

– „Ależ skąd! Będziemy mieli lekcje razem, a zresztą nauczyciele są super!"

I tak po tej rozmowie nabrałam pewności, co do nowej szkoły.

Maciej Madej klasa I „a" Gimnazjum w Grobli:

– Wszelkie zmiany w naszym życiu budzą w nas lęki, obawy i nadzieje.

W bieżącym roku szkolnym taką zmianą jest reforma szkolnictwa, która wprowadza wiele nowości, w tym nowe typy szkół. Mój rocznik (1986) jest przysłowiowym "królikiem doświadczalnym" rozpoczynającym naukę w gimnazjum.

Mam napisać o moich odczuciach związanych z nową szkołą.

Najbardziej niepokoili mnie nowi nauczyciele (jacy będą?, czy będą dużo wymagać?), ale po pierwszych dwóch tygodniach ma się już to za sobą. Nie jest źle!

Boję się nowego programu nauczania, bo nie wiadomo jakie będą efekty tych zmian. Czy rzeczywiście będzie to lepsza edukacja, czy na pewno wyrównają się szanse w dostępie do wiedzy młodzieży ze wsi i z miasta, czy osiągniemy lepszą jakość kształcenia. Obawiam się, że obietnice władz oświatowych nie spełnią się. Jakoś nie widzę tych komputerów! Nie mamy lekcji z informatyki! Jak na razie nie mamy zajęć pozalekcyjnych, które miały rozwijać nasze zainteresowania.

Mam wrażenie, że panuje ogólny chaos. Przez okno w naszej klasie widzę dyrektora wyjeżdżającego prawdopodobnie do różnych urzędników małopolski. Chyba minister Handke nie wie ile sprawił kłopotów.

Żywię jednak nadzieję, że w gimnazjum nauczę się więcej niż w szkole podstawowej. Ufam, że po trzech latach nauki zdobędę takie umiejętności, które pomogą mi zrealizować moje marzenia.

Olga Wągroda Klasa I "a" Gimnazjum w Grobli

– Idąc pierwszy raz do nowej szkoły, czyli do gimnazjum miałam nadzieję, że niewiele się zmieni w systemie nauczania. Natomiast myślałam, że szkoła będzie lepiej wyposażona niż dotychczas, że klasa będzie odnowiona.

Lecz zarazem bałam się nowych nauczycieli, którzy mieli mnie uczyć i wymagań jakie będą stawiać. Obawiałam się też przedmiotów, które miały dojść. A co najgorsze myślałam, że będzie dużo więcej nauki niż do tej pory.

Na szczęście wszystkie moje nadzieje się spełniły. Natomiast nauczyciele są fajni, a ich wymagania nie aż tak straszne. Jednym słowem wszystko dobrze się skończyło.

(...) Zadań tych specjalnie nie poddawałam żadnej "obróbce" stylistycznej, by nie traciły nic na swej autentyczności.

Jako nauczyciel boję się reformy a jednocześnie (podobnie jak moi uczniowie – „Żywię jednak nadzieję..."). Obym mogła kiedyś rzec – tak jak Olga – reforma "jest fajna"!

Barbara Gondek-Matusik
– nauczycielka języka polskiego



SPÓŁDZIELNIA PRACY
Handlowo – Usługowa
» POSTĘP «
zaprasza
do hurtowni artykułów spożywczo-monopolowych napojów, wina i piwa
codziennie od 7 do 15
w soboty od 7 do 13
Przy zakupie większej ilości alkoholu – udzielamy rabatów
Zapraszamy na zakupy do przyzakładowego sklepu – ceny hurtowe
32-700 Bochnia, ul. Partyzantów 7
tel. (0-14) 612-23-17, 612-35-58

DRUKARKA FISKALNA
ELZAB FP 600
Absolutnie niezawodna!
Firma KUCHARSCY S.C.
Bochnia, ul. Rynek 9, tel. (014) 612-51-62, (0602) 721-962, (0602) 636-016
Biuro handlowe - I piętro (nad wejściem dekiltowanym)

Radni na wyjeździe

2 września członkowie Rady Miejskiej w Bochni, dzięki zorganizowaniu tzw. sesji objazdowej, mieli okazję zapoznać się z realizowanymi w mieście inwestycjami.

Początek sesji miał jednak miejsce w sali narad. Po raz kolejny już w tym roku radni zadecydowali o zmianie budżetu. Zmianę po stronie dochodów wymusiły niejako czynniki zewnętrzne, jak choćby dotacje celowe z budżetu państwa na zasiłki i dodatki mieszkaniowe w kwocie 138 tys. zł. Po stronie wydatków radni zadecydowali przeznaczyć więcej na drogi publiczne, oświetlenie i oczyszczanie miasta. Kwotę 64 000 zł Rada zadecydowała wydać na opracowanie programu strategicznego rozwoju Bochni.

Prace nad programem prowadzone są przez specjalistów z Małopolskiej Szkoły Administracji Publicznej Akademii Ekonomicznej w Krakowie. Pierwsze spotkanie na które zaproszono przedstawicieli urzędów, przedsiębiorców, stowarzyszeń jak i przedstawicieli klubów radnych, wyznaczono na 20 września. (więcej o spotkaniu piszemy poniżej)

Kolejną uchwałą przyjętą przez radnych było powołanie zespołu do zaopiniowania kandydatów zgłoszonych na ławników. W tym roku bowiem mija kadencja ławników w sądach jak i członków Kolegium d/s Wykroczeń. W skład zespołu weszli radni: Karolina Siwek, Marek Całka, Jacek Głód, Stanisław Kobiela i wiceprezes Sądu Rejonowego w Bochni – Małgorzata Hołda.

Dalszą część sesji wypełniły uchwały związane z gospodarką gruntami. Obrady plenarne zakończyło formalne podjęcie uchwały w sprawie zmiany nazwy Placu Bł. Kingi na Pl. Św. Kingi.

Po krótkiej przerwie radni udali się w różne części Bochni, aby na miejscu zobaczyć zarówno zakończone inwestycje jak i te będące w trakcie realizacji.

Oceniali m.in. zaawansowanie prac przy budowie ul. Nowy Świat, Dębczej, szkoły na os. Św. Jana i udrażnianiu rowów na os. Chodenice, gdzie prace prowadzone są dzięki dużemu zaangażowaniu mieszkańców. Wielu radnych zgłaszało swoje spostrzeżenia i uwagi pod adresem Zarządu jak i kierownika Wydziału Inwestycji – Ryszarda Januszka. Część z nich jak zapewniał burmistrz – zostanie ujętych w planie budżetowym na przyszły rok. Warte odnotowania jest zaangażowanie mieszkańców peryferyjnych osiedli w prace inwestycyjne. W Chodenicach, gdzie wiosną wystąpiła lokalna powódź (efekt zaniedbań melioracyjnych przez okres ostatnich lat) mieszkańcy od lipca pogłębiają rowy i fosy. Urząd Miejski zapewnia koparkę i betonowe kręgi, prace pomocnicze wykonują sami zainteresowani. Tym sposobem udało się pogłębić rowy przy ul. Brzozowej i Karasia, prace (choć z przerwami) kontynuowane są przy ul. Chodenickiej. Na zlecenie Urzędu wykonano także regulację i pogłębienie Potoku Chodenickiego, stwarzającego zagrożenie szczególnie dla ulic Majora Bacy i Popka.

Objazd zakończyła wizyta na budowie krytej pływalni, gdzie miejscy rajcy szczegółowo zapoznali się z architekturą budynku, nowinkami technicznymi, jak też z planami dotyczącymi wyposażenia obiektu.

Wielu radnych nie kryło zadowolenia z postępu jak i jakości wykonywanych robót. Na uznanie niektórych zasłużyły sobie inwestycje prowadzone na przedmieściach miasta, szczególnie te wykonywane przy dużym współudziale mieszkańców.

Następną sesję zapowiedziano już na 30 września. Głównym jej tematem będzie – bezpieczeństwo.

(ek)

Strategia dla Bochni

20 września odbyło się pierwsze spotkanie dotyczące opracowania programu strategicznego dla Bochni. Wzięli w nim udział przedstawiciele władz miejskich, starostwa, bocheńskich urzędów, klubów radnych, przedsiębiorców i stowarzyszeń.

Opracowanie strategii pozwoli na wskazanie głównych kierunków rozwoju miasta i pozwoli odpowiedzieć np. na pytanie: Czy Bochnia będzie w przyszłości miastem uzdrowiskowym, czy też przemysłowym? Rozpoczęte prace prowadzone będą pod kierunkiem prof. Tadeusza Kudłacza i dr Łukasza Mamica z Małopolskiej Szkoły Administracji Publicznej Akademii Ekonomicznej w Krakowie, której oferta została wybrana przez Zarząd Miasta. Według przygotowanej przez specjalistów kompleksowej analizy jako mocne strony wymieniono m.in.: strategiczne położenie przy trasie E-4, walory krajobrazowe, warunki do rozwoju turystyki uzdrowiskowej, korzystne zmiany w strukturze kształcenia młodzieży, wysoki odsetek podmiotów gospodarczych w zakresie pośrednictwa finansowego i otoczenia biznesu. Analogicznie słabymi stronami określono: niewydolny układ komunikacyjny miasta, słabo rozwiniętą bazą turystyczną, brak wysypiska śmieci, duży udział wśród bezrobotnych ludzi młodych, ogólny spadek zatrudnienia. Jako szanse rozwojowe wymieniono głównie: budowę autostrady i przyciągnięcie inwestorów zagranicznych, zaś ewentualnymi zagrożeniami dla dalszego rozwoju są: spadek tempa wzrostu gospodarczego oraz załamanie koniunktury na produkowane produkty. MSAPAE prowadzi również prace nad opracowaniem strategii dla bocheńskiego powiatu i Gminy Bochnia, co jest bardzo istotne gdyż pozwoli na spójność programu. Podczas zebrania postanowiono utworzyć trzy grupy robocze: turystyczno-uzdrowiskową, przedsiębiorczości i gospodarki oraz jakości życia mieszkańców. Na zapowiedzianym na 8 października kolejnym zebraniu ze specjalistami z Krakowa, zaplanowane jest omówienie wypracowanych przez grupy problemowe pierwszych wniosków, oraz wyników ankiety, którą publikujemy obok.

(kak)

Prosimy o wypełnienie poniższej ankiety, dotyczącej istotnych kwestii związanych z rozwojem miasta Bochni. W przypadku pkt. od 1 do 6 należy wyrazić swój pogląd poprzez umieszczenie znaku X w kwadracie na lewo od odpowiedzi, która Państwa zdaniem najlepiej pasuje do postawionego problemu. W punkcie 7 prosimy o wpisanie postulatów pominiętych w ankiecie, a zdaniem Państwa istotnych dla przyszłego rozwoju miasta.

Wypełnione ankiety można składać do specjalnie w tym celu przygotowanej skrzynki znajdującej się w holu Urzędu Miasta.

Ankieta dotycząca rozwoju miasta Bochni

1. Zmniejszenie ruchu kołowego w centrum Bochni

bardzo ważne ☐ ważne ☐ mniej ważne ☐ nieistotne ☐ nie mam zdania ☐

2. Rozwój sieci drogowej (w tym połączeń między częścią miasta położoną na północ i południe od linii kolejowej)

bardzo ważne ☐ ważne ☐ mniej ważne ☐ nieistotne ☐ nie mam zdania ☐

3. Zwiększenie nakładów i aktywności odpowiednich placówek w zakresie działalności kulturalno-oświatowej

bardzo ważne ☐ ważne ☐ mniej ważne ☐ nieistotne ☐ nie mam zdania ☐

4. Promocja miasta jako ośrodka turystyczno-uzdrowiskowego

bardzo ważne ☐ ważne ☐ mniej ważne ☐ nieistotne ☐ nie mam zdania ☐

5. Zwiększenie liczby traktów pieszych i ścieżek rowerowych.

bardzo ważne ☐ ważne ☐ mniej ważne ☐ nieistotne ☐ nie mam zdania ☐

6. Promocja miasta i tworzenie zachęt dla inwestycji krajowych i zagranicznych

bardzo ważne ☐ ważne ☐ mniej ważne ☐ nieistotne ☐ nie mam zdania ☐

7. Inne kwestie i postulaty związane z rozwojem miasta (uwagi własne)

.....

.....

.....

.....

.....

Dziękujemy za wypełnienie ankiety

Jeżeli bocian zawitał do Ciebie, koniecznie musisz odwiedzić:



NETTI
ART. DLA DZIECI I NIEMOWLĄT

gdzie znajdziesz wszystko co niezbędne dla Twojej małej pociechy.

Bochnia, ul. Kraszewskiego 18

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR KAS I DRUKAREK FISKALNYCH

ELZAB

analiza potrzeb
kompleksowe wdrożenia

Firma KUCHARSCY S.C.

Bochnia, ul. Rynek 9, tel. (014) 612-51-62, (0602) 721-662, (0602) 630-010

Nowe konstrukcje - I piętro (nad owocami dalikatesami)

Jubileusz bocheńskiej spółdzielni

80 lat minęło od momentu, gdy 24 lipca 1919 r. w Domu Robotniczym przy ul. Gazaris (obecnie klub „Syrenka") odbyło się zebranie założycielskie, na którym powołano do życia spółdzielnię o nazwie „Chłopsko-Robotnicze Stowarzyszenie Spożywców w Bochni".

Z tej właśnie okazji, 18 września, w świetlicy Powszechnej Spółdzielni Spożywców „Społem" w Bochni, przy ul. Wolnica, odbyła się uroczystość jubileuszowa. Na spotkanie, oprócz reprezentantów kadry pracowniczej, emerytowanych pracowników spółdzielni, przybyli także zaproszeni goście, m.in. przedstawiciele spółdzielni z Tarnowa, Brzeska i Wieliczki, przedstawiciele firm współpracujących z bocheńską PSS oraz władze miasta i powiatu.

Do historii spółdzielni, jej „upadków" i „wzlotów" na przestrzeni 80 lat działalności, w swoim przemówieniu nawiązał Przewodniczący Rady Nadzorczej, Mieczysław Zastawa. Mówił m.in. o tym, jak w czasach trudnych, w czasach okupacji i PRL-u, spółdzielnia zawsze starała się pomagać rodakom, choć ówczesne władze dążyły do jej zlikwidowania. Niekiedy, ta pomoc musiała odbywać się w głębokiej konspiracji, a członkowie spółdzielni, z narażeniem życia pomagali potrzebującym.

Współczesny wizerunek spółdzielni przedstawił natomiast Prezes Zarządu PSS „Społem" Bochnia, Adam Sosnowiec.

Obecnie Spółdzielnia zrzesza 697 członków, zatrudnia 300 pracowników i prowadzi działalność gospodarczą w 14 sklepach, 4 zakładach gastronomicznych, zakładzie piekarsko-ciastkarskim, zakładzie produkcji masarskiej i rzeźni oraz hurtowni.

Życzeniom długich lat dalszej działalności spółdzielni oraz jeszcze lepszej kondycji, nie było końca. Goście z uznaniem mówili o bardzo dobrym zarządzaniu bocheńską spółdzielnią, dzięki czemu, że jest ona jedną z największych firm w naszym regionie.

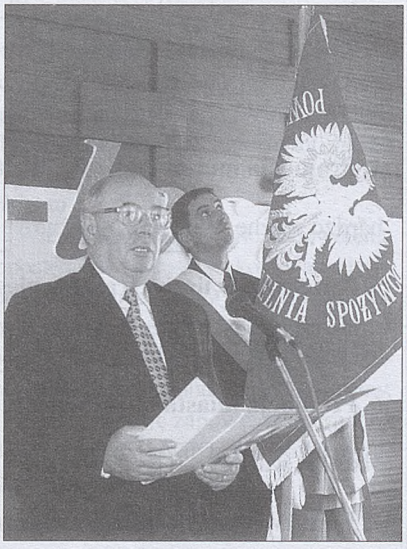
Podczas spotkania, laureaci konkursu wiedzy o spółdzielni, ogłoszonego przez redakcję „Ziemi Bocheńskiej" i PSS „Społem" otrzymali nagrody z rąk prezesa.

Na zakończenie wystąpiły dzieci ze szkoły podstawowej nr 2 w Bochni, które zaprezentowały specjalnie przygotowany na tą okazję program muzyczny.

KAZIMIERZ BUKOWIEC



Wręczenie nagród laureatom konkursu wiedzy o bocheńskiej spółdzieli.



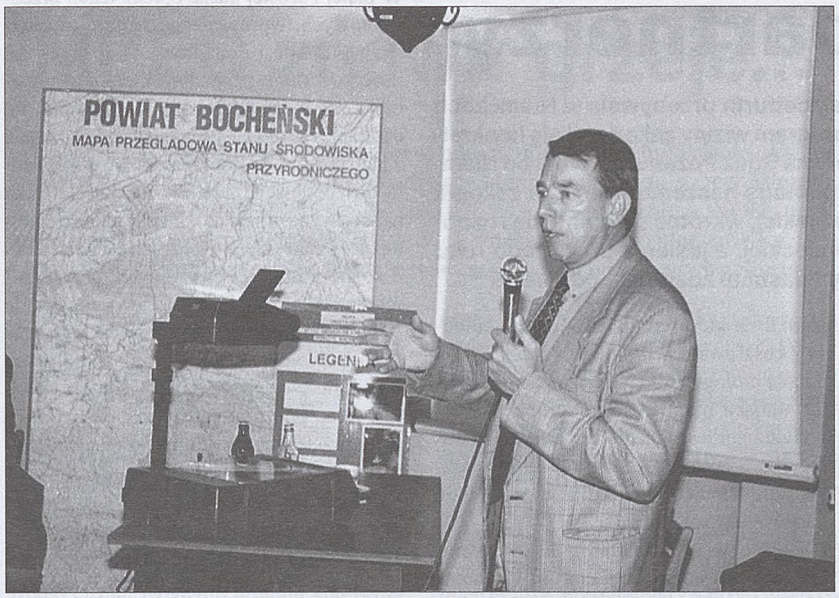
Historię spółdzielni, przybliżył zaproszonym gościom, Przewodniczący Rady Nadzorczej, Mieczysław Zastawa.



Życzenia dla PSS „Społem" od Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Bochni.



Przybyłych na uroczystość gości przywitał Prezes Zarządu PSS „Społem" Bochnia, Adam Sosnowiec.



Wykład na temat gospodarki surowcami wtórnymi

Odpady i pieniądze

Ostatnią sesję Rady Powiatu zdominowały dwie kwestie: gospodarka odpadami oraz realizacja budżetu powiatu w pierwszym półroczu 1999 r.

Śmieci

Wacław Stachura – kierownik ochrony środowiska w powiecie przedstawił krótką informację na temat stanu środowiska naturalnego w powiecie. Wynika z niego, iż jest nieźle, niemniej jednak zaniedbania są ogromne, zwłaszcza w zakresie usuwania ścieków (kanalizacja) i śmieci. Ten drugi problem zdominował obrady – przecież tylko dwie gminy mają swoje wysypiska lokalne (Rzezawa, Lipnica Murowana). Podstawą do dyskusji był krótki wykład dr Grabowskiego, rozwiewający wiele mitów odnośnie segregacji odpadów i gospodarki surowcami wtórnymi, m.in. ten dotyczący mniejszej szkodliwości dla środowiska butelek szklanych niż plastikowych. Przypomniał o obowiązku sporządzenia gminnych programów ochrony środowiska. Starosta zapewnił, iż zlecono opracowanie takiego programu dla całego powiatu. Najważniejsze jest teraz poszukiwanie terenów pod przyszłe wysypiska śmieci – zakończyli zgodnie radni. Pozwoliłoby to uniknąć wożenia śmieci aż pod Rzeszów i ponoszenia ogromnych kosztów ich składowania.

Pieniądze

Na sesji dokonano analizy realizacji budżetu powiatu. Zarząd przygotował stosowną informację na ten temat, przedstawił pozytywną opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej. Radni nie wnieśli żadnych zastrzeżeń do polityki finansowej powiatu, co więcej jeden z radnych AWS-u podziękował zarządowi za dobrą pracę, mówiąc że jest to dowód, iż nie wszystko co zrobiła koalicja AWS – UW jest złe, a reforma samorządowa się udała. Trudno byłoby tę tezę obronić patrząc na potężne niedobory w policji, straży pożarnej, czy na inwestycjach drogowych. Odnośnie tych ostatnich jest pocieszająca informacja. Zarząd powiatu, a właściwie starosta zdobył dodatkowe środki na remonty dróg. 1.800.000 zł tj. 18 starych miliardów starych złotych uzyskane ze środków powodziowych zasilą skromny budżet dróg powiatowych, pozwolą na usunięcie niektórych szkód powodziowych. O tę poważną kwotę oraz o 250 tyś zł otrzymane z ministerstwa na oświatę powiększono tegoroczny budżet. Radni zaakceptowali to jednogłośnie. Bez sprzeciwu podjęto uchwałę o zaciągnięciu kredytu na budowę II Liceum Ogolnokształcącego w Bochni na osiedlu św. Jana.

W trakcie obrad przyjęto także kilka uchwał porządkujących sytuację w szkolnictwie i służbie zdrowia.

(kaz)



Hanpol
Bochnia,
ul. Karosek 27,
tel./fax; (0-14) 611 77 79
NOWOCZESNE
SYSTEMY GRZEWCZE
convector
Vaillant
JUNKERS
ENIX
RADSON

Sol(id)ni partnerzy

Na zaproszenie władz miasta Bad Salzdetfurth przebywała w Niemczech delegacja Bochni. Trzydniowy, bogaty program wizyty zakończył się konkretnymi efektami. W przyszłym roku bocheńska Straż Pożarna otrzyma od Niemców wóz bojowy. Zachodni partnerzy pomogą naszemu miastu w zakupie używanych autobusów komunikacji miejskiej, wkrótce powinna się rozpocząć wymiana młodzieży polskiej i niemieckiej, a jesienią przyszłego roku oficjalna umowa o partnerstwie między miastami zostanie podpisana.

Bad Salzdetfurth to 16-tysięczne miasto leżące w Dolnej Saksonii. Do Hanoveru można dojechać w niespełna godzinę. Tak jak Bochnię, powstanie i rozwój tego miasteczka warunkowało odkrycie złóż naturalnych, w tym soli. Kilka lat temu nawiązano kontakty: było kilka oficjalnych wizyt, udział naszych sportowców w turnieju piłkarskim, w Niemczech koncertowała orkiestra kopalni soli, a jesienią ubiegłego roku Muzeum im. Fischera prezentowało w partnerskim mieście wystawę o Bochni. W kwietniu b.r. do Bochni przyjechała delegacja niemiecka. Program wizyty w Niemczech obfitował w tematy gospodarcze.

W czwartek, 16 września po oficjalnym, bardzo serdecznym powitaniu bocheńskiej delegacji przez Burmistrza Reinera Wegnera i Dyrektora Magistratu Ericha Schapera, Niemcy zaprezentowali funkcjonowanie lokalnego składowiska śmieci w Heinde. Obiekt prowadzony jest przez firmę państwową, a trafia do niego 90 tys. ton odpadów rocznie. Na wielohektarowej powierzchni i w kilku halach odbywa się segregacja śmieci: odzyskuje się m.in. papier, plastik, metal. Śmieci, które nie nadają się do segregacji trafiają do oddalonej o blisko 400 km spalarni, część jest składowana na miejscu. Powierzchnie przeznaczone do składowania podzielono na kilka części. Wykupienie i przygotowanie do eksploatacji działki, na której aktualnie pracują buldożery kosztowało 8 milionów marek. Obok pracuje biologiczno-chemiczna oczyszczalnia, mająca możliwości przerobu 200 m^3 wody dziennie. Okazuje się jednak, że tradycyjne wysypiska śmieci nie są perspektywą dla Niemców. Za kilka lat w Heinde ma powstać spalarnia.

Tuż po wizycie na wysypisku gospodarze poprowadzili po Centrum Rehabilitacyjno-Leczniczym. Co roku odwiedza go, korzystając z gabinetów masażu, odnowy biologicznej, czy zażywając kąpieli borowinowych – 5 tysięcy kuracjuszy. Ten ostatni zabieg cieszy się największą popularnością. Borowina przywożona jest z okolicznych lasów, w piwnicach budynku ten naturalny medykament jest podgrzewany i tłoczony w górę, do specjalnych wanien. Po takiej kąpieli, kuracjusze mogą odetchnąć w parku zdrojowym, gdzie koncertują muzycy, a w powietrzu czuć smak i zapach soli z tężni, znajdujących się nieopodal.

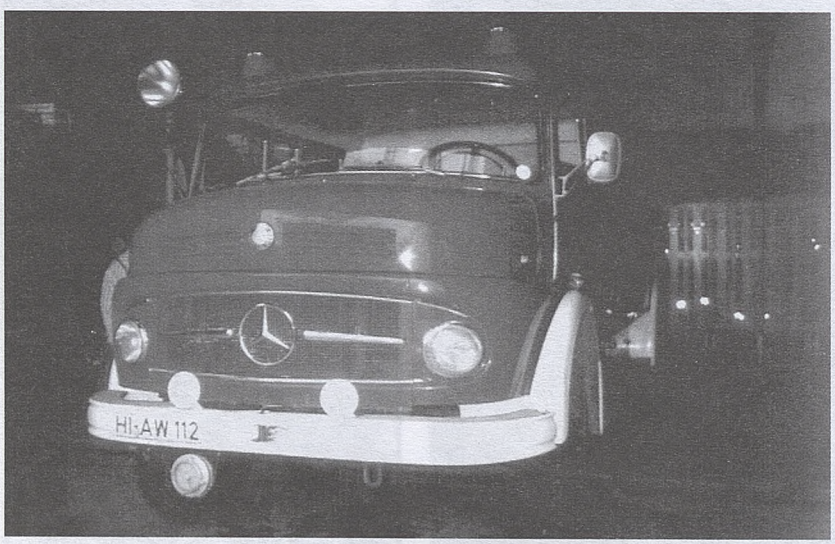
Piątek, 17 września upłynął na spotkaniach w niemieckiej szkole, firmach komunikacyjnych i centrum technicznym straży pożarnej. Bocheńska delegacja miała także możliwość obejrzeć przygotowania do Światowej Wystawy EXPO w Hanoverze.

System oświaty w Niemczech różni się od polskiego. Dzieci uczęszczają najpierw do czteroklasowej szkoły podstawowej. W piątej i szóstej klasie oprócz lekcji przedmiotowych, wprowadzane są zajęcia interdyscyplinarne i dodatkowe. Ten okres ma zadecydować o przyszłym kierunku kształcenia młodych Niemców. Kontynuują oni edukację w trzech rodzajach szkół (każda z nich ma inny poziom nauczania, odpowiedni do zdolności i możliwości dziecka), dla najlepszych istnieje możliwość nauki w gimnazjum, stąd dopiero droga na studia. Herbert Six i Jurgen Peter – dyrektorzy Realschule i Hauptchule mit Orientierungsstufe (szkoły te mieszczą się w jednym kompleksie) są żywo zainteresowani współpracą z bocheńskimi gimnazjami. Centrum szkolne w Bad położone jest u podnóża jednej z gór otaczających miasto. Funkcjonalny kompleks może pomieścić 1080 uczniów, ale z różnych powodów (najpoważniejszy – niż demograficzny) uczy się tutaj niespełna 500 dzieci. Na zajęciach najbardziej uderza układ... ławek. Uczniowie siedzą w kole, twarzami do siebie, co na pewno pomaga w koncentracji i kontakcie z nauczycielem (gorzej chyba ze ściągawkami). Czy taki model mógłby zafunkcjonować w polskiej szkole?

W tym samym czasie, gdy Jolanta Kościółek – dyrektor Gimnazjum nr 1 przyglądała się działalności niemieckiej szkoły, burmistrz Wojciech Cholewa i Józef Krawiec – prezes RPK, oglądali autobusy w Hildesheim i Hanoverze. Po tych aglomeracjach jeżdżą Many i Mercedesy, część taboru jest sukcesywnie wymieniana na nowy. W przyszłym roku planowana jest właśnie taka kompleksowa wymiana "czerwonych" autobusów w Hanoverze (Niemcy chcą, aby z okazji EXPO po ulicach jeździły nowe wozy). Jest więc duża szansa, że uda się od nich kupić, oczywiście po ulgowych cenach, sprawne autobusy. Bezpośrednią pomoc w tej transakcji zadeklarowali włodarze Bad-u. Oni także postanowili przekazać Bochni wóz strażacki. 25-letni Mercedes (choć wydawać by się mogło, że to "staruszek", pojazd jest w dobrym stanie technicznym i ciągle wyjeżdża do akcji) przyjedzie do Bochni prawdopodobnie wiosną przyszłego roku. Wtedy także w bocheńskim muzeum zaprezentowana zostanie ekspozycja o partnerskim mieście, a bochnianie będą mieli możliwość spotkania się z niemieckimi gośćmi. Bo takie, międzyludzkie, indywidualne kontakty są w tym wszystkim najważniejsze – gdy istnieje możliwość wzajemnego zrozumienia, nawiązania znajomości, przyjaźni. Kiedy nie tylko miasta, ale sami mieszkańcy są partnerami.

STANISŁAW BUKOWIEC

P.S. 12 października b.r. w Muzeum im. Fischera odbędzie się spotkanie osób zainteresowanych stworzeniem grupy ds. współpracy Bochnia-Bad Salzdetfurth. Zapraszam wszystkich chętnych.



Strażacki Mercedes wkrótce będzie jeździł po bocheńskich drogach

MPEC znowu grzeje...

Każdy z nas chciałby, by w jego domu, mieszkaniu zawsze było ciepło. Ale nie każdy wie, jak owo ciepło do nas dociera? Odpowiedzialne za to jest Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej sp. z o.o. Po przekształceniu w spółkę, przejęło ono bardzo przestarzały majątek po Wojewódzkim Przedsiębiorstwie Energetyki Cieplnej. Problemem zasadniczym wówczas był stan techniczny wyposażenia.

– *Odziedziczyliśmy 8 kotłowni opalanych węglem grubym i koksem* – mówi prezes Jerzy Orzeł – *a to powoduje znaczne zanieczyszczenie środowiska ze względu na niską emisję. Poza tym koszty utrzymania i obsługi kotłowni są bardzo wysokie* – dodaje. – *Dążymy więc do likwidacji tych najbardziej drogich.*

W ostatnich trzech latach zlikwidowano 2 kotłownie na ul. Floris i Murowianka, a pięć zmodernizowano wprowadzając gaz i olej jako źródło ciepła. Jedynymi drogimi kotłowniami pozostałymi w Bochni wymagającymi likwidacji są kotłownie przy ul. Św. Marka i Krakowskiej. Również kotłownia na os. Niepodległości musi być zmodernizowana. Toczy się jednak debata nad tym, czy pozostawić węglowe ogrzewanie, czy może olejowe. – *Myślę, że w ciągu dwóch lat kotłownie zostaną zmodernizowane* – twierdzi prezes – *ekipy pracowników są, potencjał techniczny również, ale pozostaje kwestia pieniędzy, których nie ma za wiele.* Jeśli zostanie wybrana druga opcja ogrzewania, MPEC skorzysta z dotacji zewnętrznej czyli z Funduszy Celowych, które przeznaczone są na ograniczenie zanieczyszczania środowiska, EkoFunduszu bądź Banku Światowego. Potrzeba ta wynika z niemożliwości pokrycia w całości owej inwestycji ze środków własnych firmy, czy budżetu miasta, które jest 100% udziałowcem spółki.

Szacuje się, że 3 mln złotych wystarczy, by pokryć koszty zamierzenia. Unia Europejska, do której wciąż dążymy, kładzie duży nacisk na ochronę środowiska. Dlatego też powstały różnego rodzaju fundusze. Powodem, dla którego można ubiegać się o tego typu dotacje jest znaczne zanieczyszczenie powietrza w Bochni. Z samej kotłowni na os. Niepodległości do atmosfery przedostaje się ok. 60 ton dwutlenku siarki, tlenek węgla, dwutlenek węgla, tlenek azotu, pyły....

Modernizacji wymagają również 20-letnie sieci ciepłownicze, których stan techniczny doprowadza do strat, pokrywanych niestety, przez lokatorów. Obliczenia wskazują, że w wyniku nieszczelności owych sieci do ziemi wycieka ok. 160 tys. złotych. W tym sezonie grzewczym planuje się więc wprowadzenie "opoziomowania", dzięki któremu pomiary będą bardziej dokładne.

– *To daje nadzieję, że lokatorzy będą mniej obciążeni* – mówi prezes – *Jak na razie straty są duże, urządzenia mało sprawne. Dlatego tak dużo pieniędzy nam ucieka* – dodaje.

To ile ciepła zużyjemy w danym roku, zależy od rodzaju zimy. Jeśli będzie łagodniejsza to emisji będzie mniej i na odwrót.

W najbliższych planach MPEC-u jest uruchomienie wizualizacji pracy poszczególnych kotłowni. Jako pierwsza na "podglądzie" będzie niedawno modernizowana kotłownia na os. Solna Góra. Do 2000 r. wszystkie kotłownie będą już działały w systemie "monitoringu", który zainstalowany będzie na os. Niepodległości. Będzie to duże udogodnienie. Podgląd pozwoli na dokonanie pomiaru temperatury, ciśnienia bez konieczności wchodzenia do danej kotłowni. Wszystkie kotłownie będą obsługiwane przez jedną ekipę pracowniczą. Niesie to za sobą również negatywne skutki, gdyż doprowadzi do redukcji pracowników. Obecnie przygotowani są ci, którzy będą obsługiwać ten system.

Przez najbliższe 2 lata ceny ciepła będą uśredniane, dopiero po upływie tego okresu zostaną one zindywidualizowane. Od maja ubiegłego roku cena nie została zmieniona, dlatego też od 1 listopada planowana jest podwyżka. Wyniesie ona ok. 6%. Istniały trzy zasadnicze powody, dla których opłata za dostarczane ciepło była wciąż stała przez 18 miesięcy. Otóż po pierwsze koszty były ograniczane ze względy na redukcję, dokonywane inwestycje przynosiły zamierzone efekty, a paliwo (węgiel i gaz) na szczęście nie drożało.

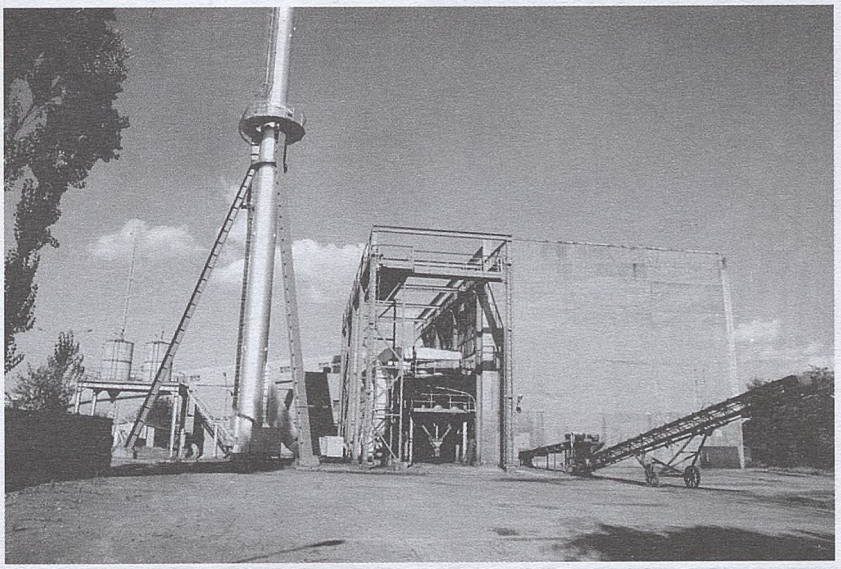
– *Jest to nasz sukces* – przyznaje prezes – *Tym bardziej, że jeszcze 2 lata temu firma przynosiła straty. Zysk co prawda niewielki, gdyż jest to komunalne przedsiębiorstwo, ale naszym podstawowym zadaniem i tak jest ogrzewanie, a nie wypracowywanie zysku.*

Opłata lokatorów za ciepło jest pochodną dwóch elementów: ceny ciepła wyznaczonej przez MPEC oraz stanu izolacji budynku.

– *Okazuje się, że bloki na ul. Św. Marka i os. Niepodległości zużywają ponad 2 razy więcej ciepła od mojego domu jednorodzinnego* – mówi Jerzy Orzeł – *W roku 1998 na 1 m^2 zużyłem 0,36 GJ, podczas gdy na os. Niepodległości zużycie owo wahało się w granicach od 0,7 do 0,8 GJ. Różnice te wynikają z konstrukcji budynku, stolarki...* – dodaje.

Wbrew pozorom więc ogrzewanie mieszkania jest droższe niż domu. Dobrze więc, że MPEC sprawuje się nieźle. Większość z nas nie musi przecież martwić się o to, że trzeba samodzielnie ogrzać własny dom, tylko spokojnie zimuje w cieplutkim mieszkanku.

LUIZA ROMAŃSKA
fot. Kazimierz Bukowiec







Już za chwilę pierwszy dzwonek... fot. A. Paluch

Nowe – stare szkoły

1 września rozpoczął się rok szkolny. Trochę nietypowy, bo wiąże się ze zmianami wprowadzonymi w szkolnictwie.

W Szkole Podstawowej nr 3 zostało utworzone Gimnazjum nr 1. Na inauguracji nowego roku obecni byli zaproszeni goście m.in. Jan Olszewski – przewodniczący Rady Miejskiej oraz Karolina Siwek – członek Zarządu Miasta. Głos zabrała dyrektor szkoły – Jolanta Kościółek, która życzyła, by gimnazjaliści przestrzegali norm i zasad, które sami ukształtują i by nowy rok szkolny pozwolił im osiągnąć satysfakcję z osiągnięcia celu. Zaś Jan Olszewski powiedział: – *Szanujcie to, co szkoła jest wam w stanie sprezentować.*

I rzeczywiście – przez wakacje trwały przygotowania do nowego roku. Wyposażono szkołę w nowe ławki, krzesła, świeżo wymalowano sale lekcyjne

Nauczyciele zostali odpowiednio dobrani z różnych szkół, w tym również średnich. Mają przygotowanie pedagogiczne, wszyscy ukończyli studia wyższe. Przez okres wakacji debatowali nad tym, jakie podręczniki wybrać. Zajęcia wszystkich klas, a jest ich aż 12 po 27 osób w każdej, będą odbywały się rano. Program wychowawczy został opracowany również wewnątrz szkoły. Powstał nowy system oceniania – punktowy dotyczący kultury osobistej, aktywności na terenie szkoły i stosunku do obowiązków szkolnych. Przez cały okres szkolny uczeń będzie dostawał punkty od 0 – 3 określające odpowiednio: 0 – nigdy, 1 – rzadko, 2 – na ogół, 3 – zawsze.

Maksymalna ilość możliwych do osiągnięcia punktów to 60. Przedmioty pozostaną te same. Planuje się wprowadzenie kółek przedmiotowych, a także kółka teatralnego.

Od odśpiewania hymnu państwowego rozpoczęto nowy rok szkolny w gimnazjum nr 2 w Bochni. Znajduje się ono w budynku Szkoły Podstawowej nr 7 przy ul. Jakubowskiego.

Dyrektorem gimnazjum jest Ewa Rudnik, a grono pedagogiczne tworzą w większości dotychczasowi nauczyciele SP nr 7. W gimnazjum utworzono 8 oddziałów, w których uczy się 186 uczniów. Są to uczniowie szkół podstawowych nr 5 i 7.

Na uroczystość, oprócz oczywiście uczniów i ich rodziców, przybyli także zaproszeni goście, m.in. burmistrz Bochni Wojciech Cholewa oraz Halina Olszewska, z bocheńskiej delegatury Kuratorium Oświaty.

Jak sprawdzi się nowy system nauczania? Czy nowa, punktowa skala ocen podwyższy, czy może obniży poziom gimnazjalistów? Miejmy nadzieję, że odpowiedzi na te pytania znajdziemy w niedalekiej przyszłości.

Również w szkołach podstawowych dzieci wraz ze swymi rodzicami i wychowawcami witały nowy rok szkolny na uroczystych akademiach. W Szkołach Podstawowych nr 1 i 2 w związku z dużą ilością dzieci (spowodowane jest to m.in. likwidacją "trójki") postanowiono zorganizować akademie dla różnych grup wiekowych. – *Uważam że przyjęty przez nas harmonogram rozpoczynania roku szkolnego jest dobry, ponieważ całkiem inny charakter ma akademia do ósmoklasistów, a inaczej trzeba przemówić do pierwszaków i ich rodziców* – podkreśla dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2 Janina Wójcik. Szkoły nr 1 i 2 będą w tym roku największymi pod względem ilości uczniów. W sumie w obu szkołach uczyć się będzie1600 uczniów w tym 215 pierwszoklasistów. Tak duża liczba dzieci stwarzała oczywiście pewne problemy dla zespołów nauczycieli układających w ostatnich dniach sierpnia rozkład zajęć. W obu szkołach nauka będzie odbywała się systemem dwuzmianowym. Aby nikt nie był poszkodowany w Szkole Podstawowej nr 2 dla klas V i VI wprowadzono naukę na 2 zmiany z zamianą semestralną. Oznacza to, że klasy chodzące rano w pierwszym półroczu będą chodzić po południu na wiosnę i odwrotnie.

(luz), (kaz), (kak)



Do zebranych przemawia dyrektor Gimnazjum nr 2 – Ewa Rudnik. fot. K. Bukowiec

Równe szanse nie dla wszystkich

1 września ruszyły pełną para gimnazja. Według MEN reforma edukacji nie stwarza większych problemów. Postanowiliśmy to sprawdzić. Każda szkoła mogła sporządzić swój zestaw programów i tym samym oferować uczniom coś innego.

Nauczyciele mieli w czym wybierać. MEN zarejestrowało ogrom różnorodnych programów. Bardziej ambitni mogli napisać własny program autorski, z czego jednak nie skorzystało wielu uczących. Poniżej przedstawiamy zestawienie programów wg wydawnictw, jakie wybrano w Gimnazjum nr 1 i nr 2 w Bochni oraz w Gimnazjum w Proszówkach.

Szkoły faktycznie wybrały w większości przypadków różne programy, co nie znaczy, że będą uczyć o zupełnie różnych rzeczach. Każdy program musi zawierać m.in. podstawy programowe. Nauczyciele nie mogą ich pominąć w swoim nauczaniu, ale wolno im je poszerzyć oraz używać różnych metod i środków dydaktycznych, aby osiągnąć cel swej pracy. Różnorodność zatwierdzonych programów to chyba wszystko, co w miarę udało się w reformie oświaty.

Niemal każda szkoła ma kłopoty z podręcznikami. Książek brakuje, wydawnictwa nie nadążają z dostarczaniem ich do szkół. Z dnia na dzień sytuacja się poprawia. Niektórzy nauczyciele posiadają egzemplarze promocyjne, co z pewnością ułatwia im pracę. 15 września w gimnazjum w Proszówkach dzieci posiadały podręczniki do 4 przedmiotów. Na pozostałe lekcje nauczyciele kserowali dla uczniów potrzebne rozdziały z podręcznika. W bocheńskiej "2" 17 września brakowało książek jeszcze do matematyki i chemii. W Mikluszowicach 20 września nie było podręcznika do geografii. MEN przeznaczył pewną pulę pieniędzy na zakup podręczników dla dzieci z rodzin ubogich. Do tej pory finansów nie ma jednak w szkołach. Dyrektorzy szkół muszą sobie radzić sami z tym problemem. W Proszówkach jest 14 dzieci, których rodziców nie stać na zakup podręczników (1 komplet 200 – 300 zł). Na prośbę o dofinansowanie kuratorium odpowiada, że pieniądze są, ale nie wiadomo ile i kiedy zostaną przekazane do szkół. Placówkę oświatową w Proszówkach zaopatruje hurtownik, który daje szkole 10% rabatu na książki. Za te 10% szkoła planuje zakupić książki dla dzieci z rodzin ubogich. Wystarczy tylko na 2,5 kompletu. Podobne rozwiązanie zastosowano w Gimnazjum nr 1 w Bochni. W bocheńskiej "2" dzieci z rodzin ubogich mogą zakupić książki z przedłużonym terminem płatności. W Mikluszowicach na razie wszystkie dzieci płacą za książki, choć na pewno dużym ułatwieniem dla niejednej rodziny byłby zakup kompletu podręczników przez kuratorium.

1 września gimnazjaliści otrzymali ulotki MEN dotyczące reformy edukacji. W ulotce czytamy, że reforma przyczyni się do:
– lepszej edukacji na wsi
– spadku bezrobocia
– wyrównania szans
– wzrostu liczby osób ze średnim i wyższym wykształceniem
– lepszej jakości kształcenia
– odrodzenia wychowania.

Już na starcie okazało się, że wyrównanie szans to puste słowa. Miejmy nadzieję, że pozostałe obietnice zostaną jednak zrealizowane, a w następnym roku szkolnym będą już pieniądze na podręczniki dla uczniów z rodzin ubogich.

LUCEK

Przedmiot	Gimnazjum nr 1 w Bochni	Gimnazjum nr 2 w Bochni	Gimnazjum w Proszówkach
Język polski	Wyd. Pedagogiczne - Kielce	Wyd. Pedagogiczne - Kielce	„Arka"
Język angielski	Oxford University Press	Oxford University Press	Oxford University Press
Język niemiecki	----------	Of. Wyd. GRAF-PUNKT	PWN
Historia	„Arka"	„Agmen"	„Wiking"
WOS	„Żak"	„Civitas"	„Żak"
Geografia	Stowarzyszenie Oswiatowców w Toruniu	„Nowa Era"	„Nowa Era"
Chemia	WSiP	WSiP	„Nowa Era"
Matematyka	Gdańskie Wyd. Oświatowe	Gdańskie Wyd. Oświatowe	„Res Polona"
Fizyka	„Zamiast Korepetycji"	„Zamiast Korepetycji" (jedna z współautorek pracuje w tej szkole)	„Nowa Era"
Sztuka (plastyka + muzyka)	WSiP	WSiP, Of. Wyd. K. Pazdro	„Arka"
Wych. fizyczne	„Bea - Bleja"	Gdańska Fundacja Oświatowa	Gdańska Fundacja Oświatowa
Informatyka	----------	----------	----------
Technika	„Foshe"	----------	----------

Ogłoszenie drobne

Sprzedam starą maszynę typu Singer. Wiadomość pod numerem telefonu (014) 612-46-51.

avanti s.c.
Bochnia, ul. Floris 1
Płaszcze
kurtki
już od 99 zł
SUNSET SUITS
MEN'S FASHION MODA MĘSKA
Maria Braun

Gmina dba o czystość Raby

Trwają prace przy budowie oczyszczalni ścieków w Siedlcu. Wykonawca - firma Budostal - 5 z Krakowa zakończyła prace ogólnobudowlane. Obecnie montowane są urządzenia technologiczne. Całością prac kieruje inż. Jerzy Wątorski. Roboty przebiegają sprawnie, solidnie i fachowo.

Oczyszczalnia stanowi I etap kanalizacji wsi Siedlec i Gierczyce. Posiadać będzie ona przepustowość 250 m^3 ścieków na dobę. W bieżącym roku Gmina Bochnia wykona jeszcze ok. 1,5 km kolektorów, do których podłączonych zostanie 35 gospodarstw. Dzięki temu przed 31 grudnia br. możliwy będzie rozruch technologiczny oczyszczalni.



Basen w Proszówkach czeka na dotację

Dobiega końca budowa krytej pływalni w Proszówkach. Zakończono większość prac wewnętrznych i technologicznych. Obecnie trwają prace fliziarskie oraz roboty przy porządkowaniu terenu w dół obiektu.

Inwestycja kosztować będzie łącznie 3,5 mln nowych złotych (średnia wartość takich obiektów o podobnym zakazie funkcjonalnym wynosi aktualnie ok. 7 - 8 mln złotych). Ogromne oszczędności były możliwe dzięki gospodarczemu systemowi realizacji inwestycji (Urząd Gminy zlecał oddzielnie każdy rodzaj robót i negocjował ceny, a także sam kupował najdroższe materiały i urządzenia). Wymagało to jednak ogromnego zaangażowania i dodatkowego wysiłku wielu pracowników gminy. Wójt Jerzy Lysy, który bezpłatnie wykonał projekt techniczny krytej pływalni, podkreśla ogromne zaangażowanie inżynierów Tadeusza Chyli i Krzysztofa Kossewskiego.

W obiekcie znajduje się basen pływacki 25 x 12, 5 m, brodzik 12 x 6 m, basenik rehabilitacyjny do masaży wodnych oraz zjeżdżalnia rurowa o dł. 48 mb. Na piętrze znajduje się kawiarnia i siłownia. Zastosowane urządzenia technologiczne są bardzo nowoczesne (francuska stacja uzdatniania wody, szwedzka centrala klimatyzacyjna, amerykańska oczyszczalnia ścieków), a jednocześnie tańsze od... polskich!



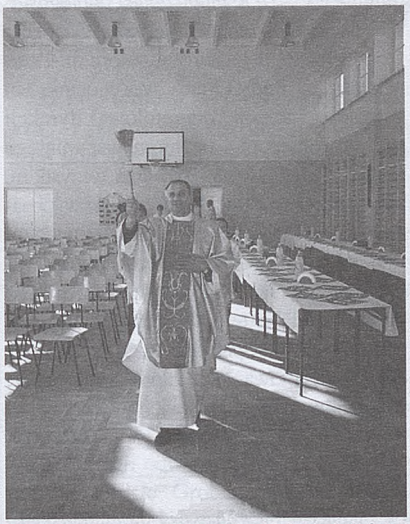
Zarząd Gminy Bochnia zwrócił się na początku br. do Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki o dotację w wysokości 500 tys. zł, jednakże opiniujący ten wniosek Sejmik Samorządowy Województwa Małopolskiego uznał, iż dotacja może nastąpić w... 2001 roku.

- *Jest to kpina* - komentuje to wójt Jerzy Lysy - *Okazuje się, że jednocześnie zagwarantowano finansowanie takich inwestycji, które dopiero są na papierze, a nasze zadanie, którego realizacja zaawansowana jest w 98%, zostało z przyczyn pozamerytorycznych pominięte.*

W tej sytuacji wynegocjowano z Wykonawcami, że część robót zostanie zapłacona z budżetu gminy dopiero w przyszłym roku. Inwestor zmuszony był też zwolnić tempo robót, jednak uroczyste oddanie pływalni do użytku nastąpi przed zimą br.

113-latka z Gawłowa świętuje

W sobotę 4 września odbyła się uroczystość poświecenia i przekazania do użytku sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Gawłowie. W trakcie uroczystej Mszy świętej obiekt poświęcił ks. dziekan dr Zdzisław Sadko, który w swojej homilii podkreślił rolę oświaty w kształtowaniu postawy człowieka. Potem symbolicznego przecięcia wstęgi dokonali dyrektor sali Małgorzata Kozłowska, starosta bocheński Ludwik Węgrzyn i wójt Gminy Bochnia Jerzy Lysy. Obiekt wybudowano w 1,5 roku. Projekt sali gimnastycznej wykonał bezpłatnie wójt Jerzy Lysy. Prace ziemne i fundamentowe wykonali społecznie mieszkańcy, którzy w trakcie późniejszych robót aktywnie włączyli się również do pomocy. Pracami społecznymi kierowali miejscowy radny Jan Biros oraz dyrektor szkoły Małgorzata Kozłowska, która sprawuje również mandat radnej powiatowej. W pracach uczestniczyli też sołtysi wsi Gawłów, Majkowice, Ostrów Szlachecki i Słomka. W swoich wystąpieniach wójt i starosta podkreślili integrację mieszkańców w związku z budową. Nawiązali do 113-letniej tradycji gawłowskiej szkoły, a także do obecnej ciężkiej sytuacji wsi polskiej.



Poświęcenia sali dokonał ks. dziekan Zdzisław Sadko.



Uroczystego przecięcia wstęgi dokonał wójt Jerzy Lysy w obecności starosty bocheńskiego Ludwika Węgrzyna i dyrektor szkoły Małgorzaty Kozłowskiej.



Toast za pomyślność – dyrektor szkoły Małgorzata Kozłowska i wójt Jerzy Lysy.



W uroczystościach wzięli udział m.in. widoczni od lewej: komendant powiatowej Policji – Tadeusz Orzechowski, proboszcz parafii Gawłów – ks. Tadeusz Nowak, ks. dziekan Zdzisław Sadko, burmistrz miasta Bochni – Wojciech Cholewa, starosta – Ludwik Węgrzyn, przewodniczący Rady Powiatu – Tadeusz Lis. Honory gospodarza pełnił wójt – Jerzy Lysy.

Kolumny opracowane przez Urząd Gminy w Bochni

Łąkta Górna ma salę gimnastyczną

8 września br. oddano do użytku nowoczesną salę gimnastyczną w Łąkcie Górnej. Właściwie to nie tylko salę, bo w kompleksie budynków znajduje się także kuchnia i stołówka szkolna. Obiekt jest pozbawiony barier architektonicznych, jest więc dostępny dla osób niepełnosprawnych.

Dzięki operatywności Wójta Jerzego Błoniarza, olbrzymiemu zaangażowaniu Dyrektora Szkoły Podstawowej w Łąkcie Górnej Jana Rośka, wielkiemu wysiłkowi rodziców i finansowemu i wsparciu Gminy oraz Kuratorium Oświaty i Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki udało się kosztem ponad 900 tysięcy złotych zbudować obiekt, którego może pozazdrościć wiele sąsiednich gmin. Stało się to na dodatek bardzo – jak na warunki oświatowe – szybko, bo w przeciągu 4 lat. W uznaniu zasług wójta dla rozwoju oświaty na terenie gminy Minister Edukacji przyznał mu odznakę "Za zasługi dla oświaty". Wyróżnienie wręczył mu Marek Michno z Małopolskiego Kuratorium Oświaty. Zanim odbyło się przecięcie wstęgi, a prałat Karol Dziubaczka pobłogosławił obiekt (poproszony o poświęcenie sali odmówił: – *Ja tej sali nie poświęcę* – powiedział zdumionym uczestnikom uroczystości – po czym wyjaśnił, że w sensie kanonicznym poświęcenie oznacza przekazanie obiektu na cele wyłącznie kultu religijnego. – *Za to mogę obiekt pobłogosławić* – dodał), przemawiał Bogdan Szwajcer z bocheńskiej delegatury kuratorium. Przewodniczący Rady Gminy w Żegocinie Jan Marcinek szczerze pogratulował dyrekcji szkoły, rodzicom i uczniom wspaniałego obiektu i złożył podziękowania wszystkim, którzy przyczynili się do powstania i wyposażenia sali. Długotrwałą owacją i kwiatami młodzież, nauczyciele i rodzice podziękowali dyrektorowi Janowi Rośkowi za jego wkład pracy w oddanie tej sali do użytku. Uroczystość zakończył popis młodzieży szkolnej oraz obiad przygotowany dla zaproszonych gości przez gościnnych mieszkańców Łąkty.



T.O.

Sesja Rady Gminy

Ósma Sesja Rady Gminy w Żegocinie, odbyta 10 września br., miała bogaty porządek obrad, ale przebiegła sprawnie, co dobrze świadczy o pracy poszczególnych komisji.

Obrady zdominowały trzy tematy: stan prac nad opracowaniem studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy, informacja o działaniu Ochotniczych Straży Pożarnych oraz analiza budżetu gminy za pierwsze półrocze. Rada Gminy ponadto dokonała wyboru ławników i członków kolegium, uchwaliła Statut Gimnazjum w Żegocinie oraz dokonała zmian w budżecie gminy i wysłuchała informacji o pracy Zarządu Gminy za okres międzysesyjny.

Od kwietnia ub. r. trwają prace nad opracowaniem Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Żegocina. Pracuje nad nim zespół, któremu przewodzi Anna Makowiecka. Autorka wstępnej koncepcji Studium zapoznała radnych z założeniami projektu i jego uwarunkowaniami. Trzeba w nim m. in. uwzględnić cele i kierunki strategii i polityki przestrzennej Województwa Małopolskiego. Urząd Marszałkowski w odniesieniu do Gminy Żegocina przewidział następujące cele strategiczne (podaję tylko niektóre): restrukturyzacja struktury produkcji rolniczej w kierunku wzrostu jej efektywności oraz dostosowanie do standardów europejskich, ukierunkowanie procesów koncentracji ziemi w rolnictwie i wzrost wielkości gospodarstw, rozwój produkcji żywności i jej przetwórstwa, rozwój sektora usługowego, podniesienie poziomu wykształcenia ludności, osiągnięcie poziomu skanalizowania do 25%, zwiększenie retencji zlewni wód, powiększenie powierzchni leśnej, rozwój wypoczynku i turystyki z preferencją agroturystyki, ograniczenie rozbudowy rozproszonej. Za podstawowe funkcje gminy przyjęto rolnictwo, rekreację i wypoczynek. Wśród planowanych zadań inwestycyjnych (w planach województwa i ogólnopolskich) znajdują się: budowa Środowiskowego Domu Samopomocy dla 35 osób, budowa gazociągu wysokoprężnego z Muchówki do Zakopanego, sanitacja zlewni Raby, naprawa urządzeń przeciwpowodziowych związanych z Potokiem Saneckim, w tym budowa zbiorników wielofunkcyjnych Sanka w Żegocinie i Kaskada w Łąkcie Górnej.

Komendant Gminny ZOSP RP w Żegocinie Władysław Zatorski poinformował radnych o stanie bezpieczeństwa pożarowego (jest bardzo dobry – w tym roku – odpukać – na terenie gminy nie było pożarów) i problemach jednostek OSP. Ostatnia kontrola wykazała pełną gotowość bojową wszystkich jednostek. – *Cieszy nas fakt, że w minionym roku nastąpił postęp w wyposażeniu jednostek.* – posumował tę część obrad Wójt Jerzy Błoniarz.

Rada wybrała także członków Kolegium d.s. Wykroczeń przy Sądzie Rejonowym w Bochni (Marek Paruch, Jan Mikus) oraz ławników do orzekania: w Sądzie Okręgowym – Zbigniewa Nożkiewicza, Sądzie Pracy – Jana Zarzyckiego i Jana Kępę, Sądzie Rejonowym – A. Gawłowicz-Pawełek, Z. Parucha, S. Guzika, J. Adamczyka i W. Pączka.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy w Żegocinie



„Tęcza" stawia na młodych

32 lata temu w Świniarach założono Ludowy Zespół Sportowy pod nazwą „Tęcza". Przez te lata różnie powodziło się drużynie. Największe sukcesy odnosił zespół pod koniec lat 80-tych, kiedy to przez 2 sezony był w klasie A.

W tych latach drużyna kilka razy wygrała nawet z BKS-em, wygrywała też liczne turnieje piłki nożnej. Kilku zawodników, którzy zaczynali w "Tęczy" grało później w innych drużynach, w rozgrywkach ligowych. Kilka lat temu rozegrano udany mecz z Niemcami.

Teraz "Tęczy" nie idzie już tak dobrze. W zeszłym roku większa część podstawowego składu odeszła ze Świniar i reaktywowała "Wisłę" Grobla. Po tym osłabieniu zdecydowano postawić na "swoich". Dziś w podstawowym składzie zespołu jest czterech 15-latków i 1 16-latek. Prezesem klubu jest Stanisław Paluch, zastępcą – Maksymilian Gumuła, a kierownikiem – Mariusz Dziura. LZS "Tęczę" tworzą: Marcin Paluch (kapitan), Maksymilian Gumuła, Mariusz Dziura, Janusz Dziwiszewski, Marcin Grzesik, Dariusz Grzesik, Adam Hanasiewicz, Grzegorz Harabasz, Krzysztof Mazurek, Marcin Paluch (II), Łukasz Paluch, Piotr Paluch, Dawid Rapacz, Jacek Siudak, Patryk Siudak, Piotr Tabor, Stefan Tabor, Daniel Tworzydło, Marcin Wymazała, Jerzy Zajma, Łukasz Wasyl.

Niedawno odnowiono boisko sportowe. Teraz tego miejsca pozazdrościć może niejeden zespół. Przy jego budowie uczestniczyli w czynie społecznym zawodnicy "Tęczy" oraz ich rodzice. Pracami kierowali: Ryszard Paluch i Mariusz Dziura. Roboty spawalnicze wykonał Andrzej Siudak, dzięki uprzejmości Teresy i Józefa Skoczków oraz Bogdana Jarosza, którzy udostępnili prąd elektryczny. Na budowę ogrodzenia dyrektor Szkoły Podstawowej w Świniarach – Krystyna Paluch przekazała piasek i żwir, wójt gm. Drwinia – Andrzej Kular przekazał 2 tony cementu, natomiast 650 mb rur przekazała Kopalnia Nafty i Gazu z Sanoka na czele z z-cą dyrektora Romanem Nyczem oraz kierownikiem kopalni "Grobla" Bronisławem Maziarką. Nie sposób też pominąć pozostałych sponsorów klubu: Stefana Mazurka, Krzysztofa Mazurka, Jana Kozaka, Andrzeja Palucha, Jacka Palucha, Maksymiliana Gumułę, Stanisława Tabora oraz sołtysa Świniar Piotra Palucha. Utrzymanie i pielęgnacja płyty boiska leży w gestii Stanisława Tabora i Tadeusza Grzesika. Transport zapewniają drużynie rodzice zawodników oraz sami piłkarze.

„Tęcza" Świniary ciągle poszukuje sponsorów. Na razie drużyna przetrwała dzięki wielu życzliwym ludziom. Losami zespołu żywo interesują się mieszkańcy Świniar i okolic, co uskrzydla drużynę na boisku.

Ł.P.

Prawie jak w domu

Na początku września w Mikluszowicach przeniesiono przedszkole ze starego budynku do nowego obiektu. Na ten dzień przez długi czas czekali nie tylko dyrektor przedszkola – Teresa Seweryn i pozostali pracownicy placówki, ale przede wszystkim dzieci i ich rodzice.

W starej siedzibie kilkulatki miały do dyspozycji 2 niewielkie sale, dla "zerówki" nie było miejsca i dzieci uczyły się w szkole, chodząc na obiady do przedszkola. Warunki sanitarne były nie do zniesienia – ubikacje na zewnątrz budynku, a zimą nocniki na korytarzu.

Niezadowalające było również zaplecze kuchenne i brak wody bieżącej. Przedszkole funkcjonowało jednak, głównie dzięki poświęceniu wszystkich pracowników placówki.

We wrześniu zakończono budowę przedszkola w nowym obiekcie. Warunki pracy dorosłych oraz zabawy i nauki maluchów uległy zdecydowanej poprawie. Dwie duże jasne sale, indywidualne łazienki, przestronne korytarze pozwoliły wreszcie na wspólną, bezpieczną zabawę wszystkich grup wiekowych. Do przedszkola "wróciła" zerówka. Wyposażono też zaplecze kuchenne, choć brakuje wyparzaczy, patelni elektrycznych, pralki. Nie ma jeszcze szafek dla personelu. Dla pani dyrektor wygospodarowano niewielki gabinet, w którym może przyjmować rodziców i gości odwiedzających nową placówkę. A maluchy najbardziej zadowolone są chyba z nowo zakupionych zabawek i czekają z dużą niecierpliwością na nowy ogród zabaw.

Ł.P.

PODZIĘKOWANIE

Wójt gminy Drwinia dziękuje wszystkim sponsorom oraz osobom i instytucjom, które pomogły w przygotowaniu I Święta Powiatu Bocheńskiego.

ŻYCZENIA

Z okazji dnia Edukacji Narodowej wszystkim nauczycielom, wychowawcom i pracownikom oświaty – zdrowia oraz sukcesów w pracy zawodowej i życiu osobistym

życzy wójt gm. Drwinia
Andrzej Kular

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy w Drwini



Nowy rok szkolny w gimnazjum

Gimnazja, choć twór w Polsce nie nowy, mają być wizytówką najnowszej reformy oświaty. Nic więc dziwnego, że deklaracje ministra edukacji o tworzeniu szkoły nowoczesnej już u progu reformy konfrontowane są ze szkolną rzeczywistością. Gimnazja ministra Mirosława Handkego mają miesiąc.

Naukę w pierwszej klasie gimnazjum w Rzezawie rozpoczęło po ukończeniu VI klasy szkoły podstawowej 140 uczniów wraz z oddziałem w Łazach.

Gimnazjum w Rzezawie znajduje się w prawym skrzydle szkoły podstawowej. Wchodzimy do niego osobnym wejściem.

Pragnę serdecznie podziękować władzom gminy, że nie szczędziły środków finansowych by przygotować placówkę na 1 września. – mówi dyrektor gimnazjum Agnieszka Samek.

Brak pomocy naukowych w pracowniach fizyki i chemii potrwa do nowego roku kalendarzowego – uważa optymistycznie pani dyrektor.

Obie szkoły zgodnie dzielą salę komputerową. Został także rozwiązany problem dojazdu uczniów do gimnazjum. Władze gminy już w czerwcu zawarły porozumienie z RPK w Bochni, na mocy których przybyły trzy kursy na linii numer 5 Bochnia – Rzezawa. Zorganizowano także kursy zamknięte umożliwiające dowóz uczniów do szkoły.

Uwaga nietrzeźwi kierowcy!

W czwartek 23 września Komisariat Policji w Rzezawie otrzymał od Urzędu Gminy „Alkotest". Jest to urządzenie służące do badania poziomu alkoholu w organizmie. Jest to duża pomoc dla Policji, która wreszcie będzie mogła zająć się nietrzeźwymi kierowcami.

W uroczystości wręczenia udział wzięli komendant powiatowy Policji Tadeusz Orzechowski, pani wójt Ewa Maria Bigas, sekretarz gminy Halina Dziki oraz zarząd Gminy Rzezawa.

Oprócz zakupu "Alkotestu", Urząd Gminy obiecał sponsorować paliwo do policyjnego samochodu, by policjanci częściej patrolowali ulice i częściej pokazywali się społeczeństwu.

Koniec lata

19 września br. na stadionie LZS Rzezawianka odbyła się impreza plenerowa „Pożegnanie lata". Przygotowało ją Gminne Centrum Kultury, Czytelnictwa i Sportu oraz Rada Gminna LZS.

Organizatorzy, którymi kierował Dyrektor GCKCiS Jan Truś, zaprosili na scenę kabaret dziecięcy "Tiko" z Kierlikówki oraz kapelę "Bochnianie". Po występach artystycznych widzowie zobaczyli jeszcze mecz ligowy miejscowego LZS Rzezawianka z zespołem LZS Gosławice. Po meczu rozpoczęła się zabawa taneczna. Do tańca przygrywał zespół "Melan".

(tols)



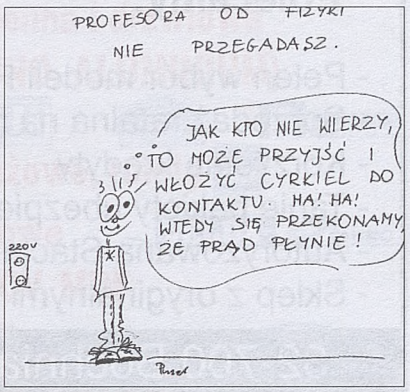
Kolumna opracowana przez Urząd Gminy w Rzezawie

No. 14 *Październik A.D. 1999*



Od redakcji...

Trochę litości dla nauczycieli! Nie myślcie sobie, że zmuszono nas do tej propagandy. Nauczyciele też w końcu są ludźmi, jeśli nawet wasza opinia o nich pogarsza się po każdej następnej pale. Proponujemy zatem urządzić październik miesiącem dobroci dla nauczycieli. Jak to zrobić? Cóż, najlepiej postawcie się w ich sytuacji. Pomysły przyjdą same. Pamiętajcie przynajmniej o 14.X. Pozdrawiamy jesiennie.



Nasza recenzja

„Niebo, Piekło i Williams"

Oglądałam ostatnio dobry film. Dobry... ale troszkę dziwny. "Między niebem a piekłem" z Robinem Williamsem w roli głównej. Mówiąc najkrócej, rzecz traktowała o człowieku, który pewnego razu pojechał na wakacje do Szwajcarii. Pływał sobie łódką po jeziorze Leman, patrzył na chmury i niczym się nie przejmował. Typ szczęśliwego, nieskrępowanego pętami konwenansów, marzyciela. Mniej więcej na środku wspomnianego bajorka wpakowała się na niego inna łódka, sterowana przez słodką i odrobinę ciamajdowatą dziewczynę, w której, oczywiście, Williams zaraz się zakochał (trafiło się ślepej kurze ziarno). Pobrali się, mieli 2 dzieci i żyli szczęśliwie, ale niezbyt długo, bo takie bajki kończą się zwykle zrzutem z chmur na twardą ziemię. Dzieci zginęły w nieszczęśliwym wypadku, po kilku latach dołączył do nich również Williams jako ofiara karambolu, a piękna żona i matka została sama. I tu historyjka traci tradycyjny układ, zyskuje natomiast niesamowitą grafikę i efekty specjalne, uzyskane dzięki animacji komputerowej. Williams ląduje w raju, swoim własnym raju, w którym przedmioty po dotknięciu rozmywają się w barwne plamy, jak farby. Krajobraz stanowi cała paleta kolorów, jest to samo szwajcarskie jezioro, a nawet dom na wzgórzu, który kiedyś wymarzył sobie z żoną. W tym czasie jego kobieta dostaje prawdziwego pomieszania zmysłów. Zdaje się jej, że mąż usiłuje nawiązać z nią kontakt, ale czyni to w tak nachalny sposób, że burzy spokój jej ducha. Kobieta popełnia samobójstwo i przenosi się w zaświaty. Williams rozpoczyna poszukiwania. Przechodzi ze swojego prywatnego raju do tego ogólnodostępnego i odnajduje dzieci. Ci, którzy skusili się na przeczytanie "Boskiej komedii" Dantego na pewno zauważą, że układ raju i piekła w filmie jest identyczny. Zgodnie z tym pomysłem, samobójcy, a między nimi także żona Williamsa, znajdują się na ostatnim szczeblu drabiny przeznaczenia i dotarcie do niej to rzecz niemożliwa. Ale w filmie wszystko jest możliwe, zwycięży miłość i nasz bohater odnajdzie ukochaną, w jaki sposób, to już nie zdradzę. Powiem tylko, że pojawią się sceny iście dantejskie, Sodoma z Gomorą i dużo krwi. Warto obejrzeć nie tylko jednak ze względu na owe pikantne szczegóły. Kałużyński napisał, że trzeba to zrobić choćby ze względu na fantastyczne efekty specjalne.

Dagmara

Szkółka lekarstwem na nudę?

Poloniści w formie:

– *A potem na maturę idzie się jak świnka do koryta.*

– *Przefiltrować przez doświadczenia dorosłego życia, żeby mi to nie cuchnęło literaturą.*

– *Jeden egzaminujący, choćby pękł, nie może oblać. Do oblania musi być trzech.*

– *Praca nie na temat, ale się postarałeś – ocena minus dobra.*

– *Jeden matoł to źle, ale trzydziestu matołów...*

Chemica w ataku:

Prof.: *Widziałeś kiedy człowieka z drożdżówką zamiast mózgu?*

Ucz: *Nie, pani profesor.*

Prof.: *To dam ci lusterko!*

Powiedzonka matematyka:

– (o paraboli) *Co to jest? Śmierdząca skarpetka?*

– (o wykresie wielomianu) *Wykresem tej nierówności będzie wielbłąd, rysowany od dołu.*

– *Jak idziemy schodami do góry, to funkcja jest rosnąca.*

– *Czego tu zagląda, jak lis do dzbana?*

– *Sin to nie sinbad!*

FIAT

FIAT DEALER - "WALMOT" S.A.

ZAPRASZA
DO PUNKTU SPRZEDAŻY SAMOCHODÓW
W BOCHNI PRZY UL. WIŚNICKIEJ 20



Polecamy:

- Pełen wybór modeli Fiata
- Sprzedaż ratalna na miejscu
- Korzystne kredyty
- Tanie pakiety ubezpieczeniowe
- Autoryzowana Stacja Obsługi
- Sklep z oryginalnymi częściami zamiennymi do wszystkich modeli Fiata

32-700 Bochnia, ul Wiśnicka 20 tel. (0-14) 612-36-94

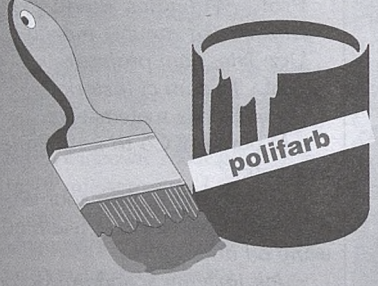
HEBAN I

FIRMA HANDLOWA HEBAN I, 32-700 BOCHNIA

HURT – ul. Różana 3
tel. 612-34-62, fax 612-50-97

DETAL – ul. Wolnica 1
tel. 612-34-62

OFERUJE: farby, emulsje, kleje, silikony, pianki, fugi, rozpuszczalniki Polifarbów: Cieszyn, Wrocław, Dębica, Włocławek, Radom, Łódź.



ZAPRASZAMY FIRMY I ODBIORCÓW PRYWATNYCH

MAGAZYN 10/99

bezpłatny dodatek miesięcznika ZIEMIA BOCHEŃSKA

Reklama... Humor... Rozrywka... Październik 1999

Humor

Przestępca ucieka z więzienia przez wykopany przez siebie tunel. Po chwili słyszy jakieś kroki.
– Ty, uciekamy razem? – mówi.
– Nie mogę.
– Dlaczego?
– Bo jestem strażnikiem!!!

OKNA DRZWI
PCV, DREWNO

Najniższe Ceny! Najkrótszy termin realizacji!

PAGEN S.C.

RATY!!! RATY!!! RATY!!!

panele podłogowe
panele boazeryjne MDF
drzwi harmonijkowe

32-700 Bochnia ul. Kraszewskiego 14 (D.H. SUTORIS)
tel. 0601 982 999, tel./fax (014) 612 3990

PROMOCJA!!! – MONTAŻ TAŃSZY O 30%

NOWOCZESNY DOM

-stolarka okienna i drzwiowa
(PCV, DREWNO, ALUMINIUM)
OknoPlus, POL-SKONE
-bramy garażowe, rolety
- okna dachowe VELUX FAKRO
- boazeria PCV, MDF
- panele podłogowe
- kleje, pianki, silikony
- wyposażenie łazienek
- flizy, terakota
- tynki zewnętrzne

NAJNIŻSZE CENY

Bochnia, ul. Partyzantów 29, tel. (0 14) 611 30 01
RATY-MONTAŻ-TRANSPORT

DACHÓWKI

PODWYSZYŃSKI

50 wzorów

- wata szklana URSA
- rynny PCV
- okna do poddaszy
- folie
- suche tynki
- cegła
(klinkier, pełna i kratówka)

RATY sprzedaż, montaż

32-800 Brzesko, ul. Głowackiego 67
tel./fax (0-14) 68-62-100
30-525 Kraków, ul. Powstańców Wielkopolskich 5
tel./fax (0-12) 423-51-64, fax 658-49-25

CONTEX

ul. Kącik 5
32-700 Bochnia

tel. (0-14) 612-35-27, (0-604) 606-737

rajstopy
TOP SECRET
Gatta
ADESSO FASHION
bielizna
skarpety
HAPPY KIDS
AMERICAN
ZENIT
odzież

RYNEK
UL. KAZIMIERZA WLK.
Urząd Miasta
Delikatesy "Galicyjskie"
UL. RZEŹNICKA
UL. KĄCIK
CONTEX

SPRZEDAŻ HURTOWA W CENACH PRODUCENTA

HUMOR

Nauczycielka biologii do dzieci:
– Nie należy całować zwierząt, bo w ten sposób przenoszą się groźne zarazki.
Możecie podać jakiś przykład?
– Tak, tak – woła Jasio.
Moja ciocia często całowała swojego pieska i on zdechł!

* * *

Małżonka jednego z więźniów poszła do naczelnika więzienia prosić o lżejszą pracę dla męża.
– No, przy klejeniu toreb to nikt jeszcze się nie zmęczył – mówi naczelnik.
– Ja wiem, ale on po pracy musi jeszcze kopać jakiś tunel!

DACHÓWKI, SUPREMĘ STYROSUPREMĘ

poleca producent

Kazimierz Sądel
Krzeczów-Bełch 36
(przy trasie Bochnia-Bogucice)
tel. 612-76-16

FIRMA HANDLOWA
BOSMAN
Barbara i Andrzej Sopata
tel. (0-14) 68-63-180

Zaprasza do sklepów:
w Brzesku, ul. Kościuszki 10,
w Bochni, ul. Trudna 32,
codziennie: 8.00-17.00,
sobota: 8.00-13.00



Oferujemy w pełnym wyborze obuwie dziecięce, młodzieżowe, damskie i męskie ze skór licowych i nabukowych

SANIT
Bochnia, ul. Trudna 41
tel./fax (0-14) 611-15-20

HURTOWNIA MAT. INSTALACJI SANITARNYCH

Vaillant JUNKERS — energooszczędne systemy grzewcze (kotły C.O.)
HYDRO PLAST — instalacje z tworzyw sztucznych
rury miedziane
GAZ — instalacje, przyłącza, sieci
VELUX — okna dachowe

USŁUGI
montaż instalacji wod-kan-gaz-co



Firma Handlowa

CERAMIX



OFERUJEMY:

- flizy, terakotę
- podłogi panelowe
- panele ścienne MDF
- panele elewacyjne PCV
- wanny, umywalki, zlewy
- kabiny natryskowe
- lakiery, emulsje
- systemy docieplеń
- blachy dachowe
- armaturę sanitarną
- akcesoria wykończeniowe

HURTOWNIA:
32-700 Bochnia, ul. Poniatowskiego 12
tel. (014) 68 500 20, tel./fax (014) 612 27 56

SKLEPY:
32-400 Myślenice, ul. K.Wielkiego 58
tel. (012) 272 01 66 wew.54
32-800 Brzesko, ul. Legionów Piłsudskiego 11
tel. (014) 68 64 014

GODZINY OTWARCIA
pon. – pt.: 8.00–17.00
sob.: 8.00–13.00

POLSKA SIEĆ HANDLOWA

LEWIATAN

TWÓJ DOBRY SĄSIAD



Zapraszamy do sklepów firmy:

PREBUD

STAŁE PROMOCJE
NISKIE CENY
SZEROKI ASORTYMENT



- „PIĄTKA" – os. Niepodległości
- „KAROLINA" – ul. Karolina
- „PREBUD" – ul. Floris 31
- „PREBUD" – Proszówki



TO SKLEPY, KTÓRE MYŚLĄ O TOBIE

Bochnia w Radiu Plus

codziennie

w serwisach regionalnych

103,6 FM Plus radio

Studio Bochnia – tel./fax (014) 611 60 90 Biuro Reklamy – tel./fax (014) 26 47 47

NAJWIĘKSZY WYBÓR PIECZYWA W MAŁOPOLSCE

P.P.H.U. Teresa Rzucidło BOCHNIA

HURTOWA SPRZEDAŻ PIECZYWA





P.H.U. Teresa Rzucidło BOCHNIA

32-700 Bochnia
ul. Partyzantów 2
tel. (014) 612 58 66
czynne 6.00–13.00
sobota 6.00–12.00

HURTOWA SPRZEDAŻ PIECZYWA

HURTOWNIA ARTYKUŁÓW REKLAMOWYCH i POLIGRAFICZNYCH

PRIMAR-B

33-100 Tarnów, ul. Sikorskiego 5
tel./fax 014/21-76-93

31-126 Kraków, ul. Grabowskiego 7
tel. 012/632-07-07, fax 012/634-12-04

Materiały i urządzenia do pełnokolorowych nadruków termotransferowych



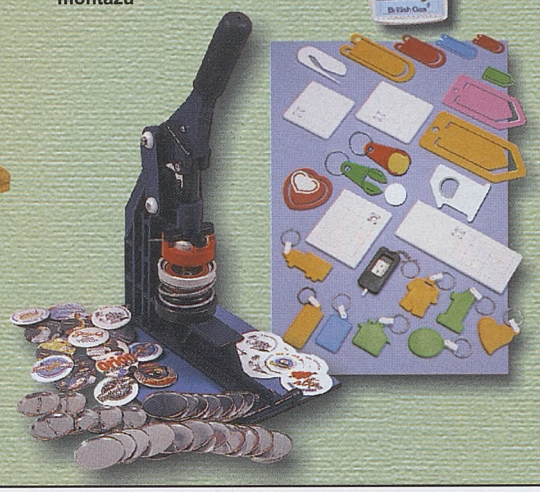
Dla użytkowników kolorowych kserokopiarek i drukarek



Upominki reklamowe do nadruków

- Prasy do odznak typu "button" wraz z komponentami
- Breloki akrylowe do samodzielnego montażu





Folia termotransferowa

Dla producentów odzieży, wycinana ploterem, wgrzewana prasą termiczną





FOLDERY
ULOTKI
WIZYTÓWKI
METKI
AKCYDENSY

NISKIE NAKŁADY
WYSOKA JAKOŚĆ
NEGOCJOWANE CENY

Tomice 145
34-100 Wadowice
tel. (033) 87 37 159

FOTOGRAFIA CYFROWA

PEŁNOKOLOROWY
DRUK OFFSETOWY

DRUKI
SAMOPRZYLEPNE
SAMOKOPIUJĄCE

FIRMA USŁUG SZKLARSKICH
GLASS-BRONCO

- szklenie ram okiennych wszystkich typów metodą tradycyjną i na silikonie,
- **oprawa obrazów i luster w ramy ozdobne**

(160 rodzajów zagranicznych listew - najniższe ceny w Małopolsce)

- piaskowanie i szlifowanie szkła
- pisanie tablic nagrobkowych
- szyby termoizolacyjne





Bronisław Kaczmarczyk

- Bochnia, ul. św. Marka 6, tel. (014) 612 38 33
- Bochnia, ul. Kiernika 5, tel. (014) 611 97 71

OKRĘGOWA SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA
32-700 BOCHNIA, Ul. WYGODA 147
tel. (014) 611-30-23 wew. 11

ZAPRASZA

DO NOWOOTWARTEJ SAMOOBSŁUGOWEJ HURTOWNI ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH NA TERENIE SPÓŁDZIELNI

OFERUJEMY:
* duży asortyment
* niskie ceny
* szybką obsługę



HURTOWNIA CZYNNA OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU
OD 6.00 DO 14.00

POWSZECHNY ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ S.A.
INSPEKTORAT W BOCHNI
ul. Biała 19
tel. (014) 611-81-04, 611-70-30, fax 611-70-32

SPÓŁKA AKCYJNA
PZU
ROK ZAŁ.1803



50 Lat Zespołu Szkół Zawodowych w Łapanowie im. Jana Pawła II



– Przybycie do świątyni ks. kardynała Franciszka Macharskiego



– Powitanie przez delegację młodzieży szkolnej



– Goście uczestniczący w doniosłej uroczystości



– Poświęcenie sztandaru



– Popiersie Jana Pawła II oraz sztandar szkoły



– Przecięcia wstęgi dokonał vicewojewoda małopolski



– Dyrektor ZSZ Jan Wójcik odbiera z rąk vicestarosty powiatu bocheńskiego Edwarda Polka dar dla szkoły w postaci faksu oraz nagrodę indywidualną za osiągnięcia w pracy w ostatnich latach



– Przekazanie sztandaru przedstawicielom młodzieży przez dyrektora szkoły Jana Wójcika



– Wystąpienie kuratora oświaty Jerzego Lachowickiego



– Zaproszeni goście umieszczają gwoździe na sztandarze szkoły



– Program słowno-muzyczny w wykonaniu młodzieży szkolnej



– Autorka monografii szkoły Janina Węglarz składa autografy

Fot.: Jan Parnell

Sklep przyzakładowy

Kubuś

OFERUJE W NAJNIŻSZYCH CENACH:

odzież dla niemowląt

śpiochy, kaftaniki

dresy dziecięce, kurtki

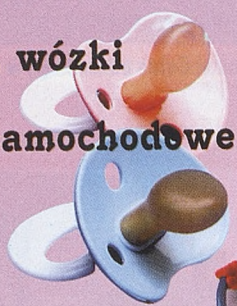
kosmetyki, zabawki

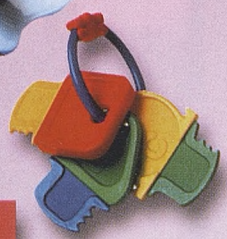
łóżeczka, wózki

foteliki samochodowe

















KUPON RABATOWY

ZAPRASZAMY

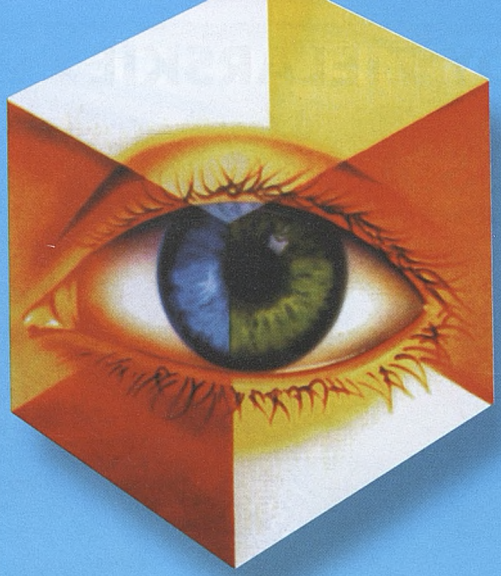
w godz. 8.00–17.00

soboty: 8.00–14.00

Bochnia, ul. Partyzantów 2

tel. (014) 611-10 20

Z tym KUPONEM RABATOWYM przy zakupie łóżeczka otrzymasz 10 % zniżki



CENTRUM KOREKCJI WZROKU

lek. med. Marek Broszkiewicz
o k u l i s t a

Dewiza firmy:
OD DOBORU DO ODBIORU





PRZYCHODNIA OKULISTYCZNA
32-700 Bochnia, ul. Różana 9;
REJESTRACJA – tel. (014) 611 72 38

- pełna diagnostyka okulistyczna
- komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- profesjonalny dobór i aplikacja soczewek kontaktowych (absolwent VISION CARE INSTITUTE firmy Bausch&Lomb)



PRACOWNIA OPTYCZNA
32-700 Bochnia, ul. Wolnica 10, tel. (014) 611 72 11

- największy wybór opraw okularowych, okularów słonecznych i futerałów
- szkła okularowe w pełnym asortymencie:
  – plastikowe i mineralne,
  – z powłokami antyrefleksyjnymi dla kierowców,
  – do pracy przy komputerze – ochronne
- płyny pielęgnacyjne do soczewek kontaktowych

KRAKOWSKIE ZAKŁADY ZIELARSKIE

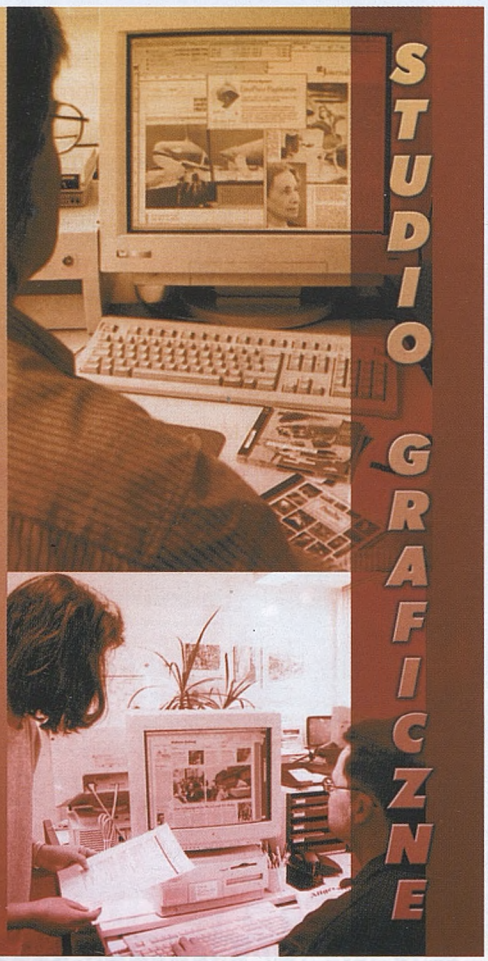
Herbapol S.A. w Krakowie

31-462 Kraków, ul. Chałupnika 14



ZAKŁAD PRODUKCYJNY w Bochni, ul. Partyzantów 7
tel. (014) 611 22 04, 611 26 37, fax (014) 611 30 04

WIZERUNEK TWOJEJ FIRMY
To nie tylko wystrój, ekstra samochód, - to ciekawy i wpadający w oko logotyp, folder, papier firmowy...
ZDAJ SIĘ NA NAS...
Wizualizacja image Twojej firmy to... nasz problem!

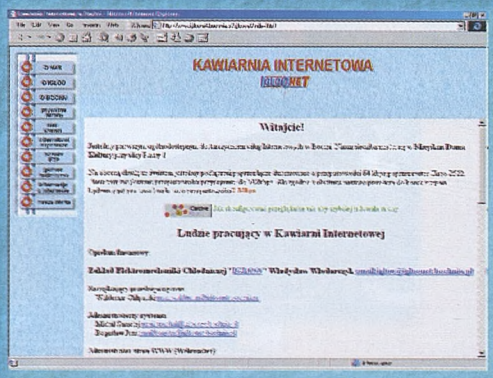


STUDIO GRAFICZNE
32-700 Bochnia
ul. Kazimierza Wlk. 37/4
tel. kom. 0602 110 319

STUDIO GRAFICZNE
TE TA TE
KW

INTERNET

POPRZEZ ŁĄCZE 2 MBPS



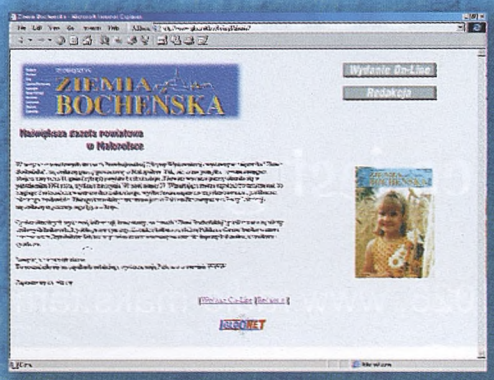
Serwer Regionalny
ul. Regis 1 (MDK)
32-700 Bochnia
tel. (0-14) 611-75-30
http://www.igloonet.bochnia.pl
email: info@igloonet.bochnia.pl



Oferujemy:

- wykonawstwo stron WWW
- umieszczanie stron WWW w Internecie
- instalację i administrację serwerami wirtualnymi
- dostęp do Internetu poprzez modem i linie dzierżawione
- konta email
- dla naszych klientów pełna pomoc techniczna





IGLOONET

SPÓŁDZIELNIA ROLNICZO-HANDLOWA

32-700 Bochnia, ul. Partyzantów 2 (obok ZUS)
tel. 612-21-00, 612-21-27, 612-21-34, fax 612-36-71

zaprasza:

do samoobsługowej hurtowni artykułów spożywczo-przemysłowych, napojów i piwa

Hurtownia czynna codziennie od 7 do 16, soboty od 7 do 13.

na zakupy w WDH w centrum Bochni

Sklep czynny codziennie od 7.30 do 17, soboty od 8 do 13.

do samoobsługowego sklepu "Jutrzenka", Bochnia, Rynek 4

Sklep czynny codziennie od 6.30 do 20, soboty od 7 do 20, niedziele od 9 do 17.

Ponadto oferujemy pieczywo z Piekarni w Krzyżanowicach, tel. 611-23-48.

Spółdzielnia prowadzi składnicę maszyn rolniczych.

Istnieje możliwość zakupu maszyn i ciągników w preferencyjnym kredycie 9%







66.17 FM 98.10 FM

RadioMAKS

Radio MAKS BOCHNIA - 69.05 FM

(9.15 - 17.00 oraz 20.00 - 7.00)

Przez całą dobę 98.10 FM

Słuchasz... i wiesz co jest grane

Radio MAKS, tel. 014 212929, fax 014 261026, www.radio-maks.tarman.pl

NOWA HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH I CENTRUM INSTALACJI

MAZBUD®
spółka z o.o.

32-700 Bochnia, ul. Proszowska 69
tel./fax. (014) 611 24 02, 611 24 01

oferujemy:

- Materiały do instalacji sanitarnych i gazowych
- Energooszczędne systemy grzewcze
- Materiały budowlane, izolacyjne, hutnicze i metalowe

Ceny konkurencyjne, rabaty, upusty

wavin Vaillant Buderus

ZAKŁAD INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH

ZAKŁAD INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH
PYCiAK

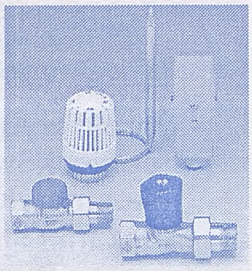
22 lata praktyki

Jerzy Pyciak
Proszówki 5
32-700 Bochnia
tel./fax (014) 611 03 34,
kom. 0604 46 34 69

Kompleksowe instalacje wewnętrzne

Przyłącza sieci:

- wodociągowych
- kanalizacyjnych
- gazowych



Nowoczesne systemy grzewcze

SANIT

Bochnia, ul. Partyzantów 23
tel./fax (0-14) 611-15-20

HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

BOLIX chemia budowlana

Rigips suche tynki

ceramika budowlana

karpiówka, klinkiery

stolarka budowlana

ODZIEŻ ROBOCZA
produkcja i sprzedaż odpisy na PFRON

metalspaw
J. i D. Pałkowski

wykonuje:

KOTŁY C.O. NA PALIWA STAŁE

BRAMY OGRODZENIOWE

- przesuwne
- skrzydłowe

BRAMY GARAŻOWE

- uchylne
- skrzydłowe

SEGMENTY OGRODZEŃ

Proszówki 162
tel.(0-14) 611 03 88

ROSA NIGRA

Gazda & Gazda. Bochnia, ul. Oracka 3
(przy drodze na Cmentarz) tel. 611-68-92

- wiązanki okolicznościowe
- wieńce i wiązanki pogrzebowe
- znicze, rozsady kwiatów

Telefony całodobowe: 612-52-13, 612-58-92

KWIATY - UPOMINKI
Maria Gazda

Bochnia, ul.Poniatowskiego 30
(Plac Dworcowy), tel. 611-11-892

- szeroki wybór kwiatów, ciętych, doniczkowych, sztucznych
- kosmetyki, ceramika, szkło
- wiązanki ślubne i gratulacyjne

Przy większych zamówieniach transport gratis (do 20 km). Realizujemy zamówienia telefoniczne.

LEONARD
NOWOCZESNE TECHNOLOGIE I MATERIAŁY BUDOWLANE

OKNA
DACHY
DRZWI
TYNKI



Transport, raty!
Możliwość negocjacji cen!

OD FUNDAMENTÓW PO DACH

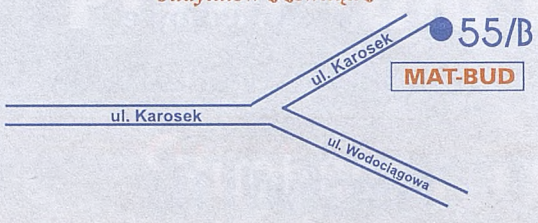
BOCHNIA UL. PARTYZANTÓW 2
TEL./FAX (0 14) 61 115 74

FIRMA MAT-BUD
HANDEL MATERIAŁAMI BUDOWLANYMI
Bochnia, ul. Karosek 55/B
(za skrzyżowaniem z ul. Wodociągową)
tel. 611-77-82

poleca:

- cement
- cement biały
- taras biało-czarny
- rury PCF
- mączkę tarasową
- tarabonę
- wapno, lepik, papę
- rury drenacyjne PCV

ponadto styropian firmy "POLMAR" gęstość 15,20,30; zwykły i falcowany, bezkonkurencyjny przy ocieplaniu budynków z zewnątrz



DUŻY WYBÓR, NISKA CENA - SPRAWDŹ!

PRACE ZIEMNE

Budujesz, remontujesz dom, zmieniasz swoje otoczenie? Zadzwoń!!! Pomożemy Ci w tym.



tel. (0-14) 611-17-45

Fundusz pomaga dzieciom

Otwarty Fundusz Emerytalny Arka-Invesco, oprócz działalności mającej na celu wypracowanie dla swoich członków emerytur, włącza się także w akcje charytatywne i dobroczynne. Przykładem może być tutaj choćby fakt, że fundusz ten przeznaczył 2000 zł na zakup sprzętu rehabilitacyjnego do parafii pw. św. Bartłomieja Apostoła w Łapanowie. Z daru będą korzystać przede wszystkim dzieci upośledzone umysłowo i niepełnosprawne ruchowo, należące do wspólnoty działającej przy tej parafii.

Uroczyste przekazanie sprzętu odbyło się 15 września w sali pod kościołem. Uczestniczyli w nim przedstawiciele funduszu oraz dzieci, rodzice i młodzież, która opiekuje się upośledzonymi dziećmi.

Jak powiedział proboszcz parafii, ks. Tadeusz Jarzębak: – *Od dawna planowano zagospodarować podziemia kościoła. Dopiero teraz, wspólnymi siłami, udało się wyremontować pomieszczenia, w których będą mogły spotykać się grupy działające przy parafii.*

W jednej z wyremontowanych sal postawiono zakupiony sprzęt, który oprócz tego, że dzieciom upośledzonym i niepełnosprawnym, będzie także służył wszystkim mieszkańcom Łapanowa, którzy mają problemy ze zdrowiem i wymagają rehabilitacji.

Łapanowska parafia liczy sobie 11 wiosek. Do wspólnoty osób upośledzonych i niepełnosprawnych należy około 20 dzieci i 12 wolontariuszy. Wolontariusze to przede wszystkim młodzież ze szkół średnich, która bezinteresownie chce pomagać rodzicom chorych dzieci w opiece nad nimi.

Wspólnota spotyka się raz w miesiącu. Po mszy św. członkowie grupy wspólnie spedzają czas na śpiewie i modlitwie.

Wolontariusze odwiedzają podopiecznych również w ich domach, gdzie starają się „rozjaśnić" ciężkie życie upośledzonych i niepełnosprawnych dzieci.

Więź między członkami grupy jest tak wielka, że przy rozstaniu po spotkaniach, często na twarzach pojawiają się łzy.

Obecnie trwają starania, aby grupa stała się stowarzyszeniem. Pozwoli to na szerszą działalność wspólnoty oraz na pozyskanie środków na działalność. Jego nazwa będzie brzmiała: Stowarzyszenie Otwartego Serca.

KAZIMIERZ BUKOWIEC







Kolumna opracowana przez Urząd Gminy w Łapanowie

Papież Jan Paweł II – patronem Zespołu Szkół Zawodowych

18 września odbyła się podniosła uroczystość, która łączy w sobie jubileusz 50-lecia szkoły i nadania jej imienia Jana Pawła II. Ponad pół wieku temu powstała w Łapanowie Publiczna Średnia Szkoła Zawodowa.

Nikt wówczas nie przypuszczał, że mała wiejska szkoła będzie początkiem jednej z najważniejszych dziś w powiecie bocheńskim szkół średnich. Uroczystość rozpoczęła msza święta w kościele parafialnym pod wezwaniem Świętego Bartłomieja, którą celebrował ksiądz kardynał Franciszek Macharski. W jej trakcie ksiądz infułat Kazimierz Suder pierwszy katecheta tej szkoły wygłosił homilię. Następnie ksiądz kardynał poświęcił sztandar szkoły.

Po nabożeństwie przy akompaniamencie orkiestry OSP z Królówki wszyscy przeszli do szkoły. Jubileuszowe uroczystości rozpoczęły się od wręczenia dyrektorowi szkoły Janowi Wójcikowi uchwały Rady Powiatu w Bochni o nadaniu Zespołowi Szkół Zawodowych w Łapanowie imienia Jana Pawła II. Wśród blisko 350 gości witanych przez gospodarza uroczystości znaleźli się ksiądz kardynał Franciszek Macharski, wice-wojewoda Małopolski Tadeusz Parchański, kurator Jerzy Lackowski, wice-starosta powiatu Edward Polek, przewodniczący Rady Powiatu Tadeusz Lis, poseł na Sejm RP Janusz Brzeski, komendant powiatowy Policji Tadeusz Orzechowski, wójt Gminy Łapanów Bogusław Wiśniewski, ksiądz infułat Kazimierz Suder, ksiądz dziekan dekanatu Niegowić Tadeusz Dąbrowski, członek zarządu głównego ZNP Jerzy Surman. W uroczystości uczestniczyli również wójtowie sąsiednich gmin, radni powiatu i gminy, absolwenci, młodzież szkolna oraz mieszkańcy Łapanowa i okolic. O uroczystości nadania imienia będzie od teraz przypominała tablica oraz popiersie Jana Pawła II, które poświęcił ksiądz kardynał. Oficjalnego otwarcia szkoły dokonali przedstawiciele władz województwa, Kuratorium, starostwa Powiatowego oraz gminy. Dyrektor Jan Wójcik zwrócił się do młodzieży i rodziców: – *To wy wspólnie w plebiscycie wybraliście na patrona Piotra naszych czasów, najwyższy autorytet świata. Wielką rolę w tym, aby wasze pragnienia stały się rzeczywistością odegrał ksiądz Tadeusz Jarzębak proboszcz tutejszej parafii. Szkoła nasza wzbogaciła się o nowe symbole – sztandar, który od dziś uświetniał będzie wszystkie uroczystości szkolne. Obok sztandaru ważnym symbolem szkoły jest pomnik patrona szkoły, który ten będzie wam drodzy uczniowie przypominał każdego dnia o ideałach jakim zobowiązaliście się być wierni.*



Przewodniczacy Rady Powiatu Tadeusz Lis wręcza dyrektorowi szkoły akt nadania imienia Jana Pawła II

Wśród zaproszonych gości było wielu absolwentów, m.in. Henryk Czech – uczeń szkoły zawodowej w latach 1957 – 60, później uczeń Technikum Mechanicznego w Krakowie, a następnie student Wydziału Prawa i Administracji UJ. Powiedział on m. in.:

– *Kłaniam się Tobie szkoło i nisko chylę głowę. Wychowałaś i wprowadziłaś w dorosłe życie wiele chłopskich córek i synów. Wierzę głęboko, że dzisiejszy patron Jan Paweł II otoczy naszą szkołę nieustającym błogosławieństwem.*

Bogusław Stachowski – absolwent szkoły z 1977 roku, obecnie zawodowy oficer Wojska Polskiego wspominał: – *Dla mojego pokolenia 40-latków, którzy akurat ćwierć wieku temu w 1974 r. rozpoczęli naukę w starym budynku szkoły, dzisiejsze obiekty są powodem do dumy. Chciałbym w tym miejscu podziękować wszystkim pedagogom, którzy dokładali wszelkich starań, aby nasze młode umysły napełnić wiedzą. Dziękuję za zrozumienie i cierpliwość. Przepraszam za potknięcia.*

Na zakończenie uroczystości młodzież wykonała montaż słowno-muzyczny. Z okazji 50-lecia Zespołu Szkół Zawodowych placówka wydała monografię. Jej autorką jest obecna wice-dyrektor Janina Węglarz.

Dyrektor Zespołu Szkół Zawodowych składa serdeczne podziękowanie wszystkim sponsorom którzy przyczynili się do uświetnienia uroczystości.

JAN PARUCH



Przemawia absolwent szkoły Bogusław Stachowski



Książka wydana z okazji 50-lecia ZSZ oraz nadania im. Jana Pawła II

Sołtysi naszych wsi

Leszczyna



Antoni Wołowiec – 38 lat, żonaty, pięcioro dzieci, wykształcenie średnie ekonomiczne, z żoną Marią prowadzi 5,5-hektarowe gospodarstwo rolne. Zajmuje się także skupem jabłek i pracuje w prywatnej firmie jako kombajnista. Jest organistą w miejscowym kościele i radnym Gminy Trzciana.

– Już drugą kadencję jestem sołtysem Leszczyny, wioski typowo rolniczej, ukierunkowanej na produkcję warzyw, kwiatów i jabłek. Mieszka tu prawie 800 ludzi. To ludzie ambitni, zaradni i niezwykle pracowici. Kiedy przestało się opłacać sadownictwo, przestawiliśmy się na pomidory, kwiaty i pieczarki. Wiele już sami zrobiliśmy dla naszej wioski. Wybudowaliśmy kilka odcinków dróg, sieć gazową, piękny kościół i w jego pobliżu cmentarz wraz z kaplicą. Od podstaw postawiliśmy nową szkołę, w której obecnie mieści się podstawówka, oddział przedszkolny i gimnazjum. Mamy nadzieję, że od przyszłego roku funkcjonować tu będzie także liceum. Warunki do nauki nasze dzieci mają znakomite. Chcemy je nadal poprawiać i dlatego budujemy przy szkole basen, a nad nim salę gimnastyczną. Liczymy na to, że uda się zdobyć pieniądze na zakończenie inwestycji. Problemem jest także stan dróg w naszej wsi. Droga powiatowa z Królówki do Łapanowa, którą jeżdżą autobusy PKS dowożące dzieci do szkoły wymaga remontu, a przy drodze wojewódzkiej z Muchówki do Łapanowa koniecznie trzeba wykonać chodniki, bo już zdarzyło się kilka wypadków, w których ucierpiały dzieci z Leszczyny. Kolejne problemy to brak kanalizacji i oczyszczalni ścieków.

Cieszę się, że ludzie darzą mnie zaufaniem i staram się im odwdzięczyć swoją pracą sołtysa i radnego. Dumny jestem z tego, że mieszkam we wsi, której mieszkańcy tak solidarnie pracują nad dalszym rozwojem miejscowości i dbają o to, by Leszczyna wyglądała coraz piękniej.

Bełdno



Stanisław Furtak – 54 lata, żonaty, 3 dzieci. Wykształcenie rolnicze zawodowe. Wraz z żoną Marią i synem Krzysztofem gospodaruje na 4-hektarowym gospodarstwie uprawiając truskawki i hodując trzodę chlewną. Jest naczelnikiem miejscowej OSP.

– Zanim zostałem sołtysem, a stało się to w 1993 r., udzielałem się społecznie pracując w Radzie Nadzorczej BS w Trzcianie, Kółka Rolniczego w Trzcianie i GS-u w Żegocinie.

Bełdno jest najmniejszą wsią w Gminie Żegocina – jest tu tylko 73 numery domów. Ma za to bardzo dużo problemów. Do głównych należą: brak kanalizacji, zły stan dróg dojazdowych do pól, niska opłacalność produkcji rolniczej. Co się aktualnie dzieje we wsi? Rozpoczął się nowy rok szkolny. Został przeniesiony nasz niewielki oddział przedszkolny z budynku świetlicy wiejskiej, która jest w katastrofalnym stanie technicznym, do nieco tylko lepszego budynku pamiętającej czasy austriackie szkoły, w której uczą się tylko klasy I – III. Reszta naszych dzieci jest dowożona autobusem szkolnym do Żegociny. Cieszymy się z tego, że cała wieś jest zgazyfikowana i stelefonizowana. Nie mamy też żadnych kłopotów z wodą, bo sami zbudowaliśmy wodociąg i mamy bardzo dobrą wodę z ujęcia spod Kamionnej.

Szansę na pomyślny rozwój wsi dostrzegam w rozwoju agroturystyki. W tej chwili przodują w tej dziedzinie dwa gospodarstwa: Leopolda Grabowskiego i Stanisława Grabowskiego. Oba ostatnio zostały zmodernizowane w ramach programu Tourin III i dzięki temu więcej gości będzie mogło do nas przyjeżdżać, by w ciszy i spokoju odpoczywać. Prowadzimy także remont remizy, w której znajdować się będzie również świetlica wiejska.

Rozdziele



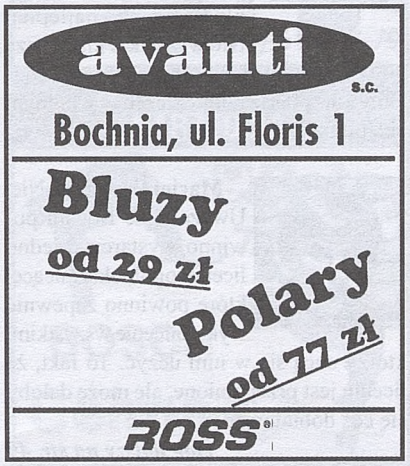
Stanisław Guzik – 59 lat, żona Zofia, 2 synów. Obecnie na wcześniejszej emeryturze po 41 latach pracy na stanowisku robotniczym. Sołysem jest drugą kadencję.

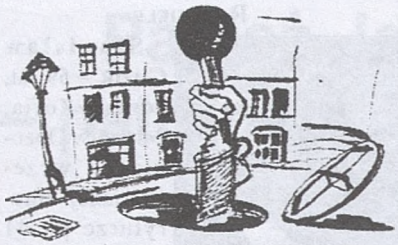
– Rozdziele jest najwyżej położoną miejscowością powiatu bocheńskiego. Pełno tu stromych zboczy i gleb najniższej jakości. Są za to piękne widoki, trasy turystyczne, cisza i spokój. Mamy dwa schroniska turystyczne: młodzieżowe PTSM-u i bacówkę "U Wojtka". Trzydzieści lat mieszkałem w Krakowie, więc teraz doceniam walory Rozdziela.

Moje sołtysowanie, to ciągłe rozwiązywanie problemów.

Powódź 1997 roku dotknęła nas nie mniej niż Żegocinę. Jeszcze dziś wiele dróg jak np. droga do sąsiedniej Kamionki, nie jest wyremontowanych. Drugim bardzo ważnym zadaniem jest zakończenie budowy Domu Strażaka. Będzie to obiekt wielofunkcyjny, w którym prócz remizy będzie także świetlica. Może już niedługo młodzi rozdzielanie nie będą przesiadywać na przystanku, lecz w naszej świetlicy. Będziemy także zabiegać o wybudowanie na potoku zbiornika wodnego, który spełniałby dwie funkcje: rekreacyjną i przeciwpożarową. Obecnie, w razie nagłych wypadków straż nie ma u nas gdzie pobrać wody, co dobitnie okazało się podczas ostatnich ćwiczeń strażackich, gdy pozorowano gaszenie naszego zabytkowego, drewnianego kościółka, który jest jedną z głównych atrakcji turystycznych Rozdziela.

przygot. T. OLSZEWSKI





Nasza sonda

Czy w Bochni powinno powstać drugie liceum ogólnokształcące?



Tomasz Możdżeń – Nie wiem, nie wybieram się do liceum, więc jest mi to zupełnie obojętne. Za rok będę startował do „Budowlanki".



Czesława Rzepka – Wydaje mi się, że nie jest to aż tak bardzo konieczne. Po skończeniu liceum i tak nie ma zawodu i nie można dostać pracy. Liceum jest tylko dla tych, którzy wybierają się na studia. Chyba wystarczy to które jest, a lepiej byłoby utworzyć jakąś szkołę techniczną.



Konrad Basiński – Sam chodzę do liceum i w zupełności wystarczy mi to jedno.



Paweł Piętak –Tak, przydałoby się drugie liceum, choćby dlatego, że sprawy lokalowe nie wyglądają u nas najlepiej. Nie wszystkie klasy uczą się w normalnych warunkach. Często musimy korzystać z pomieszczeń w szkolnym sklepiku.



Maciej Dźwigaj – Nie. Uważam, że Bochni powinno wystarczyć jedno liceum ogólnokształcące, które powinno zapewnić wykształcenie wszystkim, którzy chcą się w nim uczyć. To fakt, że liceum jest przepełnione, ale może dałoby się coś dobudować.

ciąg dalszy na str. 49

Co zrobić z dzieciakami?



Opieka nad dzieckiem wymaga dużo czasu, cierpliwości i odpowiedzialności. Często zdarza się, że rodzice niestety nie mają go dla swoich pociech, gdyż np. obydwoje pracują. Wówczas na ratunek spieszy im przedszkole zajmujące się nie tylko opieką, ale i wychowaniem maluchów. To właśnie tu dziecko uczy się jak zachować się przy stole, jak bawić się i dzielić zabawkami z innymi dziećmi.

Okazuje się, że tego typu placówek w Bochni jest pod dostatkiem. Ogółem pod opieką przedszkoli znajduje się 727 dzieci. Podania o przyjęcie we wszystkich placówkach składane są już w kwietniu. Jak informują dyrektoży placówek, na ogół wszystkie są pozytywnie rozpatrywane. W bieżącym roku jedynie w przedszkolu na os. Legionów Polskich nie przyjęto 23 dzieci. Dla najbardziej "pokrzywdzonych" swoje miejsca oferuje największe przedszkole w Bochni – Przedszkole nr 5 przy ul. Kolejowej. Placówka ta otworzyła dodatkowe dwa oddziały w żłobku dla 3 i 4-latków i nawet teraz wciąż jest kilka miejsc wolnych. Dyrektor Danuta Zając mówi: – *Zawsze było trudno przy przyjęciach. Czasami grupa liczyła nawet 42 dzieci. Teraz miejsca jest pod dostatkiem.*

Oczywiście istnieją pewne kryteria, według których rozpatruje się "karty" – podania o przyjęcie dzieci od września. W pierwszej kolejności przyjmowane są te z rodzin zastępczych, inwalidów, od matek samotnie wychowujących, rodziców obydwojga pracujących oraz nauczycieli. W każdej grupie winno być 25 dzieci, ale czasami zdarza się, że jest ich więcej. To jednak zależy od dobrej woli nauczycielek.

Opłata stała w każdej bocheńskiej placówce wynosi 50 zł, zaś całodzienne wyżywienie waha się od 3 do 4 zł za trzy posiłki: śniadanie, obiad i podwieczorek. Owa opłata, którą wpłacają rodzice co miesiąc, przekazywana jest do Urzędu Miasta. Zadziwiające, że wynosi ona aż 50 zł, podczas gdy w innych tego typu placówkach np. w Gawłowie jest to tylko 20 zł.

Często więc wolne miejsca są wynikiem wysokości tejże opłaty. Rodzice rezygnują tylko dlatego, że nie mogą sobie pozwolić na oddanie dziecka do przedszkola, starając sobie poradzić w inny sposób. Jeśli nawet przy jednym dziecku nie ma problemu, to co ma zrobić rodzina, która ma troje czy nawet więcej dzieci w wieku przedszkolnym?

W sumie więc najbardziej użyteczna pozostaje nadal instytucja babci. I niech babcie żyją jak najdłużej!

L.R.

Nowe zwolnienia

1 września weszła w życie ustawa regulująca nowe zasady wystawiania i kontroli zwolnień od pracy.

Aby zwolnienie było ważne, musi być wystawione przez: lekarzy, stomatologów, felczerów lub starszych felczerów upoważnionych przez ZUS.

Zaświadczenie lekarskie wystawia się na specjalnym druku z dwiema kopiami:

– oryginał w ciągu 7 dni zostaje przesłany do ZUS-u, pierwszą kopię otrzymuje pacjent, zaś drugą lekarz wystawiający przechowuje przez trzy lata.

Na oryginale zamiast numeru statystycznego choroby powinien być wpisany kod literowy, informujący o okolicznościach mających wpływ na prawo lub wysokość zasiłku.

Kod A – oznacza niezdolność do pracy powstałą po przerwie nie przekraczającej 60 dni, spowodowaną tą samą chorobą, która była przyczyną niezdolności do pracy przed przerwą.

Kod B – oznacza niezdolność do pracy przypadającą w okresie ciąży.

Kod C – oznacza niezdolność do pracy spowodowaną nadużyciem alkoholu.

Kod D – niezdolność do pracy spowodowana gruźlicą.

Na pisemny wniosek pacjenta nie umieszcza się na zaświadczeniu lekarskim kodu "B" i "D".

O tym, czy nasze zwolnienie jest ważne czy nie, decyduje lekarz orzecznik. Jeśli otrzymamy z ZUS-u pisemne wezwanie na dodatkowe badania w wyznaczonym miejscu lub tam, gdzie przebywamy jako pacjent, musimy się do tego dostosować. W przeciwnym wypadku utracimy prawo do zasiłku chorobowego, następnego dnia dotychczasowe zwolnienie nie jest ważne.

Jeżeli po analizie dokumentacji medycznej i po przeprowadzeniu badania lekarz orzecznik ZUS-u określi wcześniejszą datę ustania niezdolności do pracy niż orzeczona w zaświadczeniu lekarskim, od tej daty zaświadczenie lekarskie traci ważność.

Poniesione przez nas koszty przejazdu na badania kontrolne ZUS zwraca do wysokości kosztów przejazdu najtańszymi środkami komunikacji publicznej (nawet gdy faktycznie kosztowało nas to więcej).

O tym, jak w praktyce odbywa się w Bochni kontrola zaświadczeń lekarskich, rozmawiam z orzecznikiem lekarskim (osoba ta zastrzegła sobie anonimowość).

1. Jak odbywa się w Bochni kontrola zaświadczeń lekarskich?

Wydział zasiłków występuje z wnioskiem o kontrolę czasowej niezdolności do pracy. Zakłady pracy – pracodawca również mogą wystąpić z takim wnioskiem o kontrolę. Istnieje także kwestia przedłużenia świadczeń chorobowych – tzn. jeśli ktoś choruje 180 dni (i więcej) doktor wystawia wniosek o przedłużenie chorobowego do dalszych trzech miesięcy, czyli do 270 dni. Takie osoby z urzędu są kontrolowane.

2. Kto wykonuje taką kontrolę i ilu jest uprawnionych lekarzy w bocheńskim ZUS-ie?

Podlegamy pod oddział Tarnów, inspektorat w Bochni. W sumie jest u nas 3 orzeczników tzw. NC czyli czasowej niezdolności do pracy.

3. Czy pracodawca może wystąpić do ZUS-u o przeprowadzenie kontroli prawidłowości wykorzystania zwolnienia lekarskiego?

Tak i z reguły będzie to kontrola poprzez badania. Kontrola dotyczy tylko czasu obecnego, nie ma kontroli wstecz.

4. Jakie są sankcje dla osób wykorzystujących w sposób nagminny i nieprawidłowy zwolnienia lekarskie?

Dla pacjenta sankcją będzie skrócenie zwolnienia. Jeżeli lekarz nagminnie będzie zwolnienia wykorzystywał, to na wniosek Głównego Lekarza ZUS-u poprzez Centralę w Warszawie będzie cofana możliwość wystawiania zaświadczeń lekarskich nawet do okresu 12 miesięcy.

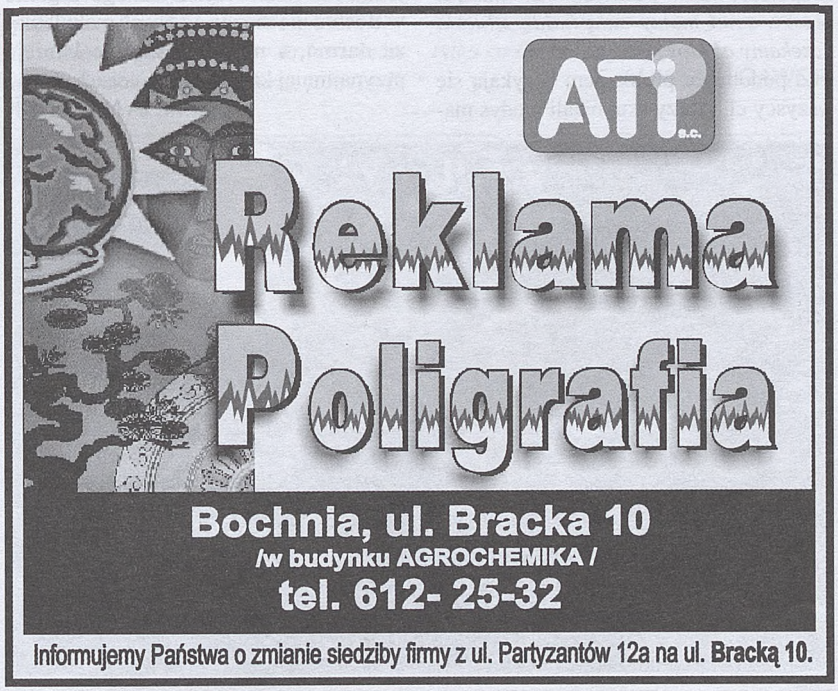
Również, gdy druk lekarski będzie nieprawidłowo wypełniony, nie będzie wówczas kontroli lekarza, lecz ZUS może wystąpić o 3-miesięczne zawieszenie lekarza wystawiającego druk.

Nowe druki zwolnień obowiązują od 1 października. Od 22 września druki dostępne są w ZUS-ie i można je odbierać.

5. Jak wygląda kontrola?

Pacjenci są wzywani do ZUS-u na badania. Zwracamy koszty przejazdu najtańszym środkiem komunikacji publicznej.

EWA KUBALA







Nieopłacalna ekologia?

Od pewnego czasu w Bochni nie funkcjonuje żaden skup makulatury. Starsi ludzie wychowani w czasach oszczędności i powszechnego zbieractwa nie mogą się pogodzić z utratą tak ważnego punktu na mapie miasta. Niektórych właściwie wcale to nie obchodzi, ale jest na szczęście spora grupa, a są to głównie ludzie młodzi, którym przeszkadza zbytnia rozrzutność i nieekologiczne postępowanie.

Proekologicznego zachowania należy uczyć już w szkołach, ale różnie z tym bywa. Owszem, co jakiś czas w bocheńskich szkołach organizowane są zbiórki makulatury. Dzieci bardzo chętnie biorą udział w takich akcjach, a dowodem na to jest choćby 6,5 tony papieru zebranego w jednej z bocheńskich podstawówek. Jest jednak problem nie do przeskoczenia. Niewiele osób widzi sens w przetwarzaniu surowców wtórnych. Jest to po prostu nieopłacalne. Wszyscy chcą zarobić na odpadach, a póki co, na razie nie można liczyć na jakikolwiek zarobek i dużo wody upłynie zanim cokolwiek się zmieni.

Taka rzecz jest nie do pomyślenia np. na Zachodzie, gdzie na recyklingu zarabia się duże pieniądze, a bogate przecież społeczeństwa nauczone są oszczędzania i sortowania. Szkoda, że wraz z otwarciem się Polski na zachodnie rynki i wraz z zalewem produktów opakowanych w tworzywa sztuczne, nie przyszła moda na sortowanie odpadów. Tylko nieliczni korzystają z wielu poustawianych w Bochni, specjalistycznych pojemników na butelki typu pet, szkło i papier. W efekcie stoją one puste, a w pobliżu wala się mnóstwo śmieci.

Za taki stan rzeczy odpowiadają zaniedbania z lat minionych, ale i niestety także nasze lenistwo. Wystarczy przejść przez bocheński bazar, by przekonać się o tym naocznie. Prawie wszystko pakowane jest w nieekologiczne, foliowe woreczki i jednorazowe siateczki, które bardzo szybko trafiają do kosza. To samo dzieje się u nas ze szkłem. – *Bardzo nam przykro, nie skupujemy już szkła* – taką odpowiedź można usłyszeć w każdym bocheńskim punkcie skupu surowców wtórnych – *nie ma odbiorcy, sami mamy całą hałdę stłuczki i czekamy aż ktoś ją od nas kupi.*

Z podobnym problemem borykają się wszyscy ci, którzy skupowali kiedyś makulaturę. Wiele punktów zlikwidowano. Taki los spotkał m.in. skup makulatury na Karosku, czy na ul. Partyzantów, w dawnym GS, gdzie miesiącami czekano, aby odbiorca ze Śląska opróżnił skład. Niestety, nie można także oddawać makulatury w istniejących jeszcze miejscach skupu surowców wtórnych. Na ulicy Sądeckiej dowiadujemy się, że nic nie da się zrobić, bo w Krapkowicach, gdzie do tej pory odbierano papier, zlikwidowano przetwórnię. Jedyne miejsce, do którego można odnieść makulaturę, ale wyłącznie karton, za kilogram którego otrzymamy 4 grosze, to ulica 20 Stycznia. Oprócz tego można tam oddać np. puszki aluminiowe (1 zł za kilogram – jest to 50 puszek), aluminium (2,20 za kilogram), aluminium elektryczne skupowane po 2 złote i 70 groszy, a oprócz tego w podobnej cenie skupowane są tam wężownice i ołów, za który dostaniemy 90 groszy/kg.

Jeśli udamy się do skupu surowców wtórnych mieszczącego się przy ulicy Trudnej, usłyszymy dobrze znaną odpowiedź: – *Jest to nieopłacalne, 10 groszy płaciliśmy za 1 kg papieru, a 15 groszy kosztowało nas prasowanie, nie licząc już transportu do odległego odbiorcy. Na prasę wydaliśmy 160 mln, a teraz leży bezużyteczna.*

Można by stracić resztki optymizmu, gdyby nie akcja sprzątania świata, podczas której zebrano w Bochni tony śmieci. Są one co prawda nieposegregowane, ale zawsze to coś i z pewnością urokliwe miejsca Bochni nie będą przez jakiś czas straszyć spacerowiczów.

Nie dziwi fakt, że likwidowane są mało intratne punkty skupu, jedna rzecz może jednak zastanawiać. Dlaczego nigdzie w Bochni nie można oddawać makulatury za darmo, a np. w Krakowie istnieje przynajmniej kilka takich miejsc?

EMILIA MAZANEK



Problem za 1,60 zł....

Otrzymałem awizo, żeby zgłosić się na pocztę i dopłacić do zaadresowanej do mnie przesyłki. Okazała się... kartką pocztową.

– Trzeba dopłacić 1,60 zł – usłyszałem.

– A jeśli jej nie wykupię? – pytam.

– Pójdzie na przemiał, bo nie ma tu adresu zwrotnego...

Zapłaciłem. Karteczka ofrankowana została przez nadawcę znaczkiem "B" (równowartość 0,60 gr.). Poza tym naklejono na niej kilka odcineczków jakby banderoli z napisem "Dopłata" o łącznej wartości 1,60 zł. I tę to właśnie kwotę uiściłem.

Dlaczego? Bo – jak się okazało – jeden wymiar "mojej" karteczki, jej długość mianowicie, przekraczał jakąś pocztową normę o 3 czy 4 cm, więc nadawca powinien ją ofrankować znaczkiem wartości 1,20 zł lub 2 "B".

– Ale jeden przecież przykleił – upieram się – więc jeśli już, to powinienem dopłacić tylko 0,60 gr.

– Ale tego dowodzi opłata manipulacyjna w wysokości 1 zł za dodatkową usługę.

– Jaką?

– Jak to: mierzenie, ważenie, przyklejanie znaczków banderoli...

– No, tak, rzeczywiście.

Problem za 1,60 zł. Żaden problem. Naprawdę?

Chyba jednak jest problem. No, może problemik. Bo oto, czego dowiedziałem się w chwilę potem: gdyby ta karteczka została opakowana w kopertę, jej wysyłka kosztowałaby... 70 groszy, czyli jak zwykły list, a nie 2,20, jak ostatecznie kosztowała! To pierwsze. A drugie – znajoma, wysyłająca mi tę karteczkę z gór powiada, że wysłała kilka identycznych i wszystkie pozostałe doszły do odbiorców bez kłopotów (w Bochni!). Zresztą wysyłała nie tylko ona; wysyłała cała wycieczka, kupując je w schronisku razem ze znaczkami: sprzedawca zapewnił, że wystarczy znaczek "B".

Czyżby poczta wróciła do starego zwyczaju prawa powielaczowego, które znają tylko jej szefowie i osoby z działu listów? Bo jeśli, jak wyczytałem, znaczek za 60 gr jest ważny tylko na otwarte pocztowe karteczki o wymiarach od 90x140 do 105x148, i że wszystkie większe (mniejsze też!) wymagają znaczków większej wartości, to powinni o tym wiedzieć wszyscy sprzedawcy znaczków. Jak widać – nic o tym nie wiedzą...

Napisałem: poczta wróciła do prawa powielaczowego.

Ale jest zdaje się gorzej – ona chyba jeszcze z niego nie wyszła! I w ogóle z PRL. Aż łza wzruszenia się w oku kręci, gdy się wkracza w jej podwoje – nie tylko w Bochni – i po to, by załatwić najprostszą sprawę, np. odbiór listu na awizo, trzeba się karnie ustawić w kilkunastuosobowej kolejeczce... Że już nie wspomnę o wnoszeniu opłat.

No i te nadąsane panienki z okienka. Z co drugiego okienka, bo – jak za PRL – tylko co drugie czynne...

STANISŁAW GAWOR

Czy w Bochni powinno powstać drugie liceum ogólnokształcące?

dokończenie ze str. 46



Magdalena Spisak – Bardzo dobry pomysł. Może wtedy nie byłoby takiej ciasnoty w salach i na korytarzach.



Łukasz Piekło – Na pewno tak, pod warunkiem, że utworzono by nowe, konkurencyjne profile. Bardzo brakuje klasy o kierunku informatycznym.

Joanna Adamczyk – Mój rocznik należy do wyżu demograficznego, więc jestem za. Powstanie drugiego liceum rozwiązałoby uciążliwą sprawę, jaką są korki na przerwach.



Józef Mycek – Nie wiem jak dokładnie wyglądają sprawy lokalowe szkoły. Jednak czy Bochni, z tak niewielką liczbą mieszkańców potrzebne jest drugie liceum? Raczej nie.



Konrad Damski – Powinno powstać. W „godzinach szczytu", między dwunastą, a trzynastą, kiedy ranne klasy nie skończyły jeszcze zajęć, a popołudniowe dopiero zaczynają, w szkole jest niesamowity tłok.

EMILIA MAZANEK, PAWEŁ BIELAK



PKP DRUKARNIA
KOLEJOWA
W KRAKOWIE

31-505 Kraków
ul. Bosacka 6

tel./fax 012/421-08-20
012/421-95-78
tel. 012/624-54-81

wykonuje:

- naświetlanie prac PostScriptowych
- wydawnictwa książkowe
- czasopisma, gazety
- papiery komputerowe z nadrukiem
- nanoszenie hologramów
- zaproszenia, wizytówki, papiery firmowe
- akcydensy manipulacyjne: bilety, paragony, karty gwarancyjne

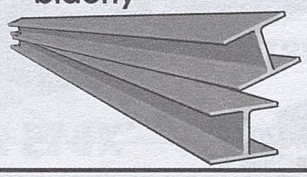
nasza specjalność !

- wszelkie druki z numeracją

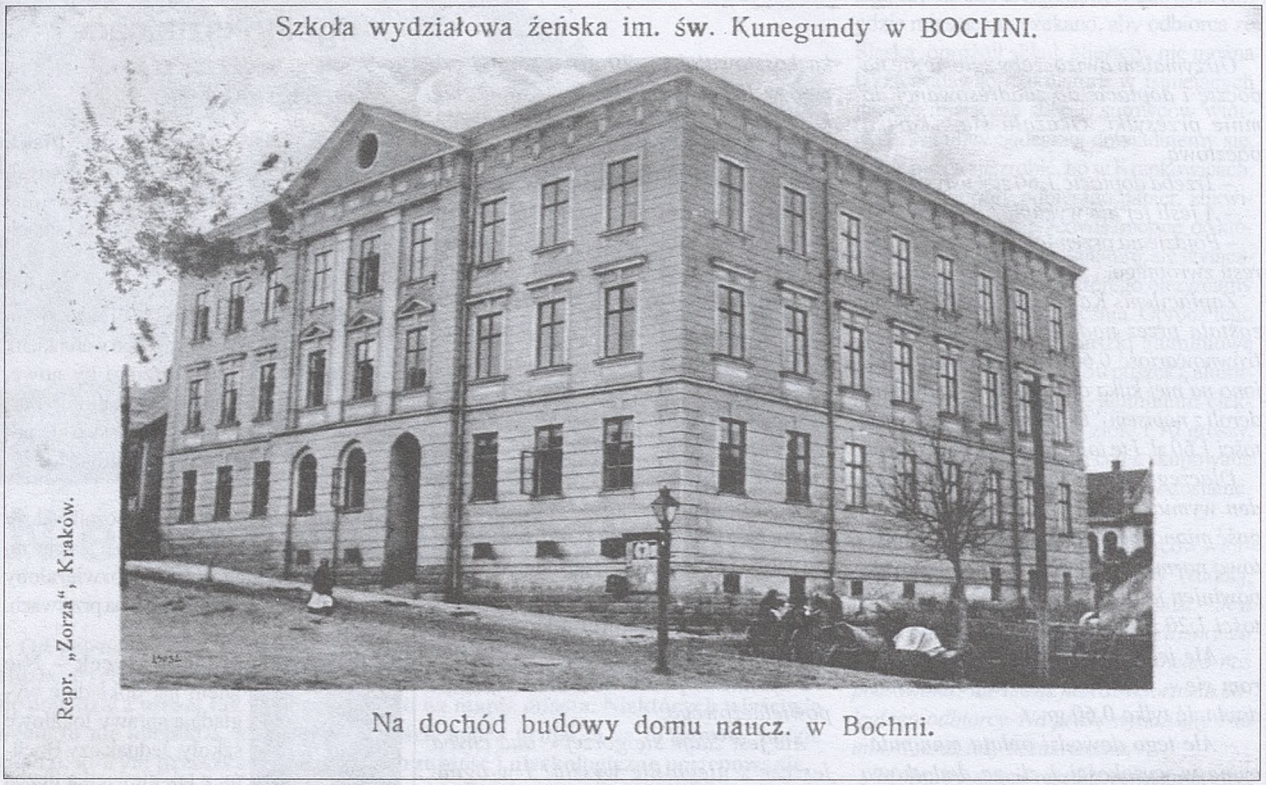
Hanpol
Bochnia,
ul. Karosek 27,
tel./fax; (0-14) 611 77 79

WYROBY HUTNICZE

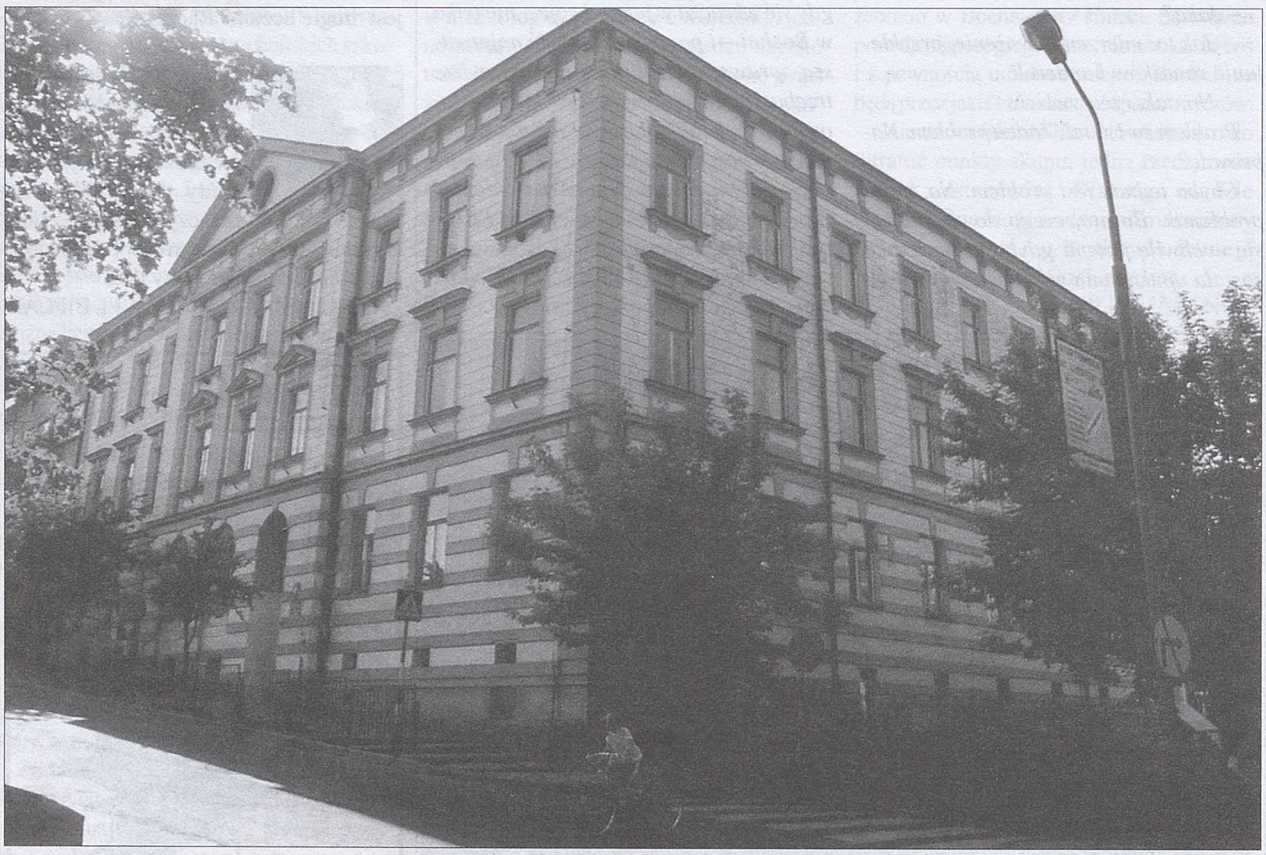
- pręty gładkie i żebrowane
- profile zimnogięte
- blachy



Bochnia, Gimnazjum nr 1



Pocztówka z 1914 r.



Lipiec 1999 r. fot. Kazimierz Bukowiec

Królówka

W 1935 r. w „Orlim Locie" zamieszczono pracę „Królowka. Wieś rodzinna Kazimierza Brodzińskiego. W 100 rocznicę zgonu Kazimierza Brodzińskiego opracowali członkowie Koła Krajoznawczego uczniów Gimnazjum Państwowego w Bochni pod przewodnictwem Piotra Galasa" (profesora tegoż gimnazjum. Materiały do tej pracy zostały zebrane przez uczniów: L. Mączkę, L. Stande, J. Stochla, St. Tabora, a opracowali je: F. Brzegowy i J. Cieśla "wszyscy rodem z Królówki"). Pracę rozpoczyna wiersz Brodzińskiego:

A cała wioska, jako ogród długi,
w kwitnących sadach niskie strzechy kryje,
z których dym kręty ku niebu się wije.
A stary kościół z blaszanemi szczyty
ponad rosią błyszczy, lipami zakryty.
Wieża, z której dzwon o milę donosi,
już pogrzeb piątym pokoleniom głosi.

Dzięki tej pracy dzisiaj wiemy, jak wyglądała Królówka (pierwsza wzmianka o wiosce z 1326 r.) w dwudziestoleciu międzywojennym. Dokładnie opisano kościół drewniany z XVI w., a także budowę nowego kościoła, którą rozpoczęto w 1932 r. Budowa szła niezwykle mozolnie z powodu "ciężkiego położenia ekonomicznego" mieszkańców wioski. Poza tym "mieszkańcy Nagorza chcieli wybudować własny kościół w miejscu skrzyżowania się dróg z Bochni i Lipnicy i w 1933 r. zaczęli już zwozić materiał, lecz władze administracyjne nie chcą zezwolić na równoczesną budowę drugiego kościoła...". Ostatecznie nowy kościół w Królówce stanął na przełomie lat 30-tych i 40-tych.

Opisano również dwór, w którym urodził się Kazimierz Brodziński. W 1935 r. "starzy ludzie" obliczyli, "że spłonął przed 126 laty", a na jego miejscu ustawiono krzyż drewniany. Czytamy też o metryce poety z Królówki, który urodził się tutaj 8 VIII 1791 r.

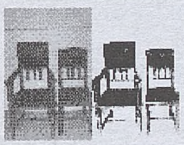
Cała praca to mnogość materiałów etnograficznych. Dowiadujemy się, że "mieszkańcy Królówki są szczupli, średniego wzrostu, pociągli na twarzy". Ubierają się w "zgrzebne portki i lniane koszule (...) Płótno wyrabiają sami na własnych warsztatach tkackich z własnego lnu. Zwolna jednak i wyrób płótna maleje, bo młodzież wstydzi się chodzić w wyrobach własnej roboty, a kupuje materje fabryczne". Opisano również gwarę i zabudowę mieszkalną charakterystyczną dla tego terenu.

Wiele stron poświęcono obyczajom, które kultywowano przed wojną w Królówce.

I tak np. w wigilię Bożego Narodzenia „zaraz po wieczerzy zamiatają domy, a śmieci wyrzucają poza granice swojej zagrody, by przez to odrzucić od domowników wszystkie choroby", w świętego Szczepana „Często zdarza się, że jeśli dziewka nie zamiecie wczas domu, to obcy parobek wprowadza do izby konia, czem oczywiście nadzwyczaj ją zawstydza, gdyż przez cały rok śmieją się z niej, że jest niedbała"; w wigilię Nowego Roku dzieci zbierają po domach tzw. "Scodroki"; w święto Matki Boskiej Gromnicznej święci się "gronicki", „w niektórych domach mają już kilkudziesięcioletnie «gronicki»"; w nocy przed Niedzielą Palmową różni psotnicy (...) poprzebierani za żołnierzy, baby, chodzą od domu do domu, aby jakiemuś nielubianemu gospodarzowi wyrządzić jakąś psotę, np. wóz wyciągają na kalenicę, „wypuszczają konie ze stajni..." Są też zwyczaje z wypasem bydła. „Wypędzanie bydła pierwszy raz na paszę połączone jest w Królówce z pewnemi zwyczajami. Zanim krowy wyjdą ze stajni, kładzie gospodarz łańcuch na progu stajni. Gdy go krowy przejdą, będą się na pastwisku trzymały razem, jak ogniwa łańcucha". Dużą część pracy zajmuje zastosowanie roślin w lecznictwie oraz zabobony w leczeniu. Napisano też o wpływie księżyca na plony. Poza tym nie wszyscy wiedzą, że „księżyc wpływa na odrastanie włosów, toteż strzyc powinno się włosy wtedy, gdy miesiączka przybywa".

To zaledwie namiastka tego, co przed blisko 70-ęciu laty zebrali uczniowie gimnazjum w Bochni pod wodzą swojego profesora. Mamy koniec XX wieku. Jesteśmy w NATO, zmierzamy do Unii Europejskiej. W tej szaleńczej gonitwie często zapominamy o swoich korzeniach. Nie zatraćmy tego co mamy – naszego dziedzictwa kulturowego. Obecna reforma szkolna wprowadza tzw. ścieżki międzyprzedmiotowe. Jedna z nich: edukacja regionalna – to na razie najlepsze, co daje ta reforma małym społecznościom wiejskim. Jest okazja do tego, by zarówno nauczyciele, jak i uczniowie, zainteresowali się historią swojej małej ojczyzny. Może ukoronowaniem tych zainteresowań będzie właśnie taka publikacja, jakiej przed laty doczekała się Królówka.

Ł.P.


Konserwacja i naprawa starych mebli

przyjmujemy zamówienia na stylowe krzesła i fotele
Krzysztof Fitrzyk
Bochnia, ul. Krzeczowska 69
tel. 612-22-41

Hanpol
Bochnia, ul. Karosek 27,
tel./fax; (0-14) 611 77 79
NOWOCZESNE SYSTEMY GRZEWCZE

convector
Vaillant
JUNKERS
ENIX
RADSON

Biblioteka na walizkach

Zapewne wielu mieszkańców Bochni i regionu wie o niej niewiele, lub tylko o niej słyszało. Gdy pytałem gdzie się znajduje – wielu miało problemy z odpowiedzią, albo podawano mi stare adresy. Dlatego postanowiliśmy przybliżyć naszym Czytelnikom losy i dzień dzisiejszy jednej z bocheńskich „skarbnic wiedzy". Gościmy w Bibliotece Pedagogicznej w Bochni.

Mimo, iż było to stosunkowo niedawno, trudno jest dziś, z archiwalnych materiałów znajdujących się w bibliotece odtworzyć dokładną datę jej powstania. Najprawdopodobniej została powołana w 1948 roku. Z tego bowiem czasu pochodzą pierwsze zapisy w księdze inwentarzowej księgozbioru. Można również domniemywać, iż do powstania biblioteki przyczynił się bocheński oddział Związku Zawodowego Nauczycielstwa Polskiego, w którego ówczesnej siedzibie na pierwszym piętrze kamienicy w Rynku pod nr 1 znalazła swój kąt Powiatowa Biblioteka Pedagogiczna. Również duża część woluminów została dla potrzeb biblioteki przekazana przez związek zawodowy i nauczycielskie kręgi. Na niektórych książkach jeszcze można dostrzec pieczęć z napisem "Sekcya Pedagogiczna Ogniska Nauczycielskiego". Rosnąca liczba tomów sprawiła, iż związkowe pomieszczenia okazały się zbyt ciasne. Podobnie jak datę powstania, również niełatwo jest ustalić pierwszego kierownika powstałej instytucji. Notatki jak i rachunki z tamtych lat wskazują, że była nim Antonina Gębica, która pełniła tą funkcję do końca 1961 roku. Jednak jeszcze wcześniej, bo w marcu 1957 roku biblioteka została przeniesiona do budynku Powiatowej i Miejskiej Biblioteki Publicznej przy ul. Mickiewicza, gdzie razem z czytelnią dla dzieci zajmowała jedno pomieszczenie. Przeniesienie biblioteki nie rozwiązało niestety problemów lokalowych. Trudno bowiem sobie wyobrazić zmieszczenie na kilku metrach kwadratowych ponad 5000 książek. Poza tym obecność dwóch bibliotek w jednym miejscu rodziła liczne konflikty. Dlatego rozpoczęto poszukiwania godnego biblioteki lokalu.

Z początkiem 1962 roku następuje zmiana na stanowisku kierownika. Antoninę Gębicową zastępuje Kazimierz Kostański – w czasie wojny działacz podziemnych organizacji militarnych. Swoją funkcję obejmuje już w nowej siedzibie, w wynajętych dwóch pomieszczeniach, w domu państwa Inwałdów przy ul. Orackiej. Jednak i w tym wypadku miejsce z czasem okazało się zbyt ciasne. Część książek musiała być więc przechowywana na strychu.

Kazimierz Kostański odszedł na emeryturę w czerwcu 1971 r. Po nim w przeciągu zaledwie półtora roku biblioteka miała aż trzech kierowników: Józefa Durlaka, Halinę Luszowiecką i Marię Statkowską-Jonak. 1 stycznia 1973 roku kierownicze stanowisko obejmuje i pełni je do dzisiejszego dnia – Halina Płachcińska.

– Jako nauczycielka geografii, przedmiotu, który w siatce godzin zajmuje skromne miejsce, miałam kłopoty ze znalezieniem stałej pracy na pełny etat. Gdy wyczerpały się możliwości pracy w szkolnictwie rozpoczęłam pracę w bankowości. Zdawałam sobie jednak sprawę, iż kilkuletnia nieobecność w wyuczonym zawodzie spowoduje automatyczne przeniesienie mnie w stan nieczynny. I wtedy właśnie zdecydowałam się na objęcie zwolnionego etatu, jeszcze wtedy dyrektora, Powiatowej Biblioteki Pedagogicznej. Bardzo polubiłam tę pracę. Wśród książek mogłabym spędzać całe dnie – opowiada pani Halina.

Rozpoczęte zaraz po przejęciu biblioteki starania o lepsze warunki lokalowe zostają uwieńczone sukcesem dopiero po trzech latach. W lipcu 1976 już nie jako Powiatowa, ale Filia Wojewódzkiej Biblioteki Pedagogicznej w Tarnowie (w 1975 roku przeprowadzono w Polsce reformę administracyjną), biblioteka otrzymała od władz miasta lokal o pow. 78 m^2 w kamienicy przy ul. Kazimierza Wielkiego 20. 7 lat później ówczesny naczelnik miasta Aleksander Bajda przydzielił jeszcze jedno, przyległe pomieszczenie, w którym urządzono czytelnię.

Ale to nie koniec historii o przeprowadzkach. W latach 90-tych budynek przeszedł w ręce prywatne. Nowy właściciel nie zdecydował się na przedłużenie umowy i w zimie 1993 roku biblioteka znów znalazła się w ciasnym i zimnym pomieszczeniu, na tyłach Szkoły Podst. nr 5.

– Kolejną przeprowadzkę, myślę że już ostatnią, przeżyliśmy w grudniu 1995 r. Razem z Poradnią Pedagogiczno-Psychologiczną otrzymaliśmy pomieszczenia w wyremontowanym budynku po byłej szkole specjalnej przy ul. Dąbrowskiego – mówi Halina Płachcińska.

Obecnie biblioteka zajmuje pomieszczenia o łącznej pow. 190 m^2. *– Jesteśmy z nich zadowoleni, jednakże już mogę stwierdzić, że powoli robią się ciasne.* – kontynuuje kierownik biblioteki. *– Zatrudnionych jest trzech pracowników. Nasze zbiory liczą ponad 20 tys. egzemplarzy, jak również ponad 1200 oprawionych roczników czasopism. Posiadamy również materiały audio-wizualne, głównie do nauki języków obcych. Ostatnio otrzymaliśmy od ministerstwa kasety video z materiałem dotyczącym reformy oświaty. Niestety ciągły brak magnetowidu utrudnia nam ich wypożyczanie. Warto zaznaczyć również fakt, że dopiero w tym roku, po paru latach przerwy, z Urzędu Marszałkowskiego otrzymaliśmy potrzebne środki na zakup nowych pozycji.*

Książki zgromadzone w bibliotece podzielone są na 4 działy: pedagogiczny, psychologiczno-socjologiczny, pozostałe dziedziny wiedzy (matematyka, biologia, fizyka...) i literatura piękna (klasyka). Z wymienionych zbiorów korzystać mogą przede wszystkim nauczyciele i wychowawcy wszelkich placówek oświatowych, pracownicy naukowi, studenci, a także uczniowie starszych klas szkół średnich (warunkiem jest posiadanie dowodu osobistego). Na możliwość wypożyczenia większej ilości książek mogą liczyć dokształcający się nauczyciele. I jeszcze jeden warunek. Czytelnikami mogą być tylko osoby zamieszkujące Powiat Bocheński.

KAROL KLIMA



Dopiero 1995 r. w części budynku po szkole specjalnej, Biblioteka Pedagogiczna otrzymała upragniony lokal

Mógł być mistrzem świata...

W dniach 21.06.– 5.07. 1999 r. w Północnej Karolinie odbywały się Letnie Igrzyska Olimpiad Specjalnych. Polskę reprezentowało czterdziestu zawodników. Wśród nich w dyscyplinie "badminton" wystąpił wychowanek Specjalnego Ośrodka Szkolno – Wychowawczego w Cerekwi – Janusz Sikorski.

Nominacje olimpijskie

Do udziału w tym światowym wydarzeniu sportowym zakwalifikował się na podstawie wcześniejszych sukcesów. Pisaliśmy o nich w kwietniowym numerze "Ziemi...". Przypomnę tylko, że w 1997 r. wygrał Ogólnopolski Meeting w Koszalinie. Rok później zdobył kolejny złoty medal na Ogólnopolskich Letnich Igrzyskach Olimpiad Specjalnych w Warszawie.

Sukcesy na polskich stadionach stały się przepustką na to światowe wydarzenie. Wiosną 1999 r. Janusz otrzymał pismo o kwalifikacji do krajowej reprezentacji, na podstawie którego uczestniczył w obozie w Ośrodku Przygotowań Olimpijskich w Spale. Tam nastąpiła ostateczna weryfikacja składu podstawowego, tam przydzielono mu trenera z którym wyjedzie do USA.

Pierwsze dni pobytu w USA

Zmagania sportowe zostały poprzedzone czterodniowym okresem klimatyzacji zwanym Host Time. Był to czas poświęcony na zwiedzanie połączone z różnymi atrakcjami – *Byliśmy na meczu koszykówki...Widziałem Indian i kowboi... Bardzo mi się podobał diabelski młyn w wesołym miasteczku* – wspomina Janusz. Organizatorzy zadbali także o artystyczny wizerunek igrzysk.

Igrzyska

Zmagania olimpijskie Janusz wspomina z mieszanymi uczuciami. Piąta lokata cieszy go, ale nie satysfakcjonuje. – *Dziś trudno powiedzieć kto zawinił, że Janusz nie rozegrał dwóch meczów* – mówi Dariusz Frąckowiak – trener, nauczyciel ośrodka. On nie został wytypowany do wyjazdu ze swoim podopiecznym, powstrzymuje się więc od komentarza – *Wiem tylko tyle, że każda reprezentacja miała swoją skrzynkę informacyjną, w której wieczorem organizatorzy umieszczali plan rozgrywek na następny dzień. Feralnego wieczoru nie było w niej żadnych informacji. Rano zawodnicy i trenerzy udali się do miasta. Gdy wrócili okazało się, że Januszowi przepadły dwa mecze – zaliczono je jako walkower. W skrzynce zaś był plan rozgrywek. Kiedy go tam umieszczono?* Światowe Igrzyska Olimpiad Specjalnych to przecież nie zawody w Koziej Wólce. Nie sądzę więc aby organizatorzy pozwolili sobie na takie zaniedbanie. Istniało też zapewne biuro organizacyjne w którym w razie wątpliwości można było informację uzyskać. – *A tak liczyłem na pierwsze miejsce* – mówi Janusz. – *Trudno, przecież przysięgałem przed igrzyskami... Pragnę zwyciężyć, jeżeli nie będę mógł zwyciężyć, niech będę dzielny w swym wysiłku...*

JERZY TUREK



North Carolina – Janusz Sikorski stoi z lewej

P.S. Istnieje przepis, że zawodnik może tylko raz w życiu uczestniczyć w tych Igrzyskach. Poprzez zaniedbania Janusz został pozbawiony szansy zwycięstwa. Trener zamierza więc pisać odwołanie o powtórne wciągnięcie na listę tego zawodnika.

ARCHIDOM
BIURO PROJEKTÓW i NIERUCHOMOŚCI
Bochnia,
ul. Kazimierza Wielkiego 29
tel. (0-14) 611-86-61



poleca usługi w zakresie:
* sprzedaży projektów typowych
* projektowania architektoniczno-budowlanego
* pośrednictwa w obrocie nieruchomości

Sprzedamy:
*Działki budowlane - ścisłe centrum Bochni - 6,8 ar lub 14 ar - 2.800zł/ar
*Dom drewniany w górach - k. Żegociny - 23.000 zł
*Dom drewniany - stan dobry + gospodarczy - Dobiesławice - 52.000 zł
*Dom w górach - Połom k. Żegociny - gaz, woda, co, tel. - 95.000 zł
*Segment budynku jednorodzinnego w Bochni - co, gaz, tel, basen - 150.000 zł
*Budynek gospodarczy do adaptacji na mieszkalny - Bochnia - 60.000 zł
*Segment budynku jednorodzinnego w Bochni - do małego wykończenia - 120.000 zł
*Pół bliźniaka - wykończony komfortowo - Bochnia - 200.000 zł
*Dom stan surowy k. Bochni - k. lasu z dużą działką - 1ha - 85.000 zł
*Mieszkanie k. Bochni - M-4, 44 m² + garaż murowany k. Puszczy N. - 62.000 zł
*Mieszkanie nowe Bochnia - 45 m² - cena 76.500 zł z ulgą budowlaną
*Mieszkanie w kamienicy M-4 ok. 69 m² - ścisłe centrum Bochni - 100.000 zł
*Mieszkania nowe w Bochni - 31-80 m² - cena 2.220 zł/m²
*Działka budowl-roln. z lasem - Stary Wiśnicz - 59 ar - 18.000 zł
*Działka budowlana z lasem - 40 ar k. Bochni - piękna - 28.000 zł
*Działka przemysłowa - 20 ar - Bochnia - 26.000 zł
*Działki budowlane - Nowy Wiśnicz, Trzciana, Olchawa, Rzezawa, Dąbrówka
*Działka budowl-rolna nad Rabą k. Bochni - 55 ar - 40.000 zł
*Działki budowlane Nowy Wiśnicz - 9 lub 18 ar - 22.000 zł
*Lokale handlowe lub biurowe - około 120 m² - Bochnia ul. - Partyzantów - wynajem

POSZUKUJEMY MIESZKAŃ, DZIAŁEK, DOMÓW DO SPRZEDANIA!

DREDO
SKLEP KOMPUTEROWY
Bochnia ul.Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09

Poleca:
- Komputery
- Drukarki
- Systemy fiskalne
- Programy dla firm

DRUKARKI FISKALNE
POSNET

Autoryzowany Dealer oprogramowania
COMPACT DISK NOVELTY

Milenijna pluskwa

Coraz częściej docierają do nas mniej lub bardziej fantastyczne, ale zawsze groźne sygnały o tym, co grozi nam w związku z nadejściem nowego stulecia. Co może zdarzyć się 1 stycznia 2000 roku? Z czym faktycznie mogą być problemy?

Kłopoty mogą pojawić się we wszystkich sferach naszego życia, które są "dotknięte" komputeryzacją. A jest ich – okazuje się – niemało. Komputery mogą nie poradzić sobie z odczytem daty rocznej zakończonej dwoma zerami, potraktować ją jako rok 1900 i zacząć odliczać od początku upływające właśnie stulecie, bądź... zaplątać się zupełnie. Chodzi tu także o sterowniki niektórych urządzeń, zwłaszcza tych zamontowanych już wiele lat temu. Bardzo często nie wiadomo nawet, gdzie są powklejane, ile ich jest i co w nich tak naprawdę siedzi.

– Rzecz nie dotyczy nowych komputerów – wyjaśnia Radosław Wróbel ze sklepu komputerowego "Dredo". *– Dość trudno jest oczywiście określić, co to znaczy "nowy komputer". Przyjmijmy, że dość bezpieczny jest sprzęt klasy Pentium i Pentium II, a większe problemy mogą mieć posiadacze komputerów 386 i 486. Zadziwiające, jak mały jest odzew ze strony firm bocheńskich – zapewne nie wszyscy zdają sobie sprawę z zagrożeń, a przy tym generalnie mamy w Polsce raczej nowszy sprzęt, boom komputerowy rozpoczął się u nas stosunkowo niedawno.*

Kłopoty mogą się pojawić zarówno w dużych firmach, urzędach, jak i w naszym najbliższym, domowym otoczeniu. Zapytany przez nas spec wyjaśnia dalej:

– W urzędach, zakładach możliwe są problemy z przetwarzaniem danych – rozsypią się kolejności w bazach danych, zakłady typu elektrownia mogą mieć kłopoty np. z rozliczeniami z firmami pobierającymi energię itp. Nie sądzę, by trudności pojawiły się w związku z kasami fiskalnymi – chyba, że mówimy o dość starych modelach. Za to zaskakujące problemy możemy napotkać... w samochodzie, tu chodzi z kolei o te nowoczesne, naszpikowane elektroniką: nasze auto może po prostu nie odpalić, gdyż okaże się, że od 100 lat nie robiliśmy mu przeglądu. Zapewne nie z wszystkimi zegarkami elektronicznymi zdołamy sobie poradzić, czasem nie da się ich ręcznie przestawić. Bardzo rzadko w sterowniki zarządzane datą wyposażony jest sprzęt gospodarstwa domowego, tu więc nie powinny się wydarzyć większe "tragedie".

Postanowiłam rozejrzeć się po mieście i popytać, czy i jak różne instytucje w trosce o nasze dobro starają się zabezpieczyć przed możliwym efektem roku 2000. Na "pierwszy ogień" poszły bocheńskie banki. Oto, co udało mi się dowiedzieć:

W **Banku Przemysłowo-Handlowym** o przygotowaniach do roku 2000 opowiadał Szczepan Ślusarz, Naczelnik Wydziału Marketingu i Doradców Klienta.

– Przygotowania sieci oddziałów BPH S.A. trwają od dawna. Bank dysponuje scentralizowanym systemem informatycznym. Na poziomie Centrali Banku działa specjalny Zespół ds. rozwiązywania problemów roku 2000.

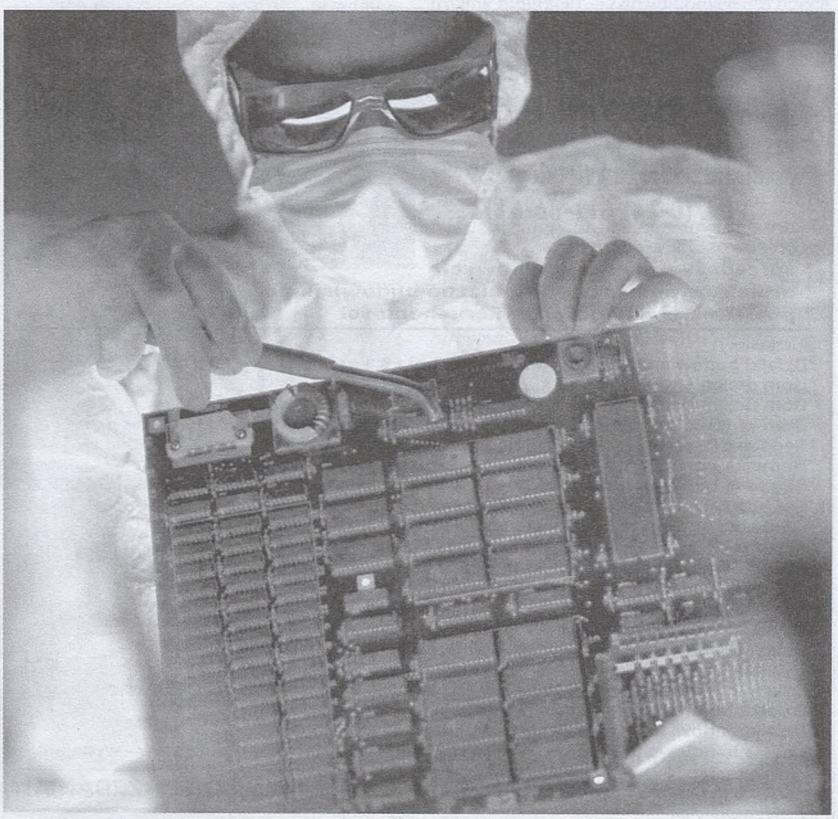
Wszystkie systemy informatyczne są aktualizowane zgodnie z wymogami firm autorskich (Microsoft, Novell, itp.). W czerwcu nasz Oddział brał udział w symulacji wybranych dat roku 2000 i przeszliśmy ją pozytywnie. Warto też wspomnieć, że wszelkie dane są archiwizowane na bieżąco, zgodnie z najbardziej wymagającymi przepisami (mam na myśli w tym miejscu archiwizację elektroniczną, jak i tzw. papierową).

Wreszcie ponad miesiąc temu zakończyliśmy wymianę dokładnie wszystkich komputerów, nie spełniających wymogów roku 2000, w bocheńskim oddziale Banku. Jesteśmy też przygotowani (zresztą od dawna) na wypadek braku zasilania elektrycznego – posiadamy własny system zabezpieczeń.

W **Kredyt Banku PBI** poinformowano mnie, że szczegółowych odpowiedzi na pytania odnośnie stanu przygotowań może udzielać jedynie rzecznik prasowy Banku, a ten urzęduje w Warszawie. Ale – z uśmiechem wskazano na plakat witający klientów – z uspokajającym hasłem: "Nasze systemy są gotowe". Udało mi się też uzyskać informację, że w bocheńskiej siedzibie Banku przed miesiącem wymieniono komputery.

Krakowski Bank Spółdzielczy. Dyrektor Oddziału w Bochni – Józef Styczeń wyjaśniał, na czym polegają przygotowania tegoż Banku:

– Jesteśmy w pełni zabezpieczeni przed możliwością problemów związanych z rokiem 2000. W tym roku wykonaliśmy całkowitą wymianę sieci komputerowej na



Usługi księgowo-kadrowe

Książka przychodów i rozchodów, ryczałt, lista płac, akta pracownicze, ZUS-y – przyjmę na zlecenie.
tel. (0604) 10-14-87

najnowszy sprzęt. W całym systemie banków z nami związanych przeprowadzono w czerwcu symulację wprowadzenia dat 3 i 4 stycznia 2000 r. Przeszliśmy ją pozytywnie, jak również test 9 września 1999 r. – daty równie trudnej dla komputerów.

Obecnie wprowadzamy tzw. zapis codzienny: każdy rachunek, transakcja wykonana danego dnia jest zapisywana w dokumentacji papierowej i przechowywana w specjalnych szafach. W grudniu księgowość elektroniczną wspomożemy dodatkowo księgowością ręczną – a więc codziennym ręcznym zapisywaniem dokonywanych operacji. Jesteśmy też zabezpieczeni przed ewentualnością przerwy w dostawie energii elektrycznej, obecnie testowany jest nasz własny agregat prądotwórczy. Natomiast 31 grudnia br. nasz Bank podobnie jak banki na całym świecie, pozostanie zamknięty dla klientów. W tym dniu będziemy bowiem drukować wszystkie potrzebne podsumowania, salda i bieżące stany kont.

W **Banku PKO BP** rozmawiałam z Naczelnikiem Wydziału Obsługi Klienta Indywidualnego – Danutą Florkowską:

– Zaledwie tydzień temu przeprowadziliśmy w naszym Banku testy związane z rokiem 2000 i wszystkie wypadły pozytywnie. Poza tym od ubiegłego roku posiadamy nowy sprzęt – nie było więc konieczności jego wymiany. Sądzę, że jesteśmy Bankiem bezpiecznym dla każdego klienta.

W bocheńskim oddziale krakowskiego **Banku PKO S. A**. dowiedziałam się, że prace nad przygotowaniem do roku 2000 są – jak wszelkie działania Banku – poddane centralnemu zarządzaniu. W związku z tym nie udało mi się dowiedzieć, jak faktycznie wyglądają przygotowania w Bochni, zaś poniższe informacje uzyskałam od warszawskiego rzecznika prasowego PKO S. A.:

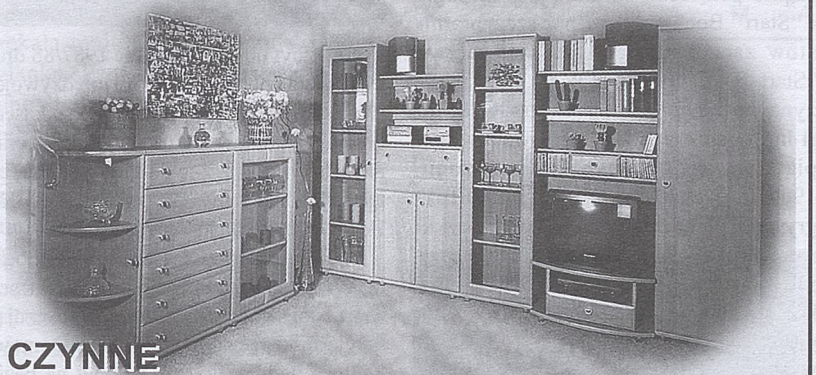
– Zgodnie z Rekomendacją "E" Generalnego Inspektora Nadzoru Bankowego, Bank PKO S.A. przygotował do roku 2000 wszystkie kluczowe i ważne dla funkcjonowania Banku systemy informatyczne. Bank wziął udział w całej serii niezbędnych testów, ponadto przeprowadził kompleksowe testy wszystkich własnych i dostarczonych do Banku przez dostawców zewnętrznych eksploatowanych obecnie aplikacji. Przygotowano plany awaryjne dla wszystkich kluczowych i ważnych systemów informatycznych oraz plany cząstkowe dla podstawowych obszarów działalności biznesowej Banku. W oparciu o przygotowaną przez Bank metodologię, rozpoczęło się monitorowanie ryzyka związanego z klientami i partnerami Banku, które kontynuowane będzie do końca marca 2000 roku. W ocenie Banku nie istnieją żadne wewnętrzne zagrożenia, które mogłyby negatywnie wpłynąć na jego działalność po 31 grudnia 1999 r.

AGNIESZKA SKOCZEK

P.S. W kolejnym numerze przedstawimy przygotowania bocheńskich urzędów.

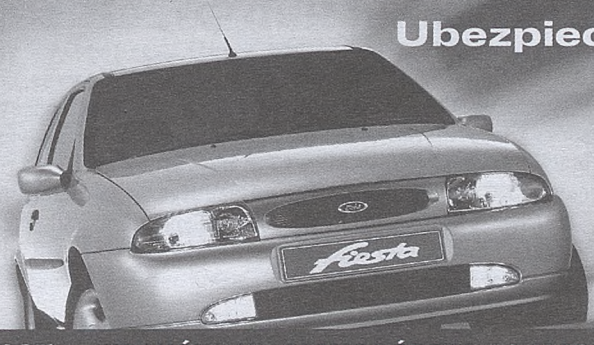
R E K L A M A

FH-U MEBLE S.C.
ul. Partyzantów 2
32-700 Bochnia
tel. (0-14) 612 36 92



CZYNNE
od poniedziałku do piątku 8.30 – 16.30
każda sobota 8.00 – 13.00

Ford Fiesta Bonus
Ubezpieczenie AC,OC,NW
1%
zadzwoń !
oferta ograniczona



Ford Partner KRAKÓW, UL. JASNOGÓRSKA 60 (1500 m za Makro w stronę Olkusza)
TEL. 638 01 01
Ford EURO CAR KRAKÓW, AL. POWSTAŃCÓW ŚLĄSKICH 22 (Telewizyjna) TEL. 267 44 00
UL. ZAKOPIAŃSKA 149 TEL. 267 49 99

Jubileusz bocheńskich szczypiornistów



Drużyna bocheńskich szczypiornistów będzie obchodzić w bieżącym sezonie pięćdziesięciolecie istnienia. Tą okrągłą rocznicę piłkarzom ręcznym już udało się uczcić, gdyż jak pamiętamy, sportowcom udało się w tym roku wejść do rozgrywek w drugiej lidze. Jako, że rozpoczynający się sezon 1999/2000 stanowi tak niecodzienny jubileusz, jest okazja aby przybliżyć nieco jego historię.

Wszystko rozpoczęło się w 1950 roku, kiedy w Klubie Sportowym "Górnik" Bochnia powstała sekcja piłki ręcznej. Nowa, a przypomnijmy, że była to jeszcze jedenastoosobowa drużyna już w następnym sezonie awansowała do półfinałów Mistrzostw Polski. W 1956 roku nastąpiło połączenie klubów KS "Górnik" i "Start" Bochnia, a zespół szczypiornistów zaczął występować pod nazwą "Start–Sokół" Bochnia. W roku 1958 drużyna po raz pierwszy awansowała do II ligi i przez dwa lata zajmowała w niej piąte miejsce, a w kolejnym sezonie 1960/1961udało się jej zakończyć rozgrywki na lokacie czwartej. Po tym cyklu rozgrywek II liga została zlikwidowana i w sezonie 1961/1962 zespół "Start–Sokół" brał udział w finałach Pucharu Polski, gdzie zajął drugie miejsce. Był to ostatni występ zespołu jedenastoosobowego, gdyż od tej pory, tzn. od roku 1963, drużyny zaczęły grać w składach siedmioosobowych.

W latach 1962–1970 siódemka "Sokoła" występowała w rozgrywkach na szczeblu ligi okręgowej, zajmując miejsca w środku tabeli. Trenerem drużyny był wówczas Janusz Żarek, a w 1970 roku zastąpił go Janusz Kurkiewicz.

Od 1972 do 1984 roku zespół "Sokoła" występował w rozgrywkach ligi międzywojewódzkiej (III liga), w której w 1983 roku zajął II miejsce i był o krok od awansu. W połowie 1984 roku nowym trenerem sekcji piłki ręcznej BKS-u został Kazimierz Bacik, długoletni zawodnik klubu. "Start – Sokół" zmienił nazwę na Bocheński Klub Sportowy. W roku 1986 zespół bocheńskich szczypiornistów awansował do ligi międzywojewódzkiej, a w roku następnym, po zajęciu pierwszego miejsca w lidze wystąpił w barażach o II ligę, awansując po raz pierwszy w historii piłki ręcznej "siedmioosobowej" do rozgrywek drugoligowych.

W II lidze zespół utrzymał się przez rok i po niezbyt udanym sezonie 1987/88 drużyna spadła ponownie do ligi międzywojewódzkiej. W następnych latach po odejściu do innych klubów kilku zawodników, oraz rezygnacji z gry zawodników starszych i doświadczonych zespół piłki ręcznej BKS Bochnia w 1990 roku przestał istnieć.

Pod koniec 1993 roku MKS i MOS Bochnia z przyczyn organizacyjno-finansowych zaprzestał swojej działalności, przekazując sekcję piłki ręcznej Miejskiemu Domowi Kultury. Jednak już rok później na bazie zespołu juniorów starszych z dniem pierwszego sierpnia 1994 roku reaktywowano zespół piłki ręcznej seniorów, który już w sezonie 1995/96 awansował do II ligi.

W rozgrywkach drugoligowych zespół brał udział tylko rok, ale w bieżącym sezonie BKS Bochnia znów będzie walczył o mistrzostwo II ligi. Zawodników trenuje obecnie Ryszard Tabor. Większość członków bocheńskiej drużyny stanowią wychowankowie, niedawni uczestnicy Mistrzostw Polski Juniorów. Osiemdziesiąt procent z nich, to studenci krakowskich uczelni. Aby utrzymać się w II lidze trzeba w bieżących rozgrywkach zająć przynajmniej 10 miejsce, jednak zarówno trener, jak i działacze BKS-u liczą przynajmniej na miejsce w pierwszej piątce. Najgroźniejszymi rywalami w lidze będą drużyny Gwardii Opole, Miedzi Legnica oraz Unii Tarnów. Trenerowi oraz bocheńskim piłkarzom życzymy pokonania wszystkich rywali i kolejnego awansu.

PAWEŁ BIELAK

Sprawdzian przed sezonem

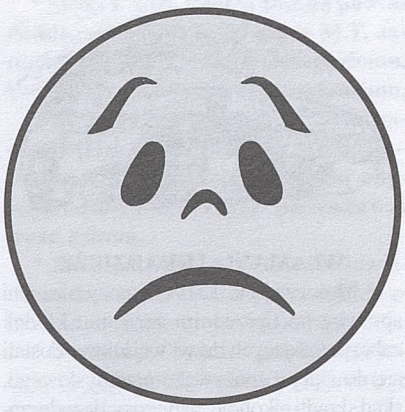
Przez dwa dni, 11 i 12 września, na parkiecie hali sportowej przy Liceum Ogólnokształcącym w Bochni, piłkarze ręczni rozgrywali turniej, który był bezpośrednim sprawdzianem formy przed rozpoczynającymi się rozgrywkami ligowymi. Udział brały drużyny: I-ligowy MTS Chrzanów, II-ligowe: Wisła Sandomierz, Unia Tarnów i BKS Bochnia I, oraz III-ligowa drużyna BKS-u Bochnia II.

Bocheński turniej wygrała drużyna z Sandomierza zdobywając 6 pkt. Taką samą ilość punktów miał również zespół z Chrzanowa oraz BKS II, jednak o kolejności decydował stosunek bramek. Kolejne miejsce zdobyła Unia Tarnów – 4 pkt, oraz BKS I – 0 pkt.

Najwięcej bramek w turnieju, bo aż 27, strzelił Maciej Jacak z Bochni, najlepszym bramkarzem wybrano Macieja Biela z Unii Tarnów, natomiast najlepszym zawodnikiem okazał się Marcin Ogrodnik z Sandomierza.

(kaz)

To mi się (nie) podoba!



Niestety, w niniejszym numerze znowu pojawia się smutna historia w naszej nowej rubryce. List nadesłany przez Czytelniczkę ukazuje nie tylko problem szeroki, „zewnętrzny" – kłopoty rolników, ale i przykrości, którymi „obdarzamy się" sami, zupełnie zresztą niepotrzebnie...

Przypominamy, że wszyscy nasi Czytelnicy są zaproszeni do współredagowania tej rubryki – oczekujemy zarówno na opisy kłopotów, jak i pogodnych stron rzeczywistości.

Chciałabym podzielić się z Wami, jak również z innymi Czytelnikami "Ziemi Bocheńskiej" bardzo bolesnym obrazem rzeczywistości dotykającej rolników.

Posiadam niewielkie gospodarstwo w jednej z podbocheńskich wsi, mam jedną krowę. Od kilkunastu lat jestem członkiem Spółdzielni Mleczarskiej w Bochni. Oddawanie mleka nigdy nie było interesem faktycznie dochodowym, ale robiłam to, gdyż nie byłam w stanie owego mleka samodzielnie przetworzyć, wykorzystać. Trzeba pamiętać, że wiąże się to z bardzo rannym wstawaniem do dojenia, dźwiganiem ciężkich, 10-litrowych baniek, szorowaniem garnków i baniek po mleku itd. – trudno to wszystko nazwać zajęciem dla rozrywki. Chciałabym jednak powiedzieć Państwu, jak się to "naprawdę opłaca". Ostatnio za oddanych 465 litrów mleka 3,4 procentowego otrzymałam 103,20 zł. Średnia cena wyniosła... 24 grosze za litr!

Zbulwersowana podjęłam więc decyzję: dość tego, sprzedaję krowę, koniec z dojeniem i wynoszeniem mleka. Zadzwoniłam do Spółdzielni, by dowiedzieć się, co powinnam zrobić, żeby odzyskać mój wieloletni wkład członkowski, w związku z rezygnacją. I tu czekała mnie kolejna niemiła niespodzianka. Pani, która odebrała telefon odpowiedziała dość nieuprzejmie, że podanie mogę złożyć w październiku, a pieniądze dostanę może o tej porze za rok. Na moje pytanie, czemu cena skupu mleka jest tak strasznie niska – nigdy jeszcze taka nie była – pani odburknęła: Bo tak! – i rzuciła słuchawkę.

Rozumiem, że nie ona ustala ceny i nie ona za nie odpowiada, ale też niczym nie zasłużyłam sobie na takie potraktowanie. Potrzeba chyba tylko odrobinę kultury i normalnej ludzkiej życzliwości – wszystkim nam będzie z tym łatwiej.

CZYTELNICZKA
(nazwisko i adres do wiadomości redakcji)

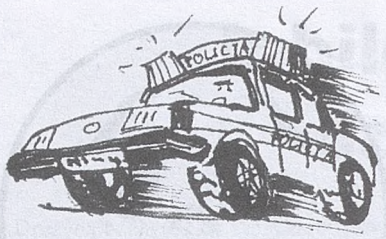
R E K L A M A

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH
MarCel
– bilety przewozów międzynarodowych
– bilety LOT
– wczasy, wycieczki (krajowe i zagraniczne)
– pośrednictwo paszportowe
– ubezpieczenia (TUiR, WARTA, TUR POLISA, TU SAMOPOMOC)
– Powszechne Towarzystwo Emerytalne „ego" i „DOM"
Bochnia, ul. Kraszewskiego 16
tel. (0-14) 612-36-57

R E K L A M A

Mag
CENTRUM REHABILITACYJNO-REKREACYJNE
Zaprasza do nowo otwartego obiektu
CENTRUM REHABILITACYJNO-REKREACYJNEGO
w Bochni, przy ulicy Św. Leonarda (teren byłej Jednostki Wojskowej)
codziennie oprócz niedziel od godz. 9,00 do 21,00
W Centrum mieszczą się:
SIŁOWNIA - 30 URZĄDZEŃ FIRMY KEETLER
NAJNOWSZE SOLARIA FIŃSKA SAUNA
NOWOCZESNY GABINET KOSMETYCZNY GABINET MASAŻU
PEŁNA ELEKTROTERAPIA (laser magnetronic itp.)
SNAK BAR (pełny zakres usług gastronomicznych)
GABINETY LEKARZY REHABILITANTÓW NOWOŚĆ !!! - BIOSAUNA
Do nabycia roczna Karta Stałego Klienta z 20% bonifikata

OTWARTY FUNDUSZ EMERYTALNY
ARKA-INVESCO
tel. 611-82-57, (0604) 518-657
bezpł. infolinia: (0800) 222-444



WŁAMANIA I KRADZIEŻE

*** Moszczenica.** 13.08. w nocy nieznani sprawcy po uprzednim zerwaniu kłódek zabezpieczających drzwi wejściowe dostali się do sklepu spożywczo-przemysłowego, skąd skradli alkohole, papierosy, dezodoranty, pasty do zębów, proszki do prania i szampony. Straty oszacowano na 5000 zł.

*** Bochnia.** 13.08. nieznani sprawcy włamali się do Fiata 126p zaparkowanego przy ul. Legionów Polskich, z którego zabrali fotelik kubełkowy o wartości 500 zł.

*** Siedlec.** 15.08. około godz. 20.30 nieznany sprawca dokonał kradzieży roweru górskiego o wartości 470 zł.

*** Bochnia.** 16.08. w pociągu relacji Kraków – Tarnów nieznany sprawca dokonał kradzieży torby podróżnej z zawartością i saszetki z gotówką w kwocie 450 marek niemieckich i 120 zł. Poszkodowany, obywatel Węgier, stracił 1700 zł.

*** Rzezawa.** 17.08. w nocy nieznani sprawcy skradli z samochodu marki Opel Calibra własności G.M. z Bochni, pieniądze w kwocie 950 zł oraz panel radioodtwarzacza Sony. Straty wyniosły 2000 zł.

*** Lipnica Górna.** 18.08. nieznani sprawcy włamali się do nowobudowanego budynku mieszkalnego, gdzie po penetracji pomieszczeń skradli metalowe nożyce do obcinania żywopłotu oraz artykuły żywnościowe: kawę, herbatę i makaron. Straty – 500 zł.

*** Bochnia.** 22.08. nieznani sprawcy po wyłamaniu kraty i wybiciu szyby w oknie, dostali się do sklepu przy ul. Legionów Polskich, z którego zabrali papierosy, alkohol, szufladę od kasy fiskalnej z zawartością około 100 zł. Straty – 3500 zł.

*** Rajbrot.** 23.08. podczas nieobecności domowników nieznani sprawcy skradli z mieszkania cztery pierścionki, dwa łańcuszki, wisiorek, obrączki oraz kolczyki.

*** Buczków.** 24.08. w nocy nieznani sprawcy przy pomocy nożyc dokonali odcięcia i kradzieży kabla telekomunikacyjnego (światłowodu) na szkodę Telefonów Brzeskich S.A.

*** Bochnia.** 24.08. na cmentarzu chłopiec w wieku 10 –12 lat wykorzystując nieuwagę poszkodowanej, która w tym czasie układała kwiaty na grobie swojej rodziny, dokonał kradzieży torebki wraz z zawartością: dowodem osobistym, legitymacją emerytki i gotówką w kwocie 108 zł.

*** Lipnica Górna.** 24.08. funkcjonariusz policji w bezpośrednim pościgu zatrzymał nieletnich: 14-letniego P.W. i 13-letnią T.P. z Lipnicy Górnej, którzy dokonali włamania do domku letniskowego i skradli motorower o wartości 1000 zł.

*** Bochnia.** 25.08. w nocy nieznani sprawcy dostali się do piwnicy budynku stojącego przy ul. św. Marka, skąd skradli rower górski o wartości 600 zł.

*** Bochnia.** 25.08. złodzieje odwiedzili także piwnicę przy ul. św. Jana. Tutaj również skradli rower o wartości 400 zł.

*** Proszówki.** 25.08. w nocy nieznani sprawcy ze szkółki drzewek skradli około 50 sztuk sadzonek, m.in. tui, jałowca, świerku. Straty wyniosły 900 zł.

*** Bochnia.** 25.08. na ul. Floris nieznany sprawca podbiegł z tyłu do idącej chodnikiem W.Sz. i wyrwał jej torebkę, w której znajdowały się pieniądze w kwocie 460 zł, legitymacja emeryta, książeczka mieszkaniowa oraz klucze do mieszkania.

*** Bogucice.** 26.08. w nocy nieznany sprawca dokonał kradzieży aparatu telefonicznego z budynku Urzędu Pocztowego. Po jego rozmontowaniu zabrał ze środka mechanizm wraz z kasetą na żetony, a obudowę aparatu porzucił. Straty wyniosły 1500 zł.

*** Lipnica Dolna.** 29.08. nieznani sprawcy włamali się do dyskoteki "Billbard" skąd zabrali sprzęt muzyczny, papierosy i alkohol na łączną sumę 5200 zł.

*** Łapczyca.** 31.08. właściciel powiadomił policję o włamaniu do swojego sklepu spożywczo-przemysłowego, z którego złodzieje skradli komputer, kasę fiskalną, wagę elektroniczną oraz artykuły kosmetyczno-chemiczne. Straty oszacowano na 30000 zł.

*** Bochnia.** 1.09. na terenie ogródków działkowych znajdujących się przy ul. Popka, nieznani sprawcy włamali się do altanki skąd skradli kosiarkę spalinową i butlę gazową. Straty wyniosły 500 zł.

*** Lipnica Górna.** 1.09. nieznani sprawcy po wybiciu szyby dostali się do domku letniskowego skąd skradli dwa śpiwory, dres i zabawki. Straty – 320 zł.

*** Bochnia.** 2.09. nieznany sprawca wykorzystując nieuwagę poszkodowanej K.P. z jej torebki dokonał kradzieży portmonetki z pieniędzmi, prawa jazdy i dowodu rejestracyjnego.

*** Bochnia.** 2.09. nieznany sprawca po przecięciu skobla kłódki przy drzwiach piwnicy budynku przy ul. Langera, skradł rower górski o wartości 400 zł.

*** Gierczyce.** 2.09. w południe nieznani sprawcy dostali się do wnętrza domku letniskowego własności D.Z. z Krakowa, skąd dokonali kradzieży różnych przedmiotów.

*** Bochnia.** 2.09. przy użyciu dopasowanego klucza nieznani sprawcy otwarli drzwi Fiata Cinquecento, skąd zabrali radioodtwarzacz "Blaupunkt" o wartości 600 zł.

*** Lipnica Murowana.** 3.09. nieletni P.W. włamał się do domku letniskowego własności B.K. z Krakowa, skąd skradł aparat fotograficzny.

*** Łapczyca.** 5.09. w nocy nieznani sprawcy po wyłamaniu krat i wybiciu szyby dokonali włamania do sklepu spożyw-

R E K L A M A



AUTO GAZ
AUTOALARMY
CENTRALNE ZAMKI
BLOKADY SKRZYŃ BIEGÓW
Szybko, tanio, solidnie...
...montujemy i naprawiamy!
CAR SYSTEM
BOCHNIA, UL. PROSZOWSKA 100, TEL. 0603 97 18 53

czo-przemysłowego, gdzie przygotowali do zabrania towar wartości 7950 zł. Sprawcy zostali spłoszeni i uciekli pozostawiając samochód Fiat 125p.

*** Łapanów.** 5.09. w godzinach nocnych nieznany sprawca do zniszczeniu zamków w drzwiach automatu do gier zręcznościowych zainstalowanych w pizzerii dostał się do kasetki, z której skradł pieniądze w kwocie 963 zł.

WYPADKI

*** Ubrzeż.** 11.08. kierujący Polonezem R.K. podczas wyprzedzania innego pojazdu zderzył się z nadjeżdżającym z przeciwka nieoświetlonym rowerzystą, który doznał obrażeń ciała. Ofiara wypadku była w stanie nietrzeźwym.

*** Muchówka.** 16.08. kierujący Daewoo Tico M.S. nie zachował należytej ostrożności, wjechał do rowu i doprowadził do wywrócenia pojazdu. Obrażeń ciała doznała pasażerka samochodu.

*** Bochnia.** 23.08. na ul. Konstytucji 3 Maja kierujący Fiatem Seicento J.B. zjechał na chodnik uderzając w otwartą bramę, a następnie uderzył w budynek Sanepidu. Kierowca z obrażeniami głowy i nóg został odwieziony do szpitala.

*** Bochnia.** 28.08. na ul. Kazimierza Wielkiego kierujący rowerem J.K. nie zachował należytej ostrożności i w czasie skrętu w lewo doprowadził do zderzenia czołowego z kierującym samochodem ciężarowym KIA. W wyniku wypadku rowerzysta doznał obrażeń ciała.

ROZBOJE

*** Stary Wiśnicz.** 16.08. nieznany sprawca dokonał w nocy uszkodzenia publicznego aparatu telefonicznego usytuowanego na ścianie budynku biblioteki publicznej. Telefon był własnością Telefonów Brzeskich S.A.

*** Bochnia.** 5.09. na ul. Floris K.S. i M.N. bez powodu, po wyjściu z dyskoteki przewrócili na ziemię i pobili W.B., który doznał ogólnych obrażeń ciała.

OSZUSTWA

*** Bochnia.** 19.08. nieznany mężczyzna w wieku z wyglądu 27–30 lat, około 180 cm wzrostu, dobrze zbudowany, ogolony na łyso, ubrany w żółty podkoszulek z krótkim rękawem z przewieszoną przez ramię torbą turystyczną, w jednym z bocheńskich kantorów wprowadził do obiegu 5 mln 200 tys. lirów włoskich o wartości 10920 zł. Banknoty prawdopodobnie były fałszywe.

*** Rzezawa.** 8.06. obywatele narodowości cygańskiej dokonali oszustwa sprzedając wyroby z tombaku jako złoto. W ten sposób oszukali H.Ł. sprzedając mu 12 sygnetów za kwotę 800 zł.

INNE

*** Chełm. 16.08. o godz. 7.00 w rowie obok drogi E-40 znaleziono zwłoki nieznanego mężczyzny w wieku około 25 lat, szczupłej budowy ciała, wzrost około 170-175 cm, włosy długie ciemne wpadające w rude, broda długości 1 cm. Ubrany był w czarną bluzę z długim rękawem, podkoszulek, spodnie jeansowe i buty półtrampki CAT. Zwłoki decyzją prokuratora zabezpieczono w prosektorium.**

*** Wola Drwińska.** 20.08. na posesji J.S. policjanci ujawnili i zlikwidowali nielegalną uprawę konopi indyjskich.

*** Bochnia.** 27.08. wieczorem, będący pod wpływem alkoholu P.U. dokonał uszkodzenia samochodu BMW własności Z.K. Straty wyniosły 5000 zł.

*** Bochnia.** 31.08. K.F. od trzech lat znęcał się psychicznie i fizycznie nad swoimi rodzicami poprzez wszczynanie awantur domowych oraz stosowanie przemocy fizycznej.

*** Łazy.** 1.09. policjanci odnaleźli Hondę Civic, która została skradziona z terenu szpitala psychiatrycznego w Krakowie, przez G.B. – pacjenta tegoż szpitala. Sprawca kradzieży został zatrzymany i przekazany do szpitala psychiatrycznego w Krakowie.

*** Dębina. 1.09. w lesie popełnił samobójstwo przez powieszenie S.S. Nie stwierdzono działania osób trzecich.**

*** Siedlec. 3.09. Policja została powiadomiona o popełnieniu przez M.T. samobójstwa, na strychu własnego domu. Zwłoki zabezpieczono w prosektorium.**

*** Bochnia. 3.09. o godz. 9.50 w pociągu relacji Warszawa – Krynica – Bukareszt, zmarł nagle 72-letni obywatel Rumunii, który podróżował wraz z żoną.**

*** Bochnia.** 7.09. B.M. złożyła zawiadomienie o znęcaniu się moralnym i fizycznym na jej osobie przez konkubenta J.G.

*** Bochnia.** 8.09. A.Cz. powiadomił policję, że jego syn R.Cz. znęca się oraz bije jego i matkę.

* * *

W przypadku posiadania jakichkolwiek informacji odnośnie w/w spraw, prosimy o kontakt z Powiatową Komendą Policji w Bochni, pok. 38 (dyskrecja zapewniona).

We wszystkich sprawach postępowanie wyjaśniające (postępowanie przygotowawcze) prowadzi Powiatowa Komenda Policji w Bochni oraz terytorialne posterunki lokalne.

R E K L A M A

BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek
ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. 612-52-55

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń
ul. Floris 8
tel. 611-86-08

* tłumaczenia dokumentów w obrocie prawnym i handlowym,
* tłumaczenia korespondencji urzędowej,
* tłumaczenia konferencyjne,
* tłumaczenia stron internetowych www

R E K L A M A

DREDO
SKLEP KOMPUTEROWY
Bochnia ul.Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09
COMPACT DISK NOVELTY
OPROGRAMOWANIE DLA FIRM
+
POSNET
DRUKARKI FISKALNE
... i nic nie pracuje lepiej dla Twojej Firmy

Mistrzowie z Bochni

Z Grzegorzem i Michałem Bębenkami, bocheńską załogą rajdową, rozmawia Kazimierz Bukowiec

– Jakie były początki waszej przygody z rajdami samochodowymi?

– Wszystko rozpoczęło się od Opla Kadeta GSI, którego udało nam się kupić od Janusza Kuliga. Tym samochodem wystartowaliśmy na kilku rajdach okręgowych, gdzie zdobywaliśmy wysokie lokaty, a co najważniejsze – doświadczenie. W pewnym momencie doszliśmy do wniosku, że rajdy okręgowe to dla nas za mało. Zapragnęliśmy wystartować w prawdziwym rajdzie mistrzostw Polski. Przy nieocenionej pomocy Janusza Kuliga udało nam się zakupić w Belgii prawdziwy samochód. Było to Renault Clio Williams grupy N-3.





Wdzięczni również jesteśmy naszym sponsorom, którzy w momencie, gdy zaczynaliśmy starty w rajdach, postanowili w nas zainwestować. Są to panowie Chwastkowie, właściciele firmy Cold, oraz dealer Renault ze Zgłobic, firma Zodiak.

– Występy tym samochodem możecie chyba uznać za udane. Osiągnęliście kilka dobrych wyników.

– Tak. Włożyliśmy dużo pracy w treningi w tamtym sezonie. Niewątpliwie do naszych sukcesów należy zaliczyć ubiegłoroczny tytuł Wicemistrzów Polski w klasie N-3 oraz wygranie 55 Rajdu Polski w klasie N-3 oraz wśród samochodów napędzanych na jedną oś.

W tym roku natomiast w Rajdzie Kormoran, który był dopiero piątą eliminacją Mistrzostw Polski, zajęliśmy w klasyfikacji generalnej 12 miejsce, natomiast w swojej klasie N-3 uplasowaliśmy się na pierwszym miejscu. Tym samym zagwarantowaliśmy sobie tytuł Mistrzów Polski '99 w Rajdach Samochodowych w klasie N-3.

– Czyli udało wam się wyprzedzić naszego najlepszego kierowcę rajdowego Krzysztofa Hołowczyca.

– Można tak powiedzieć. Jako pierwsi zdobyliśmy tytuł Mistrzów Polski '99 oczywiście w swojej klasie. Inne załogi w innych klasach, musiały wystartować jeszcze w kilku eliminacjach, aby taki tytuł sobie zapewnić. Podobnie Krzysztof Hołowczyc, dopiero po rajdzie Wisły zagwarantował sobie tytuł Mistrza Polski.

– Osiągnęliście chyba wszystko, co było do zdobycia jeżdżąc tym samochodem?

– Staraliśmy się w pełni wykorzystać możliwości Clio i chyba "wycisnęliśmy" z niego wszystko co się dało. Dlatego zdecydowaliśmy się na sprzedanie tego samochodu i myślimy o zakupie lepszego, dającego więcej możliwości.

– Czy są już sprecyzowane plany co do samochodu?



– Tak. Auto, którym będziemy chcieli jeździć w przyszłym sezonie, obecnie jest budowane w Belgii w firmie Pro Race. Jest to Renault Megane, A-grupowe, z sekwencyjną skrzynią biegów, napędzane na jedną oś. Początkowo będzie miało moc 210 KM. Jest to zupełnie inne auto, od tego, jakim jeździliśmy do tej pory.

– Mówicie: "będziemy chcieli wystartować". Dlaczego?

– Problem, jak zwykle, tkwi w finansach. Samochód będziemy wypożyczać, jednak kłopoty będą z jego utrzymaniem. "Meganka" jest około pięć razy droższa w utrzymaniu niż Clio. Dlatego nie jest do końca powiedziane, że my tym samochodem będziemy jeździć.

– Od poprzedniego sezonu zmieniliście sponsorów. Pomagali wam Gamabik Bis, firma Zodiak, Petro Tank oraz Gerex. Czy coś się w tej kwestii zmieni?

– Prawdopodobnie firma Gamabik Bis będzie nadal nas finansowała. Jest to hurtownia armatury w Krakowie. Wciąż jednak trwają rozmowy z pozostałymi sponsorami oraz z innymi firmami, które chciałyby nas wesprzeć finansowo.

Nie chcemy zapeszać, ale może uda się pozyskać pieniądze od dealerów Renault.

– Czyli, jeżeli zdobędziecie sponsorów, w przyszłym sezonie zobaczymy was w Renault Megane?

– Jeżeli wszystko pójdzie dobrze, to tak. Pierwsze rajdy chcielibyśmy potraktować jako treningi oraz możliwość zapoznania się z samochodem. Niewykluczone, że wystartujemy też w Austrii w rajdzie Semperit.

– Dziękuję za rozmowę.

Przyjacielska wizyta

9 września przyjechali do Bochni z jednodniową wizytą przedstawiciele francuskiego miasteczka Saint Syr Tours. Goście reprezentowali także działające w tym mieście Stowarzyszenie Polonii.

Współpraca pomiędzy Francuzami a Bochnią istnieje już od kilku lat. Klub sportowy w Saint Syr Tours organizuje turnieje piłki nożnej, w których udział brały także drużyny młodzików z bocheńskiego MOSiR-u. Ostatnio współpraca pomiędzy Bochnią a francuskim miastem została nieco zapomniana. Dlatego też wrześniowa wizyta jest szansą na odnowienie kontaktów z Francuzami, nie tylko na szczeblu władz miasta, ale także mieszkańców obu miejscowości.

Po spotkaniu z przedstawicielami władz miasta goście udali się do siedziby Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji, gdzie z działaczami sportowymi rozmawiali m.in. o odnowieniu współpracy pomiędzy klubami sportowymi obydwu miast.

Na zakończenie wizyty Francuzi postanowili pozostawić po sobie pamiątkę. W jednym ze sklepów sportowych zakupili dla najmłodszych bocheńskich piłkarzy komplety strojów sportowych.

(kaz)



Roman Kukla, trener bocheńskich juniorów (pierwszy z prawej) oraz goście z Francji, podczas zakupu strojów sportowych.

KSERO
BERNARDYŃSKA 19
codziennie 7.00 - 19.00
tel. 611-82-57
ulotki cenniki wizytówki foldery katalogi kalendarze
prace dyplomowe magisterskie i licencjackie
przepisywanie skanowanie drukowanie
oprawianie dokumentów foliowanie pieczątki
niskie ceny!
krótkie terminy!

Producenci naszego regionu

W poprzednim numerze "ZB" przedstawialiśmy część produktów spożywczych wytwarzanych w okręgu bocheńskim. Dzisiaj kolej na asortyment bocheńskiego Herbapolu S.A., ul. Partyzantów. Produkuje się tutaj m.in.:

Herbatki ziołowe:
– kwiat rumianku: działa przeciwzapalnie i rozkurczowo
– kwiatostan lipy: pomocny w stanach gorączkowych wywołanych zapaleniem gardła lub oskrzeli, działa również jako środek uspokajający
– koszyczek nagietka: pomocny w nieżytach jelit
– liść melisy: uspakajający i rozkurczowy, pomocny przy nerwicy i bezsenności
– liść mięty: działa w zaburzeniach przewodu pokarmowego, pobudza trawienie
– liść pokrzywy: usprawniający przemianę materii, odtruwający
– liść senesu: dobry środek przeczyszczający w zaparciach
– liść szałwi: działa przeciwzapalnie, przeciwskurczowo, przeciwpotnie
– ziele skrzypu: działa moczopędnie i reguluje przemianę materii
– ziele dziurawca: przy schorzeniach wątroby i przewodu pokarmowego
– ziele świetlika: służy do okładów i przemywań w zapaleniach spojówek
– ziele bratka: działa w schorzeniach układu moczowego, kamicy moczowej, w trądziku

Herbaty owocowo-ziołowe:
- herbata - FIX z aronią i malwą – pomocna w arteriosklerozie i nadciśnieniu
– herbata z owocem czarnej porzeczki – zalecana po ostudzeniu w upalne dni
– herbata z dzikiej róży, z owoców leśnych
– herbata rumiankowo-koperkowa – poprawia trawienie, wiatropędna i uspokajająca, przeciwdziała wzdęciom i skurczom jelit
– herbatka różana – wzmacnia odporność organizmu
– herbata Talia – FIX – na zgrabną sylwetkę zalecana przy odchudzaniu
– herbata z owocem głogu – FIX – korzystnie wpływa na serce
– herbata malinowa – skuteczna przy przeziębieniach
– herbata pokrzywowa z hibiskusem
– herbata koperkowa – wspomaga prawidłowe funkcjonowanie przewodu pokarmowego.

Wszyscy producenci, którzy chcą przedstawić swoje produkty na łamach naszej gazety proszeni są o kontakt z redakcją.

Wiek XX w regionie

Poprzednią „wycieczkę" wstecz zakończyliśmy na 1908 r. Nadszedł więc czas na lata 1909 – 1911. Poruszymy w nich sprawy wodociągowe, budowlane oraz szkolne. Coś ciekawego znajdą także dla siebie miłośnicy rachunków oraz sportu.

1909

* Podano do publicznej wiadomości, że zmieniono regulamin wodociągowy. Nadto stwierdzono, że każdy może przejrzeć w biurze prezydialnym Magistratu ów dokument i zgłosić sprzeciw co do punktów, które zdaniem zainteresowanego są niepotrzebne, źle sformułowane itp. Można było tego dokonać między 10 a 24 marca 1909 r. Takiego sprzeciwu jednak nikt nie zgłosił. Regulaminu więc nie zmieniono.

* Również z marca pochodzi projekt ustawy mówiącej o obowiązku połączenia domów prywatnych z miejskim wodociągiem i zezwolenia gminie na pobór podatku gminnego od czynszów najmu, opłat gminnych oraz opłat gminnych na urządzenie, utrzymanie i rozszerzenie wodociągu miejskiego.

* Z kolei 1 października zawiadomiono zarząd drogowy w Bochni, że wydział powiatowy rozpocznie roboty na drodze Bochnia – Krzyżanowice (na koszt zarządu drogowego) w celu gruntownej naprawy z powodu uszkodzeń przy założeniu kanału miejskiego w Bochni. Łączny minimalny koszt rekonstrukcji drogi miał wynieść 1008 koron.

* Punkt czwarty regulaminu wodociągowego brzmiał: "Wanna winna być umieszczona w ubikacyjach. Powinna być wmurowywana w podłodze w mieszkaniach parterowych zaś na piętrach tylko na odpowiednich zasklepieniach lub konstrukcjach żelazno-betonowych. Łazienki muszą być opatrzone: w rurę spadową odprowadzającą zużytą wodę, przelew łączący się z rurą spadową, zamknięcia wodne na obu wymienionych rurach. Nadto rura spadowa ma być przedłużona ponad dach jako wentylacyjna".

1910

* Ustalono potrzebę przeprowadzenia spisu ludności i bydła wedle stanu do 21 stycznia 1911 roku. Dużą rolę przypisywano spisowi bydła i zlecono funkcjonariuszom gminnym jak największą dokładność. Ci, którzy mieli bydło nie musieli obawiać się, że spis bydła doprowadzi do podwyższenia podatków z tego tytułu. Chodziło tylko o uzyskanie statystyki na kolejne 10 lat. Dodatkową opłatą było 10 halerzy, które osoba objęta spisem miała płacić komisarzowi konskrypcyjnemu.

* 21 kwietnia odbyła się licytacja pastwiska gminnego obok gipsowni. Ostatecznym nabywcą został Emil Kapetchny, który kupił pastwisko za cenę 21 koron. Po skończonej licytacji miał on złożyć 3 korony z 21. Resztę kwoty miał uiścić po zatwierdzeniu aktu licytacyjnego przez Radę Miejską.

* Ustalono, że od 15 marca do 15 kwietnia interesanci mieli wnosić do Cesarsko-Królewskiego Starostwa podania o udzielenie koncesji na wyszynk palonych napojów spirytusowych, piwa i na drobnę (ortografia z oryginału) sprzedaż palonych napojów spirytusowych razem lub osobno. W podaniach należało podać miejsce zamieszkania oraz zatrudnienie petenta oraz siedzibę przedsiębiorstwa. Petenci powinni oświadczyć, że w razie udzielenia koncesji będą prowadzić przedsiębiorstwo. Starostwo w tym samym dokumencie zawiadomiło, że sejm uchwalił ustawę o zezwoleniu gminie na pobór opłat gminnych od napojów spirytusowych, piwa i miodu.

* W końcu 1910 r. miało dojść do zniesienia prawa propinacji. Wobec tego kapitały stanowiące osobne fundusze propinacyjne 37 miast mają być oddane jako majątek zakładowy.

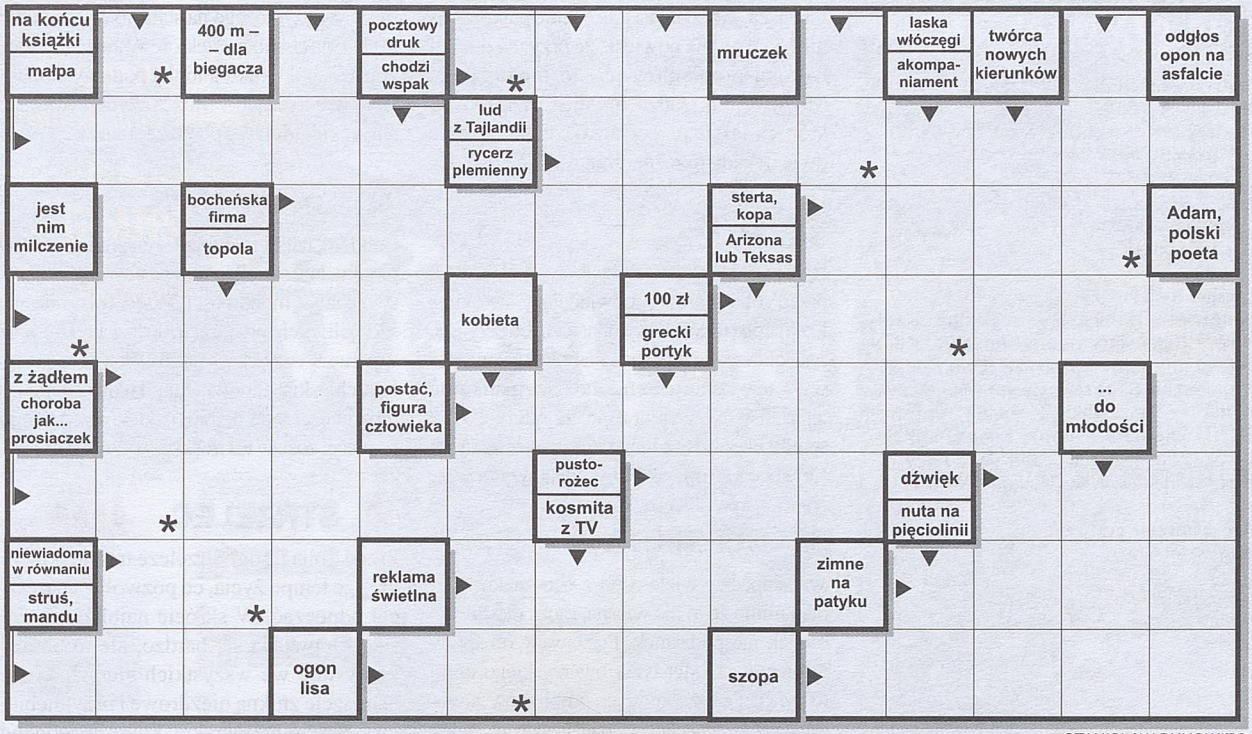
1911

* 9 września nauczycielki szkół bocheńskich zwróciły się z prośbą do Rady Miasta o otwarcie w jak najkrótszym czasie 4-klasowej szkoły żeńskiej ponieważ w 4-klasowej szkole im. św. Barbary jest dziesięć oddziałów – oprócz 4 klas profilowanych jest jeszcze 6 klas równorzędnych. Oddziały te są obsadzone siłami prowizorycznymi, często zmieniającymi się, a to z kolei prowadzi do tego, że dzieci od klasy pierwszej do czwartej nie mogą być prowadzone przez jedną nauczycielkę jak być powinno.

* 21 lutego ze względu na skargi mówiące, że szynkarze propinacyjni, którzy nie otrzymali koncesji nadal prowadzą wyszynk – Cesarsko-królewskie starostwo poleciło zwierzchnikom gminnym by usunęli szyldy z napisami: "propinacja" i "wyszynk" z domów byłych szynkarzy, którzy nie uzyskali przedłużenia koncesji.

K. PIECHNIK, B. WOŹNA

KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA



STANISŁAW BUKOWIEC

Litery z oznaczonych pól czytane kolejno utworzą rozwiązanie. Odpowiedzi prosimy wpisać do tabelki, kupon nakleić na kartkę pocztową i przesłać lub przynieść do redakcji w terminie do **19 października.** Na zwycięzców czekają trzy atrakcyjne zestawy nagród ufundowane przez firmy: **"Herbapol", "Mag", i redakcję.** Rozwiązanie z nr. 9/99: "ŚWIĘTO POWIATU".
Nagrody wylosowali: **1. Agnieszka Krzywda, os. św. Jana 6/5, Bochnia, 2. Karolina Niemiec, Siedlec 153, 3. Stefania Bacik, ul. Kolejowa 3a/20, Bochnia.** Gratulujemy! Nagrody do odebrania w redakcji.

Hasło końcowe: KUPON 10/99

Prowincjonalna Oficyna Wydawnicza

Herbapol S.A.

Mag

czas to POCZTEX

W **Urzędzie Pocztowym Bochni 1** przy **ul. Kazimierza Wielkiego 34** można skorzystać z usług kurierskich. Poczta Polska umożliwia swoim klientom błyskawiczny przewóz i doręczenie przesyłek realizujących usługi - **EMS POCZTEX.** Usługi te realizowane są na terenie całego kraju oraz państw wszystkich kontynentów. Posiadanie sieci błyskawicznych połączeń kurierskich sprawia, że są one kierowane przede wszystkim do tych osób, dla których szybki przepływ informacji stanowi podstawową dewizę prowadzonej działalności. Szczegółowe informacje na temat warunków realizacji usług **EMS POCZTEX** można uzyskać we wszystkich urzędach pocztowych.

ZAKŁAD POGRZEBOWY
- DARCO - D. KOSTAŃSKI

BOCHNIA, KĄCIK 1, TEL. 61-231-71
CAŁODOBOWE TEL. DOMOWE :
61-260-77, 61-224-16, 61-232-81
LUB 0-602 732-325

PEŁNA ORGANIZACJA POGRZEBÓW
PROFESJONALNA I KULTURALNA OBSŁUGA
NAJWIĘKSZY W BOCHNI WYBÓR TRUMIEN
ORYGINALNY I ELEGANCKI KARAWAN
PRZEWOZY DO CHŁODNI I KONDUKTY
WŁASNY SPRZĘT DO SZYBKIEGO
WYDRUKU NEKROLOGÓW
WIEŃCE i WIĄZANKI
TABLICE NAGROBKOWE

NISKIE CENY NISKIE CENY

największa gazeta powiatowa w Małopolsce
ZIEMIA BOCHEŃSKA
ISSN 1233-9660

Adres redakcji: 32-700 Bochnia, Proszówki 361
tel./fax (0-14) 611-00-71, tel. 611-05-00
(0601) 49-74-61

Redaktor Naczelny:
Piotr Skoczek

Zespół Redakcyjny:
Bogusław Budyś, Paweł Bielak, Kazimierz Bukowiec, Beata Famielec, Karol Klima, Mariola Koprowska, Ewa Kubala, Agnieszka Skoczek, Paweł Michalczyk, Tadeusz Olszewski (Żegocina), Jan Paruch, Dagmara Pędrak, Łucja Piątkowska, Luiza Romańska, Jan Truś, Jerzy Turek, Stanisław Wilk (Uście Solne).

Opracowanie graficzne:
Krzysztof Woźniak

Sekretariat:
Monika Mus

Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo skracania tekstów. Za treść ogłoszeń nie odpowiadamy.

Wydawca:
Prowincjonalna Oficyna Wydawnicza

**32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel/fax (0-14) 611-00-71,**

Druk:
Drukarnia Kolejowa w Krakowie

Sponsorzy Gazety:
Krakowski Bank Spółdzielczy Oddz. Bochnia, MAG, SANIT, OSM w Bochni, Leonard, Wyposażenie mieszkań – DOM, HAS, KUCHARSCY, DARCO, DREDO, Hurtownia VIP, PLASTBUD, COLD, Auto-Center, AGD-Nowakowie, MAT-BUD, Avanti, Pralnia CURYŁO, Piekarnia – Teresa Rzucidło, WALMOT, GEREX, Telefony Brzeskie, Podwyszyński, RDN Plus, EKOMILK, IDEON, "Ford Partner", SRH, Archidom, BOSMAN, PROSTER, PREBUD, MMP, Heban I, PZU, Quit, Glass Bronco, Hydrodol, Marcel, Netti, Metalspaw, Biuro Tłumaczeń, MAKO, Bank Przemysłowo-Handlowy Oddz. w Bochni, Pagen s.c.

Numer zamknięto 23.09.1999 r.

♈ BARAN

Większość życiowych spraw powinieneś Baranku pozałatwiać w pierwszej dekadzie miesiąca, która będzie dla Ciebie najkorzystniejsza. Pewnie powiesz, że przy tak dużym natłoku problemów jest to niemożliwe. Możliwe, tak sądzą również gwiazdy od których jesteś przecież zależny. Pozostałe dwie dekady przeznacz na wypoczynek z...

♉ BYK

Byki podobnie jak wiele znaków zdiokau mają przed sobą dobrze zapowiadający się okres. Przed Tobą mnóstwo sympatycznych przygód. Jeśli chcesz się wykazać na poletku zawodowym, to właśnie teraz nie możesz zmarnować tej szansy. Niewykluczone, że odkryjesz w sobie żyłkę artystyczną, co w przyszłości może zaowocować np. jakąś wystawą Twych prac.

♊ BLIŹNIĘTA

W listopadzie wiele osób z pod znaku Bliźniąt, mimo że to nie wiosna, może oczekiwać miłych niespodzianek. Począwszy od spraw uczuciowych i sfer życia towarzyskiego, aż po rozwiązanie różnorodnych problemów zawodowych. Bliźniaczki uczące się jeszcze, mogą liczyć na lepsze stopnie. Na dobre wieści od Ciebie czeka przyjaciel. Napisz do niego!

♋ RAK

Rozpoczynasz właśnie Raczku bardzo aktywny okres życia. Jeżeli wydaje Ci się, że nie jesteś jeszcze dobrze przygotowany do zbliżającej się wielkiej ilości zadań i obowiązków, to radzę, rozkładaj siły racjonalnie. Zawsze przecież lepiej robić coś powoli niż szybko z poprawką. Jeżeli poczujesz się zmęczony – nie zwlekaj – wybierz się na odpoczynek do lasu.

♌ LEW

Ponieważ październik będzie dla Ciebie czasem weryfikowania własnych poglądów i opinii, może okazać się, że jesteś z minionych miesięcy roku trochę niezadowolony. Jeśli masz firmę to licz, że już za niedługo stanie na nogi, jeśli tylko będziesz troszeczkę mniej liberalny. Jeśli mnie posłuchasz, Sylwestra możesz spędzić miło i spokojnie.

♍ PANNA

Rysujące się nowe możliwości, liczne kontakty, wiele spotkań towarzyskich, nawet tych na wysokim szczeblu, wyrwą trochę znużone monotonią (nie tylko pogody) wszystkie Panny. Uważaj jednak aby te spotkania nie pochłonęły Cię zbytnio, bo to sprawiłoby, że zapomnisz o najbliższych.

♎ WAGA

Wydaję mi się, że pierwszy miesiąc jesieni to najlepsza pora na zmianę otoczenia. Jeżeli nie możesz uczynić tego na stałe, to warto zrobić to choć na chwilkę. Niektóre Wagi będą wręcz zmuszone do kilkudniowej podróży służbowej "w interesach". Może przydarzyć Ci się nawet kilkudniowy pobyt zagranicą.

♏ SKORPION

Całkiem, całkiem dobrze sobie radzisz Skorpionku. Nie straciłeaś ani na chwilę wiary w swoje siły i mozliwości. Przed Tobą miesiąc szczęśliwych wydarzeń. Praca będzie szła w parze z rozrywką, a na środek miesiąca ciała niebieskie zapowiadają Twoje apogeum możliwości. Nie przelej jednak wszystkiego na pracę, zostaw też troszkę "wyżu" na miłość.

♐ STRZELEC

Przed Tobą Drogi Strzelcze trochę powolniejsze tempo życia, co pozwoli Ci nareszcie odpocząć. W skrócie najbliższy miesiąc zapowiada się bardzo, ale to bardzo korzystnie we wszystkich sferach życia. Nareszcie znikną niezdrowe i przygnębiające relacje partnerskie, które niejednego postawiły na uczuciowym rozdrożu.

♑ KOZIOROŻEC

Ponieważ zapragnąłeś błyszczeć na forum, więc błyszczeć będziesz. Dla wielu z Koziorożców teraz jest właśnie ten najlepszy miesiąc na zdobycie popularności i cieszenia się nią. Nie obiecuję jednak, że taki stan będzie trwał długo. Wszyscy spragnieni miłości mają teraz okazję na przeżycie czegoś niezwykłego.

♒ WODNIK

Dla wszystkich "amatorów wody" nie będzie może to miesiąc niezwykły, jednak niewątpliwie październik będzie dla Ciebie czasem, w którym możesz się sprawdzić. W skrócie mówiąc, przed Tobą całe trzydzieści jeden dni niepowtarzalnych szans. Jedną z nich jest skreślenie szóstki w totka, jeśli tylko zaufasz i posłuchasz swego wnętrza. O radę nie pytaj nikogo prócz serca.

♓ RYBY

Konfiguracja planet sprzyja śmiałym pomysłom, zarówno tych szkolnym jak i zawodowym. Niektóre Rybki niestety mogą odczuwać liczne wewnętrzne napięcia i stresy. Nie ma rady. Trzeba się wyluzować i uciszyć swe wewnętrzne niepokoje i wątpliwości. Najlepszym miejscem do tego przeznaczonym jest jakikolwiek przybytek kultury.

WSZYSTKO DLA DOMU

Wiktoria i Ryszard NOWAKOWIE zapraszają do swoich sklepów

32-700 BOCHNIA
– ul. Kazimierza Wlk. 7, tel./fax (014) 612-25-11
– ul. Kraszewskiego 10, tel. (014) 611-78-42
– stoisko – WDH , Rynek 7

Promocja!
Do urządzeń firmy Whirlpool
– czajnik bezprzewodowy
– GRATIS! –

Whirlpool
Gospodarstwo Domowe



790 zł



1250 zł

1530 zł

2390 zł

1690 zł



SPRZEDAŻ PRZEDNIA



w ciągłej sprzedaży
• pralki • lodówki •
• kuchnie • sprzęt RTV •
• artykuły gosdpodarstwa domowego •

P.P.U.H. Gil S.C.

zaprasza do

PAWILONU HANDLOWEGO

Bochnia, ul. Brzeska 44

(obok stacji benzynowej CPN)



*wagi
*pralki
*lodówki
*zamrażarki
*krajalnice
*sprzęt AGD
*lady, szafy, witryny
*wyposażenie sklepów
*kuchnie gazowe
i elektryczne

SPRZEDAŻ RATALNA!
FORMALNOŚCI ZAŁATWIAMY W SKLEPIE!
SUPER ATRAKCYJNE CENY!
TRANSPORT GRATIS!





CZYNNE CODZIENNIE: 8-17, W SOBOTY: 8-14
TEL./FAX (0-14) 611-29-73, TEL. 611-22-62

AUTO CENTER s.c.

Autoryzowany Dealer

Kraków, ul. Wielicka 250,
tel. (0-12) 658-94-10, 278-55-51,
fax (0-12) 278-61-40

ASTRA CLASIC VECTRA CORSA

Z NOWYM PROGRAMEM UBEZPIECZEŃ:

OPEL CASCO

OPEL NA RATY

Teraz możesz mieć nowy model OPLA z pakietem preferencyjnych warunków ubezpieczeń:
– OC
– AC/NW
Ponadto oferujemy:
– obsługę serwisową i sprzedaż części zamiennych



Telefony Brzeskie S.A.

Grupa PTO

Z nami w XXI wiek



TELEKOMUNIKACJA

INTERNET
ISDN

PBX
CENTREX



ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR OBSŁUGI KLIENTA

BRZESKO, Pl. Kazimierza Wielkiego 8
tel. /14/ 684 01 23
Codziennie od 8.00 do 17.00
W soboty od 8.00 do 13.00

BOCHNIA, ul. Kazimierza Wielkiego 27
tel. /14/ 685 01 20
Codziennie od 8.30 do 16.30
W soboty od 9.00 do 13.00

Old

AUTO CENTRUM

DAEWOO



Matiz
Lanos
ESPERO
NEXIA
POLONEZ
Nubira
Atu PLUS
Caro PLUS
TICO
Leganza







SALON SPRZEDAŻY

32-700 Bochnia
ul. Brzeska 40
tel. (014) 611 31 67
tel./fax 611 30 32